

# **Uluslararası Pamuk Birliği Limited Yönetmelik ve Kuralları**

Bu Kural Kitabı, 9 Ekim 2019'da Üyelerimiz tarafından değiştirilmiş, değişiklikler 1 Kasım 2019 tarihinde yürürlüğe girmiştir.

Bu kitaptaki Yönetmelik ve Kurallar, aşığıdaki istisnalar hariç önceki tüm Yönetmelik ve Kuralların yerine geçer:

- Kitap yürürlüğe girmeden önce kabul edilen herhangi bir sözleşmenin maddeleriyle çakışan 2. Bölümdeki herhangi bir kural; ve

# İçindekiler

<b>BÖLÜM 1: GİRİŞ</b>		
Tanımlar:	i) İdari terimler	Sayfa 1
	ii) Üyelik ve kayıt koşulları	Sayfa 2
	iii) Genel ticaret terimleri	Sayfa 3
Genel Yönetmelikler		Sayfa 7
Sözleşme:	i) Yönetmeliklerin ve Kuralların uygulanması	Sayfa 9
	ii) Özel durumlarda sözleşmelerin karşılıklı anlaşarak feshi	Sayfa 10
<b>BÖLÜM 2: KURALLAR</b>		
Gönderim ve konşimento		Sayfa 11
Sigorta		Sayfa 12
Faturalama ve ödeme		Sayfa 14
'Çağrı üzerine' Satış		Sayfa 14
Balya dara ve ağırlığı		Sayfa 16
Teslim edilen pamuğun kalitesi		Sayfa 18
Örnekleme		Sayfa 19
Tazminat Talepleri		Sayfa 21
Zaman sınırını uzatma		Sayfa 22
Cihaz testi		Sayfa 23
Mikroner ve toleranslar		Sayfa 24
Mukavemet ve toleranslar		Sayfa 24
Sözleşmelerin karşılıklı anlaşarak feshi		Sayfa 25
<b>BÖLÜM 3: TAHKİM YÖNETMELİĞİ</b>		
Giriş		Sayfa 29
Bildirimler		Sayfa 30
Teknik tahkim		Sayfa 31
Teknik temyiz		Sayfa 37
Küçük Tutarda Tazminat Talepleri teknik tahkim		Sayfa 41
Kalite tahkim		Sayfa 49
Kalite temyiz		Sayfa 58
Sulh yoluyla anlaşma		Sayfa 60
Ücretler ve masraflar		Sayfa 61
Yerine getirilmeyen kararlar ve yükümlülüğünü yerine getirmeyen taraflar		Sayfa 65
<b>BÖLÜM 4: YÖNETİM YÖNETMELİĞİ</b>		
Üyelik ve kayıt		Sayfa 67
Komiteler		Sayfa 69
Disiplin prosedürleri		Sayfa 71

# **Bölüm 1:**

## **Giriş**

## **Bölüm 1: Giriş**

### **İçindekiler**

	<b>Sayfa numarası</b>
Tanımlar:	1
İdari terimler	1
Üyelik ve kayıt koşulları	2
Genel ticaret terimleri	3
Genel Yönetmelikler	7
Sözleşme (yalnızca on-line)	

## GİRİŞ

**Yönetmelikler, taraflarca değiştirilmesi mümkün olmayan, Birliğin zorunlu hükümlerini kapsar.**

## Tanımlar

### Yönetmelik 100

Yönetmelik ve Kurallarımızda ve Yönetmelik ve Kurallarımız uyarınca yapılan herhangi bir sözleşmede, aşağıdaki ifadeler, bağlamları açık şekilde başka bir şekilde kullanıldıklarını göstermediği sürece aşağıdaki anlamlara sahip olacaktır:

### İdari terimler

- 1 'Tahkim Strateji Komitesi' bir tahkim hakeminin birinci seviye mahkemeye veya teknik temyiz komitesine Başkan olarak atanabilmesi için üyesi olması gereken komiteyi ifade eder. Tahkim Strateji Komitesine Başkan üye olma niteliğini kazanmak için söz konusu hakemin geçmişte ya da halihazırda en az beş yıl süreyle ICA tahkim hakemliği yapmış olması zorunludur.
- 2 'Sözleşme' Birliğimizin Ana Sözleşmesi ve buna dair yürürlüğe giren değişiklikler anlamına gelir.
- 3 'Yönetmelik' ve 'Kurallar' yürürlükteki tüm yönetmelik ve kuralları kapsar.
- 4 'Komite' münferit üyeler tarafından seçilen herhangi bir komite anlamına gelir. Komite üyeleri, Sözleşmemiz uyarınca seçilme ehliyeti bulunan, atanmış veya aday gösterilmiş herkesi içerecektir.
- 5 'Yönetici', yetkili veya yardımcı olsun, Yöneticilerimizden herhangi biri anlamına gelir ve Başkan, Birinci Başkan Yardımcısı, İkinci Başkan Yardımcısı, Sayman ve Geçmiş Dönem Başkanını içerir.  
  
'Yardımcı Yönetici' sektörün ortak çıkarlarına hizmet etmesi için Yönetim tarafından her yıl davet edilen ve üyeler tarafından onaylanan Yönetici anlamına gelir.  
  
'Yetkili Yönetici' münferit üyeler tarafından seçilen Yönetici anlamına gelir. Başkan, Birinci Başkan Yardımcısı, İkinci Başkan Yardımcısı, Sayman veya Geçmiş Dönem Başkanını içermez.  
  
'Geçmiş Dönem Başkanı' Madde 69 uyarınca görevden alınan veya Madde 80 uyarınca Yöneticiliği sona erdirilen Başkanları içermez.
- 6 'Genel Kurul' Ana Sözleşmemiz uyarınca münferit üyelerin toplanması anlamına gelir.
- 7 'Ay' bir takvim ayı anlamına gelir.

- 8 'Gözlemci', eğitim amacıyla teknik tahkim mahkemeleri ve teknik itiraz komitelerinde ücretsiz gözlemci olarak bulunmak üzere Birlik tarafından tayin edilebilecek deneme hakemi anlamına gelir. Gözlemci, mahkemenin karar verme sürecine iştirak etmeyecek veya etkilemeyecektir.
- 9 'Bizim' , bize ait veya tarafımızca düzenlenen her şey anlamına gelir.
- 10 'Başkan' Birinci Başkan Yardımcısı veya İkinci Başkan Yardımcısı veya Başkanın olmadığı durumlarda onun görevlerini yürütmek için ana sözleşmemiz uyarınca Yönetim tarafından atanan kişileri içerir.
- 11 Herhangi bir üyenin veya Kayıtlı Firmanın 'iş yeri', Yönetim tarafından Bireysel Üye veya Kayıtlı Firmanın işlerini yürüttüğü ofis olarak kabul edilen merkez anlamına gelir.
- 12 'Kural Kitabı' Yönetmelik ve Kurallarımızı yayınladığımız kitap anlamına gelir.
- 13 'Sekreter' Sekreter olarak görev yapmak üzere Yöneticiler tarafından atanan kişi anlamına gelir. Yönetim tarafından atanan Vekil Sekreter, Sekreter yerine hareket edebilir.
- 14 'Biz' ve 'ICA' Uluslararası Pamuk Birliği Limited anlamına gelir.
- 15 'Yazılı olarak' ve 'yazılı', baskı ve kâğıt üzerinde veya bir ekranda veya web sitesinde kelimelerin çoğaltılmasını içerir. Yazılı yazışmalar, posta, elden, faks, e-posta, vb. yoluyla teslim edilebilir.
- 16 'ICA Yerine Getirilmemiş Kararlar Listesi' iki bölümden oluşur.  
'ICA Yerine Getirilmemiş Kararlar Listesi: 1. Bölüm' tahkim kararlarını yerine getirmeyen şirketlerin listesi anlamına gelir.  
'ICA Yerine Getirilmemiş Kararlar Listesi: 2. Bölüm' ICA Yerine Getirilmemiş Kararlar Listesi: 1. Bölüm'de yer alan şirketlerle ilişkili olduğu kanıtlanan şirketlerin listesi anlamına gelir.

### Üyelik ve kayıt koşulları

- 17 'Bağlı Sanayi Firması' Yönetmeliklerimiz kapsamında o şekilde kayıtlı olan firma veya kuruluş anlamına gelir.
- 18 'Aracı Firma' Yönetmeliklerimiz kapsamında kayıt olan firma veya kuruluş anlamına gelir.
- 19 'Firma' herhangi bir ortaklık, gerçek kişi veya iş yapan şirket anlamına gelir.
- 20 'Bireysel Üye' ana sözleşmemiz uyarınca bir üye firmanın Bireysel Üyesi olmak üzere seçilmiş kişi anlamına gelir.
- 21 'Üye Firma' bir Ana Firma, Bağlı Sanayi Kuruluşu, Aracı Firma ya da ilişkili şirket anlamına gelir.

- 22 'Üye olmayan' Birliğin Bireysel Üyesi olmayan herhangi bir kişi anlamına gelir.
- 23 'Kayıtlı olmayan firma' Birlikte kaydı olmayan herhangi bir firma anlamına gelir.
- 24 'Ana Firma' Tüccar, Üretici ya da Çırçır fabrikasıdır ve Ana Sözleşmemiz ve Yönetmeliğimiz uyarınca kayıtlı bir firma ya da şirket anlamına gelir.
- 25 'Kayıtlı Firma' tüm Ana Firmalar, Bağlı Sanayi Kuruluşları, İlgili Şirketler, Bağlı Birlikler, Birliğe üye firmalar ve aracı firmalar anlamına gelir, bunların detayları kayıtlı firmalar kayıt listesine girilmiştir.
- 26 'Kayıtlı' kayıt edilmiş veya yeniden kayıt edilmiş ve 'Kayıt' kaydolmak veya yeniden kaydolmak anlamına gelir.
- 27 Bu Yönetmeliğin ve Kuralların amaçları doğrultusunda 'Kayıtlı Firmalar Kayıt Listesi' Ana Firmalar, İlişkili Sanayi Firmaları, İlgili Firmalar, Bağlı Dernekler ve Aracı Firmalar listemiz anlamına gelir.
- 28 'Kayıtlı Firma' ana sözleşmemize göre Kayıtlı Firmalar kayıt listemizde bulunan herhangi bir firma anlamına gelir.
- 29 'İlgili Şirket' bir Ana Firma veya Bağlı Sanayi Kuruluşu ile ilişkili bir şirket anlamına gelir.

### Genel ticaret terimleri

- 30 'Amerikan pamuğu' Amerika Birleşik Devletleri ana karasında yetiştirilen, Upland, Gulf veya Teksas pamuğu olarak bilinen pamuklar dahil, Sea Island veya Pima çeşitleri hariç pamuklar anlamına gelir.
- 31 'Sertifikalı laboratuvar' tarafımızca düzenlenen onay listesinde bulunan bir laboratuvar anlamına gelir.
- 32 'Kombine taşımacılık', 'intermodal taşımacılık' ve 'multimodal taşımacılık' pamuğun bir yerden bir yere en az iki farklı araç kullanarak taşınması anlamına gelir.
- 33 'Kombine taşımacılık belgesi' kombine taşımacılık, intermodal taşımacılık veya multimodal taşımacılık ile taşınan pamuğun bir nakliye şirketi, kombine taşımacılık operatörü veya sevkiyatçı firma tarafından düzenlenen konşimento veya başka belge anlamına gelir.
- 34 'Kombine taşımacılık operatörü' kombine taşıma belgesi düzenleyen bir kişi veya firma anlamına gelir.
- 35 'Konteyner yük istasyonu', 'CFS' ve 'konteyner üssü' taşıyıcı veya aracısının konteyneri kendi kontrolünde yüklediği veya boşalttığı yer anlamına gelir.

- 36 'Konteyner sahası' ve 'CY' dolu veya boş konteynerlerin park edilebildiği, alındığı veya teslim edildiği yer anlamına gelir. Bir konteyner sahası veya CY aynı zamanda konteynerlerin yüklendiği (veya doldurulduğu) veya boşaltıldığı yer olabilir.
- 37 'Denetim sınırı' aynı pamuğun farklı cihazlarla alınan okumalarının gösterdiği farklı değerler anlamına gelir.
- 38 'Pamuk telefi' Yönetmelik ve Kurallarımıza tabi sözleşmelerde dahil edilmişse pamuk olarak kabul edilecektir.
- 39 'Dış etmenler sebebiyle oluşan hasar' dışarıdan aşırı nem, toz veya kum emilimi nedeniyle elyafın hasara uğraması veya bozulmasıdır, nedenleri:
- Kamyon/konteyner veya gemiye yüklenmeden önce
- hava koşullarına maruziyet veya
  - ıslak ya da kirli yüzeylerde depolanma olabilir.
- Dış etmenler sebebiyle oluşan hasar şunları içermez:
- herhangi bir iç hasar veya
  - başka bir kirlenme veya
  - kamyon/konteyner veya gemiye yüklendikten sonra gerçekleşen herhangi bir hasar.
- 40 'Varış tarihi', duruma bağlı olarak aşağıdaki anlamlardan birine sahip olacaktır:
- Dökme yük sevkiyatları için, geminin konşimentodaki varış limanına vardığı tarih anlamına gelecektir. Ama gemi başka bir limana yönlendirilir veya pamuk başka gemiye aktarılırsa, pamuğun konşimentodaki limana veya alıcının kabul edeceği başka bir limana geldiği tarih olacaktır.
  - Konteynerle yapılan sevkiyatlar için, pamuğun konşimentodaki veya kombine nakliye belgesindeki varış limanına vardığı tarih anlamına gelecektir. Ama gemi başka bir limana yönlendirilir veya konteyner başka gemiye aktarılırsa, konteynerin konşimentodaki limana veya alıcının kabul edeceği başka bir limana geldiği tarih olacaktır.
  - Diğer taşıma araçları için sevkiyatın sözleşmede belirtilen yere ulaştığı tarih olacaktır.
- 41 Bir sözleşme ile ilgili 'uymazlık' ya da 'fikir ayrılığı', sözleşmenin yorumuna ya da sözleşmenin bağlayıcı olduğu herhangi bir kimsenin hak ve sorumluluklarına ilişkin tartışma, ihtilaf ya da soruyu içerecektir.



- 42 'Yanlış paketlenmiş balya' aşağıdakileri içeren balyadır:
- pamuk olmayan maddeler;
  - hasarlı pamuk;
  - dışında iyi pamuk, içinde kalitesiz pamuk veya
  - pamuk yerine lif döküntüsü veya linter.
- 43 'Uzak Doğu pamuğu' Bangladeş, Burma, Çin, Hindistan veya Pakistan'da yetiştirilen pamuk anlamına gelir.
- 44 'Sabit Fiyat' Alıcının pamuk için birim başına Satıcıya ödediği değerdir. Sabit Fiyata iki şekilde ulaşılır:
- Satış zamanında kote edilen ve sözleşmede de birim başına fiyat olarak belirtilen birim başına değer.
  - Çağrı esaslı bir sözleşmedeki sabitleme(ler) ile sözleşmede kote edilen baz fiyatın, sözleşmede belirtilen ağırlık başına para birimi olarak ifade edilen bileşimi.
- 45 'Yabancı madde' pamuk bitkisinin parçası olmayan her şey anlamına gelir.
- 46 'Tam konteyner yükü' ve FCL, konteynerdeki bütün alanın kullanıldığı bir düzenlemeyi ifade eder.
- 47 'Parsiyel konteyner yükü' ve LCL, bir konteyneri dolduramayacak kadar küçük olan ve taşıyıcı tarafından konteyner yük istasyonunda aynı varış noktasına gidecek benzer yüklerle birlikte gruplandırılan pamuk paketi anlamına gelir.
- 48 'Firmadan', 'konteyner sahasından' ve 'kapıdan', seçtiği yerde (firma, CY veya kapıda) göndericinin kontrolünde yapılan yükleme demektir. Taşıma rezervasyonunu kim yapıyorsa yükleme yerinden itibaren tüm masrafları ve firmada, CY'de veya kapıda konteyner tedarik etme maliyetini karşılamak zorundadır.
- 49 'ICA Bremen Sertifikalı Laboratuvar', ICA Bremen tarafından sertifikalandırılan laboratuvar anlamındadır.
- 50 'Hemen' üç gün içinde anlamına gelir.
- 51 'Enstitü Yük Klozları' ve 'Enstitü Emtia Ticaret Klozları' Londra Sigortacılar Enstitüsü'nün hükümleri demektir.
- 52 'Dahili nem' ya da 'Nem yeniden kazanımı' tamamen kuruyken elyaf ağırlığının bir yüzdesi olarak ifade edilen pamuktaki nem ağırlığı anlamına gelir.
- 53 'Lot' tek bir işaret altındaki balyaların sayısıdır.
- 54 'Karışık paketlenmiş balya' birçok farklı sınıf, renk ya da elyaf içeren balyadır.

- 55 'Deniz taşıma sigortası' ve 'transit sigortası' Enstitü Kargo Klozları ile bağlantılı olarak kullanılan ya da diğer sigorta piyasalarında benzer birinci sınıf poliçelerle teminat altına alınan Deniz Poliçesi Formu (MAR formu) kapsamındaki risklere karşı sigorta demektir.
- 56 'Mikroner' ham pamuk elyafının incelik ve olgunluk kombinasyonunun bir ölçüsü anlamına gelmektedir.
- 57 'Kontrol limiti olmaması' ve 'NCL' hiçbir kontrol limitine izin verilmediği anlamına gelir.
- 58 **"Tayin edilmiş temsilci"** örnekleme ya da araştırma ile ilgili konularda görev almak üzere tayin edilen Şirketin kendi çalışanı, uluslararası Kontrol Şirketi ya da benzeri nitelikte bir uzman anlamına gelir.
- 59 'Yükleme konşimentosu' pamuk gemiye yüklendiğinde kaptan veya vekili tarafından imzalanmış belge anlamına gelir.
- 60 'Yüzde payı' fatura fiyatının belirli bir yüzdesi anlamına gelmektedir.
- 61 'Rihtımdan', 'Konteyner yük istasyonundan' ve 'konteyner üssünden' yüklemeyi taşıyıcının kontrol ettiği anlamına gelir. Pamuk taşıyıcıya rihtım, konteyner yük istasyonu veya konteyner üssünde teslim edilmelidir.
- 62 'Kartonajlı balya' balyanın en az bir tarafının dışında çok farklı kalitede pamuk görülen balyadır.
- 63 'Varış yeri', pamuğun sipariş edene teslim edildiği veya aracısına teslim edildiği ve taşıyıcının sorumluluğunun bittiği nokta anlamına gelir.
- 64 'Çıkış yeri' taşıyıcı veya aracısının pamuğu teslim aldığı ve taşıyıcının sorumluluğunun başladığı nokta anlamına gelir.
- 65 'Hızlı' 14 gün (iki hafta) içinde anlamına gelir.
- 66 'Gönderim' pamuğun satıcıdan veya aracısından alıcıya teslim edilmesi için herhangi bir nakliye aracının üzerine yüklenmesi veya konşimento veya kombine taşıma belgesi verebilen bir taşıyıcıya teslim edilmesi anlamına gelir.
- 67 'Göndericinin yüklemesi ve sayımı' göndericinin konteynerin içeriğinden sorumlu olduğu anlamına gelir.
- 68 'Sevkiyat' ya da 'sevk edilmiş' gönderim amacıyla yükleme yapıldığı ya da yüklendiği anlamına gelir.
- 69 'Sevkiyat belgeleri' pamuğun sözleşme uyarınca nasıl sevk edileceğini gösteren mal senedi anlamına gelir.
- 70 'Spread alım satımı'. Pamukta vadeli işlemlerde spread, iki ayrı aya ait iki ters pozisyonun eşzamanlı olarak alım satımıdır. Alım satım yapılan her ay 'ayak' olarak ifade edilir. Spread için örnek, 5 Mart tarihli vadeli işlem sözleşmesi alınır ve 5 Mayıs tarihli vadeli işlem sözleşmesi satılır.

- 71 'Grev, ayaklanma ve sivil kargaşa sigortası' belirtilen risklere karşı Enstitü Grev Klozu (Yük) veya Enstitü Grev Klozu (Emtia Ticareti), ya da diğer birinci sınıf sigorta piyasalarının benzer klozları anlamına gelir.
- 72 'Sentetik Fiyat Vadeli İşlemi' ICE Pamuğunda Vadeli İşlemler günlük limitte "kilitlendiğinde" olur, alım ve satım opsiyonunun aynı son geçerlilik ve işlem fiyatında eşzamanlı fakat ters alım satımı yapılarak sentetik vadeli işlem fiyatı oluşturulur. Uzun vadeli alım opsiyonu ve kısa vadeli satış opsiyonu, sentetikte uzun vadeli işlem oluştururken, kısa vadeli alım opsiyonu ve uzun vadeli satım opsiyonu sentetikte kısa vadeli işleme yol açar.
- 73 'Dara' pamuk balyalarını bağlamak için kullanılan sarma, bantlar, halatlar veya tellerin ağırlığını ifade eder.
- 74 'Firmaya', 'konteyner sahasına' ve 'kapıya', taşıma rezervasyonunu yapan kişi tarafından seçilen antrepoya veya fabrikaya teslimat anlamına gelir.
- 75 'Rıhtıma', 'konteyner yük istasyonuna' ve 'konteyner üssüne' taşıyıcının konteyneri varılan limanda kendi deposuna, konteyner yük istasyonuna veya konteyner üssüne boşaltması anlamına gelir.
- 76 'Genel kontrol limiti' veya 'UCL', aynı pamuk kullanılmış olsa dahi farklı cihazlarla yapılan okumalarda beklenen normal farklılığa karşılık gelecek izin verilen değişimi ifade eder.
- 77 'Savaş riski sigortası' belirtilen risklere karşı Enstitü Savaş Klozu (Yük) veya Enstitü Savaş Klozu (Emtia Ticareti), ya da diğer birinci sınıf sigorta piyasalarının benzer klozları anlamına gelir.

## Genel Yönetmelikler

### Yönetmelik 101

Bu Yönetmelik ve Kurallar, Yönetmelik ve Kurallarımız uyarınca sözleşme yapan tüm taraflar için geçerlidir.

### Yönetmelik 102

- 1 Bir sözleşme Yönetmelik ve Kurallarımız uyarınca yapılırsa:
  - bu kitaptaki Yönetmeliklerin tamamı sözleşme üzerinde geçerlidir ve alıcı ve satıcı tarafından hiçbir değişiklik yapılmasına izin verilmez; ancak
  - alıcı ve satıcı sözleşmelerinde Kurallardan farklı koşulları kabul edebilir.
- 2 Sözleşme tarihinden sonra Yönetmelik veya Kurallarda değişiklik yaparsak alıcı ve satıcı aksini kabul etmediği sürece değişiklik sözleşmede geçerli olmayacaktır. Buna tahkim zaman çizelgesi, bildirimleri, ücretleri ve diğer prosedürleri kapsayan 3. Bölümdeki Yönetmelikler dahil değildir. Bu gibi durumlarda, tahkim veya temyiz için kullanılacak Ek 'C'de yer alan prosedür ve masraf vb. başvuru tarihinde yürürlükte olanlar olacaktır.
- 3 Diğer bütün değişiklikler bizim belirttiğimiz zamanda uygulanacaktır.
- 4 Eğer sözleşme(ler)de bulunan bir hükümlerle Akreditif(ler) (ya da ilgili diğer ödeme araçlarında) bulunan bir hüküm arasında bir çatışma ya da çelişki varsa, sözleşme(ler) Akreditif(ler) üzerinde üstünlüğe sahip olacak ve herhangi bir uyuşmazlığın tespitinde taraflar arasında üzerinde anlaşmaya varılan koşulları belirledikleri kabul edilecektir.

### Yönetmelik 103

- 1 Yönetmelik ve Kurallar ancak yönetimin onayıyla başka dile çevrilebilir.
- 2 Eğer çeviriyle İngilizce anlam arasında bir şüphe veya fark varsa İngilizce Yönetmelik ve Kurallar geçerli olacaktır.
- 3 Kural Kitabının herhangi bir sürümündeki herhangi bir hatadan sorumlu değildir.

### Yönetmelik 104

Yönetmelik ve Kurallarda Başkana verilen yetkiler aynı zamanda Birinci Başkan Yardımcısı, İkinci Başkan Yardımcısı ve herhangi bir Başkan vekiline de verilmiştir.

### Yönetmelik 105

Bu Yönetmelik ve Kurallarda:

- Bir şeyin bir olayı izleyen sabit bir gün sayısı içinde yapılması gerekiyorsa, gün sayısına olayın kendisinin olduğu gün dahil değildir. Verilen süredeki günler arka arkadır.
- Alıcı ve satıcı aksini kabul etmediği sürece, bir kilogram 2,2046 pound ağırlığa (lb) eşit olacaktır.

- 'O', 'onu' ve 'onun' hem kadın, hem erkekleri belirtir.
- İnsanlara atıfta bulunan kelimeler gerektiğinde firmaları da belirtebilir.
- Tekil kelimeler çoğulları da kapsamaktadır. Çoğul kelimeler tekileri de kapsamaktadır.
  - Zaman 24 saat cinsinden ifade edilir. Tüm Zamanlar Evrensel Saat'e (Greenwich Saati) göre verilmiştir.

#### **Yönetmelik 106**

Bu Yönetmelik ve Kurallara göre yapılan bir tahkim sırasında ortaya çıkan tüm gerçeğe dair ve hukuki sorular, sınırlama olmaksızın, bu Yönetmelik ve Kurallar uyarınca bir sözleşmenin tüm hüküm ve koşullarının yorumlanması da dahil olmak üzere , Mahkeme üyeleri tarafından kararlaştırılacak ve karar geçerli ve nihai olacaktır. Taraflar ICA tahkim hükmü nedeniyle ortaya çıkan hukuki meselelerle ilgili olarak 1996 tarihli Tahkim Yasası'nın 69. Bölümü uyarınca İngiltere Yüksek Mahkemesi'ne itiraz haklarından feragat ederler.

#### **Yönetmelik 107**

1. Birlik herhangi bir zamanda, ve zaman zaman Özel Kararla, Yönetmelik ve Kuralları (Ana Sözleşme hükümleriyle uyumlu olması koşuluyla) değiştirebilir, yürürlükten kaldırabilir ya da yenilerini oluşturabilir. Buna istisna Yönetmelik ve Kuralların ekleridir, bunlar ancak Yönetimin salt çoğunlukla alacağı Adi Kararlarla değiştirilebilir.
2. Eğer bir davacının tahkim hakemlerine borcu ya da ICA'ya ödemediği diğer ücretler varsa tutarın tamamı ödenene kadar tahkim başvurusu yapamaz ve tahkim başlatamaz.

# Sözleşme

## Yönetmeliklerin ve Kuralların uygulanması

### Yönetmelik 200

Yönetmelik ve Kurallarımız uyarınca yapılan her sözleşme İngiltere'de yapılmış ve İngiliz hukukuna tabi olarak kabul edilecektir.

### Yönetmelik 201

1 Yönetmelik 302 ve 330'a tabi aşağıdaki maddeler Yönetmelik ve Kurallarımız kapsamında yapılan veya benzer etkiye sahip her sözleşme için geçerli olacaktır:

- Sözleşme, Uluslararası Pamuk Birliği'nin sözleşme kabul edildiği tarihteki Yönetmelik ve Kurallarına tabi olacaktır. Buna tahkim zaman çizelgesi, bildirimleri, ücretleri ve diğer prosedürleri kapsayan 3. Bölümdeki Yönetmelikler dahil değildir. Bu gibi durumlarda, tahkim veya temyiz için kullanılacak prosedürler başvuru tarihinde yürürlükte olanlar olacaktır.
- Herhangi bir sözleşme gerçekleşmemiş, ya da gerçekleşmeyecekse, iptal edilmiş kabul edilmez. Satıcıya sözleşme tarihinde yürürlükte olan Kurallarımız uyarınca geri fatura edilerek feshedilir.
- Sözleşme ile ilgili tüm uyuşmazlıklar Uluslararası Pamuk Birliği Yönetmeliğine uygun olarak tahkim yoluyla çözülecektir. Bu anlaşma Birliğin tahkim prosedürünü düzenleyen Yönetmelikleri içermektedir.
- Her iki taraf da tahkime uygun olan uyuşmazlıklarda, alacak için rehin tesis ettirmek hariç, mahkemeye başvurmayacaktır, ancak Uluslararası Pamuk Birliği Limited'in tahkim kararını almış, Birlik Yönetmeliğinin izin verdiği bütün temyiz yolları kapanmışsa başvurabilir.

'Tüm uyuşmazlıklar' terimi 'kalite uyuşmazlıkları ya da 'teknik uyuşmazlıklar olarak değiştirilebilir. Ancak başka bir şekilde anlaşılmamışsa, 'tüm uyuşmazlıklar' terimi geçerli olacaktır.

2 Yöneticilerin tahkimi reddetmesine imkân veren Yönetmeliğin 302 ve 330. maddelerine dikkat çekilir.

3 Bu Yönetmelik sözleşmenin geçersiz veya etkisiz olduğu veya sonuçlanmadığı durumlarda dahi uygulanır.

### Yönetmelik 202

Alıcı ve satıcı aksini kabul etmediği sürece, aşağıdaki hükümler Yönetmelik ve Kurallarımız uyarınca yapılan sözleşmeler için geçerli değildir:

- Uluslararası Satış Yasası Yeknesak Kanunu (1967); ve
- Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Sözleşmeler Hakkında 1980 Viyana Sözleşmesi.

### Yönetmelik 203

## Herhangi bir Kıtalararası Borsa ('ICE') Pamuk vadeli işlem sözleşmesine dayalı çağrılı satış için:

- Alıcı'nın Çağrılı Alım Sözleşmesinde Satıcı'nın doldurulan her türlü sabitleme seviyesini ve sonuçta oluşan fiyatın doldurulmasının ardından mümkün olan en kısa zamanda Alıcı'ya iletmesi gerekir. Satıcı'nın Çağrılı Alım Sözleşmesinde, roller tersine çevrilir.
- Sabitleme seviyesi ve pamuğun sabitlenmiş kısmı için sabitleme teyidinde belirtilen nihai fiyat, her iki taraf için de bağlayıcı olacaktır.
- Vadeli işlem alım satımı **ya da** takvimli spread alım satımları, opsiyon stratejileri vasıtasıyla ya da opsiyonlar üzerinden sentetik olarak fiyat sabitlemelerine ulaşılabilir.

## Özel durumlarda sözleşmelerin karşılıklı anlaşarak feshi

### Yönetmelik 204

- 1 Eğer alıcı veya satıcı (diğer Yönetmelik ve Kurallarca kapsamadığı durumlarda):
  - alacaklılarıyla bir düzenleme içine girerse veya
  - işini yürütmek için atanan bir kayyım ya da idareci varsa veya
  - şirketi bir dilekçe yoluyla tasviye etmesi istenirse veya
  - Başkan tarafından yukarıdakilerden birinin çok yakında olacağına karar verilirse;

taraplardan biri Durum Tespiti isteyebilir ve Başkan'a başvurusunu destekleyen, diğer tarafa gönderilmiş olan yazılı fesih bildiriminin bir kopyası da dahil olmak üzere, tüm detayları yazılı olarak vermek zorundadır.

- 2 Bunun üzerine Başkan sözleşmenin karşılıklı fesih tarihini belirlemek ve sözleşme(ler)in ve varsa ödenmesi gereken diğer tutarların Satıcıya hangi fiyattan geri fatura edilmesi gerektiğini belirlemek üzere yetkili bir ICA tahkim hakemi atayacaktır. Yetkili ICA tahkim hakemi, Başkan tarafından onaylanıp imzalanabilecek bir Durum Tespiti hazırlayacaktır. Başkan Durum Tespitini onaylayıp imzalamayı kabul edip etmeme konusunda mutlak takdir yetkisine sahiptir.
- 3 Başkanın Durum Tespitini onaylayıp imzalamasını isteyen taraf, Durum Tespiti sebebiyle (kaynağı ne olursa olsun) ICA'ya karşı, yetkili ICA tahkim hakemine karşı veya Başkana karşı bir dava açılması halinde, ICA'nın, yetkili ICA tahkim hakeminin ve Başkanın zarar görmemesini sağlamak üzere Başkanla tazmin etme anlaşması yapar.

# **BÖLÜM 2:**

## **Kurallar**



## BÖLÜM 2:Kurallar

### İçindekiler

	Sayfa numarası
Gönderim ve konşimento	11
Sigorta	12
Faturalama ve ödeme	14
'Çağrı üzerine' Satış	14
Balya dara ve ağırlığı	16
Teslim edilen pamuğun kalitesi	18
Örnekleme	19
Tazminat Talepleri	21
Zaman sınırını uzatma	22
Cihaz testi	23
Mikroner ve toleranslar	24
Dayanıklılık ve toleranslar	24
Sözleşmelerin karşılıklı anlaşarak feshi	25

## KURALLAR

**Kurallar Birliğin zorunlu olmayan hükümleridir ve tarafların karşılıklı anlaşması ile değiştirilebilir.**

### Gönderim ve Konşimento

#### Kural 200

İmzalı konşimento gönderim tarihinin kanıtı olacaktır.

#### Kural 201

- 1 Satıcı sözleşmede belirtilen süre içinde bir fatura ya da konşimentoda bulunan işaret, gemi ismi ve diğer bilgileri tam ve doğru olarak sağlamalıdır. Satıcı bunları yapmazsa, alıcı Kurallarımıza göre konşimentoda kapsanan sözleşmeyi tamamen veya kısmen feshedip satıcıya geri fatura edebilir. Alıcı bunu sözleşmedeki tarihten itibaren 14 gün (iki hafta) içinde yapmalıdır. Satıcı fatura veya bilgileri bu tarihten sonra sağlarsa ve alıcı sözleşmeyi tamamen ya da kısmen feshetmek niyetindeyse, bunu satıcıya üç gün içinde bildirmek zorundadır.
- 2 Sözleşmede belirlenen bir zaman sınırı yoksa ve satıcı konşimento tarihinden itibaren 21 gün (üç hafta) içinde fatura veya bilgileri sağlamazsa, yukarıdaki madde geçerli olacaktır.
- 3 Sevkiyat Talimatları ve Akreditif, sevkiyatın miktarına göre tam değerinde düzenlenmeli, sevkiyatın ağırlığında izin verilen farkı aşmamalıdır. (Lütfen Kural 220'ye bakın).
- 4 Akreditifin geç açıldığı durumlarda, ya da sevkiyatın sözleşmede öngörüldüğü gibi yapılmadığı durumlarda, iki taraf da sevkiyat süresini uzatmayı kabul edebilir. Taraflar sevkiyat süresini uzatmak konusunda anlaşamazsa, o zaman Kural 237 ve Kural 238 uygulanır.
- 5 İşaretlerdeki ufak farklılıklar önem taşımayacaktır.

#### Kural 202

Eğer alıcı konşimentoda belirtilen bilgilerin yanlış olduğunu veya sözleşme koşullarına uymadığını kanıtlayabilirse konuyu tahkime götürebilir. Tahkim hakemleri alıcının pamuğu belli bir toleransla kabul etmesi gerektiğine ya da sözleşmeyi anlaşmalı olarak feshetme şansı olduğuna karar verecektir. Kara yoluyla yapılan gönderimler için, alıcı bilgileri aldıktan sonra 42 gün (altı hafta) içinde tahkime başvurmalıdır. Deniz yoluyla yapılan gönderimler için, alıcı detayları aldıktan sonra 28 gün (dört hafta) içinde başvurmalıdır.

#### Kural 203

Pamuğun tümü veya bir kısmı adı verilen gemiye alınmadıysa konşimento Yönetmelik 100'deki tanıma uyduğu ve doğru olduğu sürece sözleşme anlaşmalı olarak karşılıklı

feshedilemez. Bu sadece sevkiyat sözleşmeleri için geçerlidir, denize açılma veya gümrükleme sözleşmeleri için değildir.

#### **Kural 204**

Amerikan pamuğunun ABD limanlarından konteynerle sevkiyatı için yapılan bir sözleşme üzerinde uyumsuzluk varsa Kural Kitabı Ek B'de yer alan 'Konteyner Ticareti Kuralları' uyarınca karara bağlanacaktır.

### **Sigorta**

#### **Kural 205**

Bir alıcı veya satıcı Yönetmelik ve Kurallarımız uyarınca yapılan bir sözleşme kapsamında pamuk sevkiyatına sigorta yaptırdığında, sigorta şunları içermeli:

- Enstitü Kargo Klozları (A) veya Enstitü Emtia Ticareti Klozları (A) doğrultusunda 'deniz taşıma sigortası' ve 'transit sigortası' ;
- Enstitü Savaş Klozları (Kargo) veya Enstitü Savaş Klozları (Emtia Ticareti) doğrultusunda 'Savaş Riski Sigortası' ;
- Enstitü Grev Klozları (Yük) veya Enstitü Grev Klozları (Emtia Ticareti) doğrultusunda 'Grev, ayaklanma ve kargaşa sigortası' ,

ve sevkiyatın fatura değerini artı %10'luk bir miktarı kapsamalıdır.

#### **Kural 206**

Taraflar arasında aksi anlaşma olmadıkça, satıcı Kural 208 (b) de belirtilen sınırlamalara tabi olarak dış etmenler sebebiyle oluşan hasardan sorumlu olacaktır.

#### **Kural 207**

Satıcının deniz taşıma sigortası, transit sigortası ve dış etmenler sebebiyle oluşan hasar sigortasını yaptırmaktan sorumlu olduğu sözleşmelerde aşağıdaki koşullar geçerlidir :

- a Poliçe veya sigorta sertifikası olmalıdır. Bu belge veya sertifika sevkiyat belgelerinden biri olarak düzenlenmelidir.
- b Pamuk varış noktasına ulaştığında balya dış etmenler nedeniyle hasar görmüşse alıcı hasarlı balyaları ayırmalı ve hangisi daha sonra ise, malın tartılmasının veya boşaltılmasının ardından 7 gün (1 hafta) içinde satıcıdan tazminat talebinde bulunmalı, bununla beraber tazminat talebi sevkini konşimentoda belirtilen yere veya belirtilen teslim yerine gelmesinden itibaren 42 gün (6 hafta) içinde yapılmalıdır.

Tarafların belirli bir tolerans konusunda anlaşmaya çalışmaları gerekir. Bunu başaramazlarsa, bir Lloyd's Acentesi ya da sigorta şirketi tarafından tanınan yetkili bir uzman hasarlı pamuğu incelemek için görevlendirilir. Araştırmanın maliyeti ilk etapta alıcının hesabına olacaktır. Araştırma dış etmenler sebebiyle hasar oluştuğunu teyit ederse, satıcının sigortasına aşağıdakileri ödemesi için çağrı yapılır:

- araştırma raporunda belirtildiği üzere dış etmenler nedeniyle oluşan hasar nedeniyle balyalardan çıkarılan pamuğun piyasa değeri, artı dış etmenler sebebiyle hasar görmüş pamuğun ayrılması sırasında ortaya çıkan makul masraflar için alıcıya ödeme yapılması ve
- araştırmanın maliyeti.

Eğer satıcının sigortası zararı karşılamıyorsa satıcının ödemesi zorunludur.

- c Eğer sigortadan tazminatı almak için bir ücret ödeniyorsa ve bunu alıcı ödemişse, satıcı bunu alıcıya ödemek zorundadır.

### **Kural 208**

Alıcının deniz taşıma sigortası ya da transit sigortası yaptırmaktan sorumlu olduğu, satıcının ise dış etmenler sebebiyle oluşan hasar sigortası yaptırmaktan sorumlu olduğu sözleşmeler için aşağıdaki koşullar geçerlidir:

- a Alıcının sigorta yaptırabilmesi için, satıcı alıcıya her gönderimle ilgili gerekli bilgileri vermek zorundadır.
- b Pamuk dış etmenler nedeniyle hasara uğramışsa varsa alıcı hasarlı balyaları ayırmalı ve hangisi daha sonra ise, malın tartılmasının veya boşaltılmasının ardından 7 gün (1 hafta) içinde satıcıdan tazminat talebinde bulunmalı, bununla beraber tazminat talebi sevkini konşimentoda belirtilen yere veya belirtilen teslim yerine gelmesinden itibaren 42 gün (6 hafta) içinde yapılmalıdır.

Tarafların belirli bir tolerans konusunda anlaşmaya çalışmaları gerekir. Bunu başaramazlarsa, bir Lloyd's Acentesi ya da sigorta şirketi tarafından tanınan yetkili bir uzman hasarlı pamuğu incelemek için görevlendirilir. Araştırmanın maliyeti ilk etapta alıcının hesabına olacaktır. Araştırma dış etmenler sebebiyle hasar oluştuğunu teyit ederse ve hasar gönderimin toplam ağırlığının % 1.0'inden (yüzde bir) fazlaysa ve en az \$ 500,00 tazminata tabiyse satıcının sigortasına aşağıdakileri ödemesi için çağrı yapılır:

- araştırma raporunda belirtildiği üzere dış etmenler sebebiyle oluşan hasar nedeniyle balyalardan çıkarılan pamuğun piyasa değeri, artı dış etmenler sebebiyle hasar görmüş pamuğun ayrılması sırasında ortaya çıkan makul masraflar için alıcıya ödeme yapılması ve
- araştırmanın maliyeti.

Eğer satıcının sigortası zararı karşılamıyorsa satıcının ödemesi zorunludur.

- c Eğer sigortadan tazminatı almak için bir ücret ödeniyorsa ve bunu alıcı ödemişse, satıcı bunu alıcıya ödemek zorundadır.

### **Kural 209**

- 1 Satıcı, alıcının ödediği herhangi bir ekstra ücreti veya primi aşağıdaki durumlarda alıcıya ödemek zorundadır:

- Alıcı deniz sigortasından sorumludur;

- Satıcı taşıma rezervasyonundan sorumludur;
- Satıcı, alıcının istediğinden farklı bir gemide rezervasyon yapar ve
- Alıcı geminin adını öğrendiğinde gemi yürürlükte olan Londra Sigortacılar Enstitüsü Sınıflandırma klozu veya yürürlükteki başka benzer klozlar uyarınca ek prime tabidir.

2 Alıcı satıcıya aşağıdaki durumlarda ek ücret veya prim ödemek zorundadır:

- Satıcı deniz sigortasından sorumludur;
- Alıcı taşıma rezervasyonundan sorumludur;
- Alıcı, satıcının istediğinden farklı bir gemide rezervasyon yapar ve
- Satıcı geminin adını öğrendiğinde gemi yürürlükte olan Londra Sigortacılar Enstitüsü Sınıflandırma klozu veya yürürlükteki başka benzer klozlar uyarınca ek prime tabidir.

## Faturalama ve ödeme

### Kural 210

Sevkiyat ulaştığında, ödeme varır varmaz veya hangisi daha önce ise, yükleme veya nakliye belgelerindeki tarihten itibaren 49 gün (yedi hafta) içinde, yapılmalıdır.

Sözleşmeli nakliye belgelerinin ilk defa ibraz edilmesinden itibaren ödeme aksi taraflarca kabul edilmediği sürece üç iş günü içinde yapılmalıdır.

### Kural 211

Sözleşme şartlarına uygun olarak yapılan tazminat taleplerinin, tazminat talep tarihini izleyen 21 gün (üç hafta) içinde ödenmesi gerekir. Ödemeden sorumlu taraf ödeme yapmazsa, toplam tutarın üzerine her iki taraf tarafından kabul edilen oranda faiz ödemek zorundadır. Taraflar anlaşamazsa, talep edilen tutar ve faiz oranı Yönetmeliğimiz kapsamında tahkim tarafından tespit edilecektir.

### Kural 212

Faturalardaki maddi hatalar için yapılan tazminat talepleri destekleyici kanıt varsa kabul edilir.

### Kural 213

Sözleşmede belirtilen pamuk fiyatı, sözleşmede belirtilmedikçe herhangi bir Katma Değer Vergisi içermeyecektir.

## 'Çağrı üzerine' Satış

### Kural 214

1 Alıcının Çağrılı Alımında:

i Kıtalararası Borsa ('ICE') Pamuk vadeli işlem sözleşmesine dayalı satışlarda:

- Çağrı ile satılan pamuğun nihai fiyatı satış sözleşmesinde belirtilen ICE Pamuk vadeli işlemler sözleşme ayına göre sabitlenecektir.
- Alıcı satıcıya icra edilebilir bir sabitleme talimatını yazılı olarak doğrudan veya tayin ettiği aracısı vasıtasıyla iletmelidir.

Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça:

- Pamuk, satış sözleşmesinde belirtilen ICE Pamuk vadeli işlem sözleşmesinin birinci ihbar gününden önceki 3 iş günü içinde Doğu Saatiyle 12:00'yi (gün ortası) geçmemek üzere sabitlenmelidir.
- Eğer herhangi bir gerekçeyle Alıcı, sabitleme son tarihinden önce pamuğu sabitlemezse sözleşme fiyatını sabitleme hakkı ve takdiri derhal Alıcı'dan Satıcı'ya geçecek ve nihai fiyat, Satıcı'nın sözleşmede belirtilen vadeli işlem sözleşmesi için o seansın sonunda Kapanışta Alım Satım (TAS) civarında alım satım yapmak suretiyle elde ettiği alım satım dayandırılacaktır ve bu sabitleme her iki taraf için de bağlayıcı olacaktır.

ii. İlk İhbar Günüyle bağlantılandırılmayan sözleşme sabitleme son tarihi için:

- Eğer herhangi bir gerekçeyle Alıcı, sözleşmede belirtilen sabitleme son tarihinin öncesinde pamuğu sabitleyemezse sözleşme fiyatını sabitleme hakkı ve takdiri derhal Alıcı'dan Satıcı'ya geçecek ve bu sabitleme her iki taraf için de bağlayıcı olacaktır.

iii. 'ICE' Pamuk vadeli işlem sözleşmesinden başka ürünlere atfen çağrı üzerine satışlar için:

- Çağrı üzerine satılan pamuğun nihai fiyatı, satış sözleşmesinde belirtilen ürünün kotasyonuna dayalı olarak sabitlenecektir.
- Alıcı'nın icra edilebilir sabitleme talimatlarını yazılı olarak doğrudan veya tayin ettiği aracısı vasıtasıyla Satıcı'ya iletmesi zorunludur. Satıcı'nın doldurulan her türlü sabitleme seviyesini ve sonuçta oluşan fiyatı, doldurmanın ardından mümkün olur olmaz Alıcı'ya iletmesi gerekir.

Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça:

- Pamuk, belirtilen ürünün son geçerlilik tarihinden önce sabitlenmelidir.

- Pamuk, belirtilen ürünün son geçerlilik tarihinden önce sabitlenmezse sabitleme, belirtilen ürünün son yayınlanan kotasyonuna veya son geçerlilik tarihi yoksa sevkiyat/teslimat tarihine dayandırılacaktır.
- 2 Satıcının çağrılı alımında, Alıcı ve Satıcı rol değiştirir.

## Balya Darası ve Ağırlığı

### Kural 215

- 1 Satıcı başka türlü beyan ve garanti etmedikçe, bütün pamuk gerçek dara ile satılmalıdır.
- 2 Alıcı gerçek daranın teslimat sırasında saptanmasında ısrar edebilir. Fiili dara pamuğun varış tarihinden itibaren 28 gün (dört hafta) içinde ve satıcının temsilcilerinin gözetiminde alıcı tarafından ölçülmelidir. Bu daha sonra ağırlık ayarlamasında uygulanan dara ölçümü olacaktır.
- 3 Alıcı daranın gelişten sonra saptanmasında ısrar ediyorsa ve daranın sözleşme veya faturada belirtilen tolerans payından daha fazla olmadığı ortaya çıkarsa, dara ölçüm masraflarını alıcı karşılar, aksi takdirde satıcı karşılar.

### Kural 216

- 1 Gerçek darayı hesaplamak için, her lottan veya işarettten her çeşit balyanın minimum yüzde 5'i, en az 5 balya olacak şekilde kontrol edilmelidir.
- 2 Gerçek dara değişik tipteki lotların ve işaretlerin her birinden sarma, bantlar, halatlar veya tellerin ortalama ağırlığını saptayarak ve her dara tipinin ortalama ağırlığını sevkiyattaki toplam balya sayısı ile çarparak bulunur.
- 3 Onarılan balyaların darası ayrı alınmalıdır.

### Kural 217

Aksi kararlaştırılmadıkça tüm pamuğun tek tek balya bazında 'brüt ağırlık' olarak tartılması gerekir. Dara brüt ağırlıktan düşülür.

### Kural 218

- 1 **Brüt Sevkiyat Ağırlıkları** – Sevkiyattan önce, örneklemeden itibaren 28 gün (dört hafta) içinde, ya da alıcı ve satıcı arasında kararlaştırılan diğer bir süre içinde, alıcı ve satıcı arasında yazılı olarak belirlenen bir bağımsız tartım kuruluşu veya diğer bir kuruluş tarafından belirlenmelidir.

- 2 **Brüt İndirme Ağırlıkları** - pamuğun tamamı alıcı ve satıcı tarafından belirlenen teslimat yerinde veya başka bir yerde (satıcının hesabına) satıcının temsilcilerinin gözetiminde, alıcı tarafından (alıcının hesabına) tartılmalı, tartım, her koşulda pamuğun varış tarihini izleyen 28 gün (dört hafta) içinde yapılmalıdır. Pamuktan daha önce örnek alınmışsa, alınan örnekler için bir ağırlık payı belirlenmelidir.
- 3 **Kantar Ağırlıkları** – Eğer satıcı ile alıcı arasında mutabakatla kamyonun kantar tartımı kabul edilir ise sertifikanın gerekmediği hususunda alıcı ile satıcı arasında bir anlaşmaya varılmadıkça alıcının satıcının denetçisine kantar kalibrasyonu sertifikasının bir suretini ibraz etmesi zorunludur. Sertifikanın, akredite bir kurum tarafından önceki 12 ay içerisinde düzenlenmiş olması zorunludur. Tartma, mutabık kalınan teslimat noktasında veya alıcı ile satıcının tespit edeceği başka bir yerde, her halükarda pamuğun varış tarihinden itibaren 28 gün (dört hafta) içerisinde gerçekleştirilecektir. Pamuktan daha önce örnek alınmışsa, alınan örnekler için bir ağırlık payı belirlenmelidir.
- 4 Hem alıcı hem de satıcı herhangi bir tartımı denetlemek için maliyetini karşılayarak kendi temsilcilerini atayabilir. Tartımı ayarlayan taraf diğer tarafa ne zaman ve nerede olacağını bildirmeli, temsilcinin katılabilmesi için makul bir zaman tanımalıdır.

#### **Kural 219**

- 1 Ayıplı, gemide kalmış veya patlamış balyaların ağırlığı, indirilen balyaların ortalama brüt ağırlığa göre hesaplanacaktır. % 25'ten azı iyi durumda ise, bu balyaların ağırlığı ortalama fatura ağırlığına göre hesaplanacaktır.
- 2 Bir sözleşmede özel balya numaraları belirtilmiş ve balyalar yanlış işaretlenmiş ya da hiç işaretlenmemişse bu balyaların ağırlıkları ayrı ayrı gösterilebilir. Teslim edilen pamuğun kalitesi sözleşmede belirtilenin altında kalırsa alıcı, ICA kalite tahkimi Kuralları uyarınca tazminat talebinde bulunabilir.
- 3 Alıcı pamuğun varış tarihinden itibaren 28 gün (dört hafta) içinde sevkiyatın tümünü tartmazsa, lotun en az yüzde 90'ı tartıldığı sürece tartılmayan balyalar tartılan balyaların ortalama brüt ağırlığına göre hesaplanacaktır. Lotun yüzde 90'dan azı tartılmışsa, tartılmayan balyaların ağırlığı ortalama fatura ağırlığına göre hesaplanacaktır.
- 4 Eğer gönderim konteynerle yapılıyorsa bu Kuralın (1). fıkrasında belirtilen % 25, her bir Konşimento kapsamında ayrı ayrı teslimatı yapılan balyaların sayısı için geçerli olacaktır.

#### **Kural 220**

Sözleşmeler, belli miktarların sevkiyatının veya teslimatının çeşitli sevkiyat/teslimat dönemlerinde gönderilmesi için yapıldığında, her bir sevkiyat veya teslimatın izin



verilen fark oranları içinde olması gerekir. Her ayın sevkiyat veya teslimatı, birden fazla araçla ulaşsa bile, tek bir ağırlık anlaşması oluşturacaktır.

Ağırlıkta herhangi bir fark olduğunun kanıtının, pamuğun varış tarihinden itibaren 49 gün (yedi hafta) içinde karşı tarafa gönderilmesi gerekir. Ağırlık farkı için tazminat normalde fatura fiyatına dayalı olacaktır. Ama fark sözleşmede izin verilen miktardan daha fazla ise, alıcı bu miktarın üzerindeki fark için pamuğun vardığı tarihteki piyasa fiyatına göre tazminat talep edebilir. Sözleşmede izin verilen fark belirtilmemişse, izin verilen fark % 3 olacaktır.

## Teslim edilen pamuğun kalitesi

### Kural 221

Sözleşmede 'ortalama' belirtilmediği sürece pamuk, sözleşmede belirtilen kaliteye eşit veya bundan daha iyi olmalıdır.

### Kural 222

- 1 Alıcı ve satıcı teslim edilen pamuğun sınıf, uzunluk, mikroner, mukavemet ve diğer elyaf özelliklerinin ne olması gerektiğini sözleşmede belirtmelidir. Sözleşmede ayrıca uygulanacak toleranslar, farklılıklar, limitler ve benzerleri de ortaya konulabilir ve bir uyuşmazlık halinde söz konusu nitelikleri belirlemek için hangi cihazların kullanılacağı da gerektiğinde yazılabilir.
- 2 Alıcı ve satıcı bir tazminat talebi hakkında uzlaşmazsa, uyuşmazlık Yönetmeliğimiz kapsamında tahkim yoluyla çözülecektir.
- 3 Alıcı ve satıcı, tahkimin manüel sınıflandırmayı mı yoksa cihazla yapılan testi mi esas alacağını sözleşmede ifade etmelidirler. Eğer taraflar böyle bir klozu sözleşmeye koymazlarsa ya da sınıflandırma ve tahkim yöntemi üzerinde bir anlaşmaya varamazlarsa Yönetmelik 339 uygulanacaktır.
- 4 **(Sınıf):** Sınıfın (hafif benekli, benekli, renkli ve sarı lekeli olanlar hariç) sözleşme kapsamındaki kalitenin altında görüldüğü yerde aşağıdaki değer farkı çarpanları uygulanacaktır:
  - 0,5 tam sınıf – fiili değer farkı
  - 1 tam sınıf – fiili değer farkı
  - 1,5 tam sınıf – 1,25 x değer farkı
  - 2 tam sınıf – 1,5 x değer farkı
  - 2,5 tam sınıf – 1,75 x değer farkı
  - 3 tam sınıf – 2 x değer farkı

3,5 tam sınıf – 2,25 x değer farkı

4 tam sınıf – 2,5 x değer farkı

Ve saire.

Not: 1 renk sınıfı veya 1 yaprak sınıfı, tam bir sınıfın değerinin yarısına eşittir.

Yayınlanmış değer farkları ve açıklama notu için lütfen Değer Farkları Sirkülerine başvurunuz.

5. **(Elyaf):** Elyafın sözleşme kapsamındaki kalitenin altında görüldüğü yerde aşağıdaki değer farkı çarpanları uygulanacaktır.

1/32" – fiili değer farkı

1/16" – 1,5 x değer farkı

3/32" – 2 x değer farkı

1/8" – 2,5 x değer farkı

5/32" – 3 x değer farkı

3/16" – 3,5 x değer farkı

7/32" – 4 x değer farkı

Ve saire.

*Not: Yayınlanmış değer farkları için lütfen Değer Farkları Sirkülerine başvurunuz.*

## Örnekleme

### Kural 223

- 1 Örnekleme, son teslim noktasında veya alıcı ile satıcı arasında kararlaştırılan başka bir yerde gerçekleşmelidir. Alıcının ve satıcının tayin ettikleri temsilcilerin örnekleme nezaret etmeleri zorunludur.
- 2 Alıcı kalite ile ilgili her türlü tazminat talebini pamuğun teslim noktasına ulaşmasının ardından 28 gün (4 hafta) içerisinde satıcıya yazılı olarak bildirmesi zorunludur. Tarafların, örnekleme nezaret etmek üzere tayin ettikleri temsilcilerinin isimlerini, herhangi bir tazminat talebinin bildirilmesini izleyen 14 gün (2 hafta) içerisinde yazılı olarak iletmeleri gerekir. İlk etapta her iki taraf da, kendi tayin ettiği temsilcinin masraflarını üstlenecektir.
- 3 Taraflardan birinin kendi tayin ettiği temsilciyi 14 günlük (2 haftalık) kesin süre içerisinde bildirmemesi ve diğerinin tazminat talebine cevap vermemesi halinde diğer taraf uluslararası düzeyde kabul gören bir denetçinin örnekleme yapması yoluna gidebilir

- 4 Manüel veya cihaz testine dayalı kalite tahkimlerinde kullanılacak örnekler, herhangi bir tazminat talebinin yazılı olarak bildirilme tarihinden itibaren 28 gün (dört hafta) içerisinde alınmalıdır.
- 5 Yönetmelik 337, kalite tahkimlerinin son tarihlerini ve başlangıç prosedürlerini hükme bağlar.

#### **Kural 224**

- 1 Bir balya pamuktan alınacak bir örneğin yaklaşık 150 gram ağırlığında olması gerekir. Taraflarca aksi yönde mutabık kalınmadıkça, alınan örnekler alıcının ve/veya satıcının tayin ettiği temsilciler tarafından mühürlenmelidir.
  - 2 Manüel sınıflandırma tazminat taleplerinde, cihaz testi tazminat taleplerinde ve/veya tahkimlerde, aksi üzerinde mutabık kalınmadıkça pamuğun %10 örnekleme zorunludur. Örnekleme, satıcının ticari faturasında veya çeki listesinde tanımlanan her bir lot, işaret, kamyon veya konteynerden %10'luk rastgele temsili örnek esasında olacaktır.
  - 3 Örnekler, kısmi lotlarından ve/veya kamyon ve/veya konteyner gönderimlerinden alınabilir. Ancak sadece örnekleme zamanında mevcut olan balyaların sayısı üzerinden bir tazminat talebinde bulunulabilir.
  - 4 Bir kalite tahkimi kararının verilmiş olması halinde örnek almanın, örnekleme işlemi gözetiminin ve örneklerin gönderilmesinin maliyeti geri alınabilir; bu maliyet tahkim hakemleri tarafından belirlenecektir. Normal koşullarda ve tahkim hakemlerinin takdirleriyle masraflar olayı takiben ortaya çıkabilir.
- 5 Dahili nem testi yapmak amacıyla balyalardan örnek alımı sırasında aşağıdakiler geçerli olacaktır:
- Kural 223(1) ila (5) kapsamında belirtilen zaman çizelgelerine ve prosedürlere göre örneklenen her bir balyadan en az 150 gramlık örnek alınması gerekir.
  - Temsili örneklerin, satıcının ticari faturasında veya çeki listesinde tanımlanan her bir lot, işaret, kamyon veya konteynerdeki balyaların %5'inden (en az üç balya olarak) alınması gerekir. Bunların rastgele seçilmesi zorunludur. Örneklerin, her bir balyanın en az iki farklı bölümünden, balyanın içinde yaklaşık 40 santimetre derinlikten alınması gerekir. Örneklerin kuru, hava geçirmez kapaklarla kapatılmış kaplara derhal yerleştirilmesi ve örneklerin geldiği balyanın kimliğini gösterecek şekilde etiketlenmiş olması gerekir.
  - Örneklerin zaman geçirmeden tarafların üzerinde anlaştığı bir test laboratuvarına gönderilmesi gerekir.
- 6 337 ila 341 sayılı Yönetmelikler, manüel kalite ve cihaz testine dayalı tahkimleri düzenleyen zaman çizelgelerini ve prosedürleri şart koşturmaktadır.

## Kural 225

Alıcı, satıcının izni olmadan tartımdan önce balyalardan örnek almamalıdır.

## Kural 226

Eğer satıcı, fatura düzenlenmesinin ardından bir dizi örnek alırsa bunlar için pamuğun sözleşme fiyatı üzerinden ödeme yapması zorunludur. Eğer alıcı, fatura düzenlenmeden önce bir dizi örnek alırsa bunlar için pamuğun sözleşme fiyatı üzerinden ödeme yapması zorunludur.

## Tazminat Talepleri

### Yanlış paketlenmiş, karma, kartonajlı ve yabancı madde içeren balyalar

## Kural 227

1. Eğer alıcı, pamuğun veya pamuk telefinin yanlış paketlenmişine, karma paket yapıldığına veya kartonajlı balyalara konulduğuna inanıyorsa tazminat talebine konu olan her bir balyanın satıcı ile alıcının tayin edilmiş temsilcileri tarafından incelenmesi zorunludur.
2. Alıcının yanlış paketlenmiş, karma paket yapılmış veya kartonajlı balyalar için pamuğun varış tarihinin ardından altı ay (26 hafta) içinde tazminat talebini ortaya koyması gerekir. Hakkında tazminat talebinde bulunulacak balyaların, talebin öne sürülmesinin ardından 28 gün (dört hafta) süreyle bir kenara ayrılması ve incelemenin de satıcı ile alıcının tayin edilmiş temsilcileri tarafından yapılması gerekir. Eğer satıcı, iddiaların kanıtlanmasının ardından 14 gün (iki hafta) içerisinde bu pamuğu geri alma niyetinde olduğunu alıcıya söylese bunu yapmaya hakkı vardır. Eğer alıcı, pamuğun ödemesini zaten yapmışsa satıcının, iddianın tayin edilmiş temsilciler tarafından kanıtlandığı tarihteki iyi pamuğun piyasa değerinden bunu geri alması ve gerekçelendirilmiş harcamalarını alıcıya geri ödemesi zorunludur.
3. Eğer satıcı pamuğu geri almazsa iddianın satıcıya kanıtlandığı tarihteki iyi pamuğun piyasa değerinden çözüme ulaştırılması gerekir. Ayrıca satıcı gerekçelendirilmiş harcamalarını alıcıya geri ödemek zorundadır.
4. Yabancı madde - alıcının, pamuğun varış tarihinin ardından altı ay (26 hafta) içerisinde pamuktaki yabancı madde hakkında tazminat talebinde bulunması gerekir. Hakkında tazminat talebinde bulunulacak balyaların, talebin öne sürülmesinin ardından 28 gün (dört hafta) süreyle bir kenara ayrılması ve incelemenin de satıcı ile alıcının tayin ettikleri temsilciler tarafından yapılması gerekir. Alıcı, yabancı maddenin çıkarılması için makul ölçülerde gerekçelendirilmiş harcamaları, satıcıdan talep edebilecektir.

## Kural 228

### Dış Etmenler Sebebiyle Oluşan Hasar

Alıcının, dış etmenler sebebiyle oluşan hasara yönelik her türlü tazminat talebi hakkında, Kural 207 veya Kural 208'de ayrıntılandırıldığı şekilde bildirimde bulunması zorunludur ve inceleme de, hangisi daha önceyse, ya tazminat talebinin bildirilmesinin ardından 14 gün (iki hafta) içerisinde ya da pamuğun varış tarihinin ardından 56 gün (sekiz hafta) içerisinde satıcı ile

alıcının tayin ettikleri temsilciler tarafından yürütülecektir.

### **Kural 229**

#### **Dahili Nem**

1. Yönetmelik 337 ile Yönetmelik 341, manüel kalite ve cihaz testi esaslı (dahili nemle ilgili her tür tazminat talebini içeren) tahkimleri düzenleyen zaman çizelgeleri ile prosedürleri belirler. Örneklerin, herhangi bir tazminat talebinin yazılı olarak bildirilme tarihinin ardından 56 gün (sekiz hafta) içerisinde tahkim ve/veya test yerine gönderilmesi gerekir.
2. Alıcıya tanınan tolerans payı, laboratuvarın raporuna dayandırılacaktır. Pay, şunların arasındaki fark olacaktır:
  - Lottaki tam kuru elyafın ağırlığı artı sözleşmede belirtilen yeniden nem kazanımı yüzdesi; ve
  - lotun toplam ağırlığı.

Bu pay aynı zamanda fatura fiyatına da dayandırılacaktır.

### **Kural 230**

Tazminat talebinde bulunan ve nem testi isteyen taraf örnekleme maliyeti ve ilgili tüm ücretleri ödemek zorundadır. İddia ispat edilirse, örnekleme, kurye ve laboratuvar ücretleri diğer tarafça tazmin edilecektir.

### **Kural 231**

Tazminat talebinde bulunan ve nem testi isteyen taraf örnekleme maliyeti ve ilgili tüm ücretleri ödemek zorundadır. İddia ispat edilirse, örnekleme, kurye ve laboratuvar ücretleri diğer tarafça tazmin edilecektir.

Tarafların, Kural 227 ile 229 kapsamında tazminat talebinin bildirilmesinin ardından 14 gün içerisinde bir laboratuvar üzerinde anlaşamaması veya herhangi bir iddiayı doğrulamak üzere temsilci tayin edememeleri halinde aşağıdaki şartlar geçerli olacaktır.

- ICA Başkanı, taraflardan birinin talebiyle, ICA üyesi olan ve uluslararası düzeyde kabul görmüş bir denetim şirketini, inceleme yapması ve/veya örnek alması için tayin edecektir. Başkan, uluslararası düzeyde kabul görmüş bir denetim şirketi tarafından incelemenin ve/veya örnek alınımının gerçekleştirilmesi için 28 gün (4 hafta) daha verecektir.
- ICA Başkanı, taraflardan birinin talebiyle, ICA Bremen sertifikalı bir laboratuvarı, alınan örneklerin test edilmesi hakkında rapor düzenlemesi için tayin edecektir. Sertifikalı laboratuvarların listesi, ICA internet sitesinde bulunabilir. Başkan, sertifikalı laboratuvara rapor hazırlaması ve kesin tazminat talebinin sunulması için 63 gün (dokuz hafta) daha verecektir.

## **Zaman sınırlarının uzatılması**

## Kural 232

Yönetim, Kural 218, 220, 223, 224, 227, 228 ya da 230'da belirtilen herhangi bir süreyi uzatabilir, ancak bu uzatma sadece ilgili firma aşağıdaki koşullarda önemli ölçüde adaletsizliğe uğrayacağını gösterebilirse gerçekleşebilecektir:

- gecikmeyi makul bir sebeple öngörememişse veya
- diğer firmanın davranışı sebebiyle.

Başvurular bize yazılı olarak yapılmalıdır. Yönetim bir karar vermeden önce diğer firmanın yorumlarını da dikkate alacaktır.

## Cihaz testi

### Kural 233

Bu kural her tür menşeden pamuk örneklerinin cihazlarla test edilmesi ile ilgili tüm kalite uyumsuzlukları için geçerlidir.

- 1 Yüksek Hacimli cihaz testi veya sınıflandırması, Amerika Birleşik Devletleri Tarım Bakanlığı ve uluslararası imzalayanlar arasındaki Evrensel Pamuk Standartları Anlaşmasının son sürümünde yer alan listedeki onaylanmış uygulamalar ve prosedürlere uygun olarak yapılacaktır.
- 2 Eğer Kural 223 ve 224 uyarınca manüel tahkim için mühürlü örnekler zaten alınmışsa bunların mühürlü olması kaydıyla testler için aynı örnekler kullanılabilir.
- 3 İlk test sadece ICA Bremen Laboratuvarı'nda veya her iki tarafın üzerinde anlaştığı herhangi bir ICA Bremen Sertifikalı Laboratuvarda yapılabilir. Taraflar anlaşamazlarsa her bir taraf, Birlik Başkanından ilk test için laboratuvar belirlemesini isteyebilir. Sertifikalı laboratuvarların listesi, ICA web sitesinde bulunabilir.
- 4 İlk testi yapan laboratuvar, yetkili personel tarafından imzalanmış ve/veya kaşelenmiş bir test raporu düzenleyecektir. Test raporu testin sonuçlarını gösterecektir. İkinci bir test istenmesi durumuna karşı, örnekler yeniden mühürlenecek ve 35 güne (beş haftaya) kadar muhafaza edilecektir.
- 5 Her iki taraf da ilk sonuçların bildirilmesinden itibaren 21 gün (üç hafta) içinde ikinci bir test talep edebilir. Eğer bir talep olmazsa, test raporundaki bilgiler kesinleşecektir.
- 6 İkinci test talepleri, ilk testteki toplam balya sayısına uygulanmalıdır. İkinci test sadece ICA Bremen Laboratuvarı'nda yapılabilir. Eğer birinci test ICA Bremen Laboratuvarı'nda yapılmışsa ikinci test için farklı operatör kullanılacaktır. Test, yeniden mühürlenmiş orijinal örneklerden alınan pamuk örnekleri üzerinde yapılacaktır. Yeniden mühürlenmiş örneklerin ICA Bremen Laboratuvarı'na gönderilmesi için gerekli ödemeyi ikinci test için başvuran taraf yapacaktır.
- 7 Test raporları düzenlenerek laboratuvarın yetkili personeli tarafından imzalanacak ve/veya kaşeleneyecektir.
- 8 Taraflar tolerans payları veya sonuçların yorumlanması konusunda anlaşmaya varamazsa her iki tarafça veya kendilerinin adına tahkim hakem(ler)i atanabilir.

- 9 ICA Bremen Sertifikalı Laboratuvar testleriyle belirlenen elyaf özelliklerinde ne kadar değişimin kabul edilebileceği bir sözleşmeyle belirtilebilir. Kontrol limitleri sözleşmede belirtilmelidir.
- 10 Taraflar aksini kabul etmedikçe, mikroner için hiçbir kontrol limiti uygulanmayacaktır. Tarafların bir kontrol limiti üzerinde anlaşmaları halinde 0,1'lik genel kontrol limiti geçerli olacaktır.
- 11 Taraflar aksini kabul etmedikçe, mukavemet için hiçbir kontrol limiti uygulanmayacaktır. Tarafların bir kontrol limiti üzerinde anlaşması halinde 1,0 gram/tex olan genel kontrol limiti geçerli olacaktır.
- 12 Testleri hangi taraf istemişse laboratuvara tüm masrafları ödemek zorundadır. Ancak alıcı öderse, sözleşmede belirtilen kontrol limiti dışında kalan veya sözleşmede kontrol limiti belirtilmemişse, yukarıda fıkra (10) ve fıkra (11)'de belirtilen UCL (evrensel kontrol limitleri) dahilinde olmayan her balyanın test masrafını satıcı geri ödemek zorundadır. Eğer satıcı öderse alıcı, sözleşmede belirtilen kontrol limitine giren veya sözleşmede kontrol limiti belirtilmemişse yukarıda fıkra (10) ile fıkra (11)'de belirtilen UCL dahilinde olan her bir balyayı test etme masrafını geri ödemek zorundadır.

## **Mikroner ve toleranslar**

### **Kural 234**

- 1 Kurallar mikronerle ilgili bütün uyumsuzluklar için uygulanır.
- 2 Sözleşmede 'mikroner' belirtiliyor ancak 'minimum' veya 'maksimum' olması gerektiği belirtilmiyorsa, 'minimum mikroner' olarak anlaşılır. Ancak örnekleri test için göndermeden önce taraflar yazılı olarak başka bir şekilde anlaşabilir.

### **Kural 235**

- 1 Mikroner hakkında her hangi bir uyumsuzlukta, taraflar aksini kabul etmediği sürece Kural 233 prosedürü uygulanacaktır.
- 2 Alıcı ve satıcı aksini kararlaştırmadığı sürece: minimum ve/veya maksimum, mikroner değeri belirten sözleşmelerde bu minimum ve/veya maksimum değere ulaşmayan balyalar için tolerans Değer Farkları Sirkülerinde belirtildiği gibi olacaktır.
- 3 Değer Farkları Komitesi, belirli menşeler için Değer Farkları Sirkülerine kendi takdiriyle ek mikroner değeri farkları koyabilir veya bunları geri çekebilir.

## **Mukavemet ve Toleranslar**

### **Kural 236**

- 1 Mukavemet hakkında her hangi bir uyumsuzlukta, taraflar aksini kabul etmediği sürece Kural 233 prosedürleri uygulanacaktır.

- 2 Alıcı ve satıcı başka şekilde anlaşmadığı takdirde, minimum mukavemet değeri belirlenen sözleşmeler için, bu minimum değere ulaşmayan balyalar için tolerans aşağıdaki gibi olacaktır:
- 3 Değer Farkları Komitesi, belirli menşeler için Değer Farkları Sirkülerine kendi takdiriyle ek mukavemet değeri farkları koyabilir veya bunları geri çekebilir.

## **Sözleşmelerin Karşılıklı Anlaşarak Feshi**

### **Kural 237**

- 1 Herhangi bir nedenle bir sözleşme veya sözleşmenin bir kısmı gerçekleşmemişse veya gerçekleşmeyecekse (iki taraftan birinin sözleşmeyi ihlal etmesi veya herhangi başka bir nedenle ) sözleşme iptal edilmeyecektir.
- 2 Sözleşme veya sözleşmenin bir kısmı her tür durumda sözleşmenin yapıldığı tarihte yürürlükte olan Kurallarımız uyarınca satıcıya geri fatura edilerek karşılıklı feshedilir.

### **Kural 238**

Bir sözleşmenin veya sözleşmenin bir kısmının satıcıya geri fatura edilmek yoluyla anlaşarak feshedilecek olması durumunda, aşağıdaki hükümler uygulanır:

- 1 Taraflar sözleşmenin satıcıya geri fatura edileceği fiyat konusunda anlaşamazsa, fiyat tahkim tarafından ve gerekirse temyiz tarafından belirlenir.
- 2 Sözleşmenin fesih tarihi her iki tarafın sözleşmenin uygulanmayacağını bildiği veya bilmesi gerektiği tarihtir. Bu tarihin belirlenmesinde tahkim hakemi veya temyiz komitesi aşağıdakileri dikkate alacaktır:
  - a sözleşmenin şartları;
  - b tarafların davranışı;
  - c fesih için herhangi bir yazılı bildirim ve
  - d hakem veya temyiz komitesinin ilgili olduğunu düşündüğü herhangi başka bir konu.
- 3 Geri faturalama fiyatı belirlenirken, hakemler veya Teknik Temyiz Komitesi aşağıdakileri dikkate alacaktır:
  - a Yukarıda fıkra (2)'ye göre belirlenen sözleşmenin fesih tarihi;
  - b sözleşmenin şartları; ve
  - c fesih tarihinde sözleşme konusu pamuğun veya benzer kalitedekinin mevcut piyasa fiyatı.



- 4 İade faturadaki ödenecek tutar sözleşme bedeli ile fesih tarihindeki mevcut piyasa fiyatı arasındaki (varsa) fark ile sınırlı olacaktır.
- 5 Kural 237 ve 238 uyarınca karşılıklı anlaşarak feshedilecek bir sözleşme için hazırlanacak iade faturada bulunacak bakiye, ödemeyi alan ya da yapan taraftan hangisinin sözleşmeyi yerine getirmediğine ve/veya ihlal ettiğine bakılmaksızın hesaplanacak ve ödenecektir.

#### **Diğer tazminat talepleri ve zararlar**

- 6 İki taraf arasında telafi edilebilir olarak açıkça mutabık kalınan başka zararlar veya tazminat talepleri iade fatura tutarına dahil edilmeyecektir. Bu tür zararlar veya talepler dostane çözüm yoluyla halledilmeli, ya da tahkim veya temyizde talep edilmelidir.

#### **Kural 239**

Dolaylı zararlar sebebiyle tazminat talebi yapılmasına izin verilmeyecektir.

#### **Kural 240**

- 1 Tahkim hakemleri eğer:
  - satıcı fatura düzenlememişse; veya
  - fiili ağırlıklar bilinmiyorsa; veya
  - taraflar ağırlık konusunda anlaşamıyorsa,iade faturanın ağırlığını belirleyecektir.
- 2 İade faturadaki ağırlığın belirlenmesi sırasında sözleşmenin bir kısmı yerine getirilmişse, ağırlık toleransları hesaba katılmayacaktır.

## **Ek A1:**

Tarafımızdan onaylanan pamuk sevkiyatı sözleşme formu bize ait Uluslararası Sevkiyat Sözleşme Formu 1'dir. Bu form Maliyet, Sigorta ve Navlun (CIF), Maliyet ve Navlun (CFR), Güvertede Teslim (FOB) ve benzeri terimleri kapsar. Sözleşme Formu – sadece online olarak

***Web sitesi: <http://www.ica-ltd.org/safe-trading/electronic-contract-generator/>***

## **Ek A2**

Ek A2: Kalite Tahkimi Süre Çizelgeleri

Ref. No.	Konu	Yönetmelik / Kural No.	Eylem	Süre Limitinin Başlangıç Tarihi	Süre Limiti	Notlar
1	Dış Etmenler Sebebiyle Oluşan Hasar	Kural 207b/208b	Hasar gören balyaları ayırın ve tazminat talebinde bulunun	Hangisi daha sonraysa, tartma veya boşaltma tarihi	7 gün	Her iki süre limiti içinde olması zorunlu
2				Sevkiyatın konşimentoda belirtilen teslim noktasına ulaşması	42 gün	
3	Balya Darası	Kural 215.2	Fiili darayı ölçün	Variş tarihi	28 gün	
4	Brüt Sevkiyat Ağırlıkları	Kural 218.1	Brüt Sevkiyat Ağırlıklarını ölçün	Örnekleme veya sevkiyat öncesi tarihi veya iki tarafın mutabık kaldığı başka bir tarih	28 gün	
5		Kural 218.2	Brüt Tahliye Ağırlıklarını ölçün	Variş tarihi	28 gün	
6	Balya tartma	Kural 219	Eğer alıcı süre limiti içinde toplam sevkiyatı tartmazsa tartılmayan balyalar bu kurala göre hesaplanacaktır.	Variş tarihi	28 gün	
7	Ağırlık farkı	Kural 220	Ağırlık farkını bildirin	Variş tarihi	49 gün	
8	Örnekleme ve kalite ile ilgili tazminat talepleri	Kural 223.2	Kalite ile ilgili her türlü tazminat talebini satıcıya bildirin	Pamuğun teslim noktasına ulaşması	28 gün	
9			Taraflar, örnekleme işlemine nezaret edecek temsilcilerinin adlarını belirteceklerdir	Her türlü tazminat talebinin yazılı olarak bildirilmesi	14 gün	

10		Kural 223.3	Eğer taraflardan biri bu süre limiti içinde kendi temsilcisini tayin etmez ve diğer tarafın tazminat talebine cevap vermezse karşı taraf uluslararası düzeyde tanınmış bir denetçiye örnek alma işlemi yaptırabilir.	Her türlü tazminat talebinin yazılı olarak bildirilmesi	14 gün	
11		Kural 223.4	Her türlü manüel veya cihaz testine dayalı tahkimde kullanılacak örneklerin bu süre içinde alınması gerekir.	Her türlü tazminat talebinin yazılı olarak bildirilmesi	28 gün	
12	Yanlış paketlenmiş, karışık paketlenmiş ve kartonajlı balyalar	Kural 227.1	Tazminat talebinde bulunun	Variş tarihi	6 ay (26 hafta)	
13			Balyaları incelemeye hazırlayın	Tazminat talebi tarihi	28 gün	
14			Satıcı pamuğu geri alır	İddianın kanıtlanma tarihi	14 gün	
15	Standart dışı pamuk	Kural 227.3	Tazminat talebinde bulunun	Variş tarihi	6 ay (26 hafta)	
16			Balyaları inceleme için ayırın	Tazminat talebinde bulunma tarihi	28 gün	
17	Yabancı madde	Kural 227.4	Tazminat talebinde bulunun	Variş tarihi	6 ay (26 hafta)	
18			Balyaları inceleme için ayırın	Tazminat talebinde bulunma tarihi	28 gün	
19	Dış etmenler sebebiyle oluşan hasar	Kural 228	İncelemeyi tamamlayın	Kural 207/208 uyarınca tazminat talebinde bulunma tarihi	14 gün	Hangisi daha önceyse
20				Variş tarihi	56 gün	
21	Dahili nem		Tazminat talebinde bulunun	Variş tarihi	42 gün	

22		Kural 230	Karşılıklı mutabık kalınmış bir laboratuvardan alınmış bir rapor sunun ve kesin tazminat talebinde bulunun	Variş tarihi	63 gün	
23	Cihaz testi	Kural 233.6	Sertifikasız bir laboratuvar tarafından test edilmiş olması halinde (ikinci bir test için) örnekleri saklayın	İlk testin tarihi	35 gün	
24		Kural 233.7	İkinci bir test talep edin	İlk testin tarihi	21 gün	
25	Tahkim hakemi tayin edilmesi	Kural 333	İkinci firma hakem tayin eder	Tahkimin başlangıç tarihi	14 gün	
26			Hakem tayinine itiraz	Hakem tayin tarihi	7 gün	
27		Kural 335.1	Hakem tayinine itiraz	Hakem tayin tarihi	7 gün	
28		Kural 335.2	Başkan'dan zorunlu olarak hakem tayin etmesini isteyin	Hakem tayinine veya gerekçeli ve geçerli bir tayin itirazı üzerine yeni hakem tayin edilmesi için talepte bulunma tarihi	14 gün	
29		Kural 335.3	Başkan zorunlu olarak hakem tayin eder	ICA'nın bildirim tarihi	14 gün	
30		Kural 335.4	Tahkim hakemi veya temyiz komitesi üyesi tayinine itiraz	Tayin bildirimini alma tarihi	7 gün	
31		Kural 335.7	Başkan'ın zorunlu olarak tahkim hakemi tayinine itiraz	Tayin bildirimini alma tarihi	7 gün	

32			Tek hakem tayininin iptali	Hangisi daha sonraysa, hakem tayin edilmesinin veya örneklerin tahkim yerine ulaşmasının tarihi	21 gün	
33	Tahkim Hakeminin yetkisinin iptal edilmesi	Kural 336.3	İki hakem tayininin iptali	Hangisi daha sonraysa, hakem tayin edilmesinin veya örneklerin tahkim yerine ulaşmasının tarihi	21 gün	
34			Üçüncü hakem tayininin iptali	Tayin tarihi	7 gün	
35		Kural 336.4	İptale itiraz	İptal bildiriminin tarihi	7 gün	
36	Manüel ve cihazlı kalite tahkimi	Yönetmelik 337.1	Tahkime başlayın	Her türlü tazminat talebinin yazılı olarak bildirilmesi	42 gün	
37			Örnekleri tahkim ve/veya test yerine gönderin	Variş tarihi	56 gün	
38	Tahkim kararı	Yönetmelik 339.2	Mutabık kalınan ödenek ödenmezse hakemler bir karar verebilir	Test raporu düzenleme tarihi	14 gün	
39	Standartlar	Yönetmelik 343	Standartları ve standartların yürürlüğe girdiğini teyit edin	Önerilen değişikliklerin yazılı olarak bildirilme tarihi	14 gün	
40		Yönetmelik 349.5	Başkan üçüncü hakem tayin eder	Hakemlerin karar verememe tarihi	21 gün	
41	Anonim tahkim	Yönetmelik 349.6	Başkan yeni bir hakem veya üçüncü hakem tayin eder	Hakemin işlevini yerine getiremediği veya üçüncü hakemin yazılı kararını vermediği tarih	7 gün	

42	Kalite temyizleri	Yönetmelik 352.2	Ödemenin süre limiti içinde alınması zorunludur, aksi halde temyiz reddedilecektir	Başvuru ücretinin fatura tarihi	14 gün	
----	-------------------	---------------------	--	---------------------------------	--------	--



**Ek B:**  
**Konteyner Ticaret Kuralları Anlaşması**

Bu anlaşma  
Uluslararası Pamuk Birliği Limited  
ve Amerikan Pamuk İhracatçuları Birliği  
arasındadır (19 Kasım 1992'de değiştirilmiştir)

## Anlaşma

(Lütfen Kural 204'ü okuyun)

### Bölüm A: Tanımlar

Bu anlaşmada, bağlamla tutarsız bir şey olmadığı sürece, aşağıdaki ifadeler aşağıdaki anlamlara sahip olacaktır: -

- 1 'Konteyner sahası ve 'CY' dolu veya boş konteynerlerin park edilebildiği, alındığı veya teslim edildiği yer anlamına gelir. Konteyner sahası ayrıca bir göndericinin yükleme/doldurma yaptığı veya bir alıcının indirme/boşaltma yaptığı ve/veya bir deniz taşımacısının kargonun sorumluluk ve kontrolünü çıkış noktasında aldığı bir yer olabilir.
- 2 'Konteyner yük istasyonu' veya 'CFS' deniz taşımacısının taşımacının ve/veya aracısının konteynerleri kendi kontrolleri altında yüklediği veya boşalttığı yer anlamına gelir.
- 3 'Firmadan', 'konteyner sahasından' veya 'kapıdan' gönderen tarafından belirlenen bir yerde, gönderen kontrolünde yükleme anlamına gelir. Yükleme noktasından sonraki tüm masraflar, aynı zamanda Firma/CY/kapıda konteyner sağlama maliyeti, taşıma rezervasyonundan sorumlu taraf hesabındır.
- 4 'Rıhtımdan' ya da 'konteyner yük istasyonundan' kargonun bir liman veya konteyner yük istasyonunda taşıyıcıya teslim edildiği, taşıyıcı kontrollü yükleme demektir.
- 5 'Firmaya' veya 'konteyner sahasına' veya 'kapıya' yükün varış limanına ulaştıktan sonra alıcının yerine (depo ya da fabrika) teslim edilmesi demektir.
- 6 'Rıhtıma' veya 'Konteyner yük istasyonuna', taşıyıcının yükü varılan limanda veya konteyner yük istasyonunda konteynerden boşaltacağı anlamına gelir.

Not: 3-6 arası tanımlardaki masraflarda alıcı ve satıcının sorumlulukları Ek 1'de verilmiştir.

- 7 'Mini-köprü' denizde konteynerle taşınacak yükün ABD içinde bir limandan bir limana tren veya benzer nakil vasıtası ile taşınması demektir. Yurt dışı varış noktasını kapsayan intermodal konşimento, yükün çıkış noktasında taşıyıcı tarafından verilir.
- 8 'Mikro-köprü' yükün iç bölgeden tren veya benzer nakil vasıtası ile (konteyner veya başka ekipman içerisinde) deniz yoluyla devam edeceği limana taşınması demektir. Yurt dışı varış noktasını kapsayan intermodal konşimento yükün çıkış noktası olan iç bölgede taşıyıcı tarafından verilir.
- 9 'Kara-köprüsü' bir kıyıdaki limana gelen yükün, yola devam edeceği diğer bir kıyıdaki limana demiryoluyla taşınması demektir.

- 10 'Taşıyıcıya teslim - belirlenmiş nokta', 'iç nokta intermodal' ya da 'IPI', satıcı kargoyu belirlenen noktada taşıyıcıya teslim ettiğinde sorumluluğunu yerine getirmiş anlamına gelmektedir. Satış sözleşmesinin yapıldığı sırada kesin bir noktadan söz edilemiyorsa, taraflar taşıyıcının yükün sorumluluğunu alması gereken yere veya civarına referans vermelidir.
- 11 'Göndericinin yüklemesi ve sayımı' göndericinin konteynerin içeriğinden sorumlu olduğu anlamına gelir (CY yüklemesi).
- 12 'İntermodal konşimento' ya da 'kombine taşımacılık belgesi' deniz taşımacısının konteyneri veya tren vagonu üzerindeki veya başka nakil vasıtası üzerindeki pamuğu teslim aldığındaki düzenlediği kıymetli belgedir.
- 13 'Yakıt fiyatlarındaki artışı düzeltme faktörü', 'BAF', 'yakıt ayar faktörü' ya da 'FAF' taşıyıcının kontrolü dışında olan yakıt maliyeti artışlarında ana navlun ücretine ilave edilen ücret demektir.
- 14 'Kur ayarlama faktörü' ya da 'CAF', 'tarife kuru' olan ABD Doları karşısında kurlarda meydana gelebilecek olağanüstü dalgalanmaları telafi edebilecek, ana navlun ücretinin bir yüzdesi olarak ifade edilen bir ücrettir.
- 15 'Terminal alım ücreti', 'TRC', 'terminal aktarım ücreti', 'THC', 'Konteyner sahası ücreti' ya da 'CYC' ana navlun ücretine taşıyıcı tarafından eklenen ve pamuğun alındığı yerden gemiye yükleninceye kadar oluşan masrafları yansıtan ücreti belirtir.
- 16 'Çıkış yeri alım ücreti' veya 'ORC' ana navlun ücretinin üzerine eklenen, pamuğun ilk alındığı yerden, gemiye yüklenmesine kadar olan intermodal taşıma ücretidir.

## Bölüm B: Ticaret Kuralları

ABD pamuğunun ABD limanlarından konteynerlerle sevkiyatı için yapılan her sözleşmede, açık bir çelişki bulunmadığı veya sözleşmede zımnen belirtilmediği veya sonradan sözleşmenin taraflarınca mutabık kalınmadığı sürece, sözleşmeyle ilgili bir uyuşmazlık olduğunda, taraflar arasında ya da tahkim yoluyla aşağıdaki kurallara uygun olarak çözülecektir:

- 1 Sevkiyat: Pamuk, taşıma rezervasyonundan sorumlu olan tarafın belirleyeceği şekilde deniz yoluyla ve/veya intermodal taşıma yoluyla sevk edilebilir. Taşıyıcı tarafından talep edilen bütün masraflar, navlun ücretine dahil olsun, konşimentoda ayrı gösterilmiş olsun veya ayrı faturalanmış olsun, taşıma rezervasyonundan sorumlu olan tarafın hesabıdır. Ancak satıcı bir CFS tesisi kullanmayı seçerse, CFS ve CY ücretleri arasındaki fark satıcının hesabına olacaktır.
- 2 Konteynerlerin temini ve nakliye: Taşıma rezervasyonundan sorumlu olan taraf sözleşmede belirtilen sevkiyat ayında, sözleşmede belirtilen limanda veya ilk çıkış noktasında konteynerlerin bulunmasını sağlamakla yükümlüdür.
- 3 Sevkiyat tarihi: İntermodal taşımacılık kullanılacağı durumda, intermodal konşimentonun tarihi sevkiyat tarihi olacaktır.
- 4 Sigorta: FOB/ FAS/C&F veya "Taşıyıcıya teslim - (Belirlenen Nokta)" durumunda, önceden bildirilmiş olsun olmasın, alıcının sigortası pamuğun sevk edildiği veya gemiye yüklendiği veya taşıyıcının sorumluluk ve kontrolüne girdiği andan itibaren tüm riskleri kapsamalıdır.
- 5 Tam konteyner yükü (FCL):
  - a Aksi belirtilmedikçe, satışlarda tam dolu kırk feet'lik konteyner yükü navlun ücreti esas alınmalıdır. Fazla balyalar için ekstra ücret veya minimum masraflar taşıma rezervasyonunu yapmakla sorumlu tarafça ödenmelidir.
  - b Eğer miktar konteyner cinsinden belirtildiyse aşağıdakiler geçerlidir:
    - i çıkış Körfez Bölgesi: 40 feet'lik konteyner başına yaklaşık 78 balya;
    - ii çıkış Batı Kıyısı: 40 feet'lik konteyner başına yaklaşık 83 balya;

Kırk feet'lik konteyner dışındaki konteynerler sadece 'kapıdan rıhtıma' veya 'rıhtımdan rıhtıma' gönderiler için kullanılabilir.
- 6 Yükleme ve boşaltma: 'Firma/CY' veya 'liman/CFS'de yüklemek satıcının tercihi ve 'firma/CY' veya 'liman/CFS' de boşaltmak alıcının tercihi olacaktır. Ancak satıcı alıcı tarafından özel olarak 'kapiya gönder' talimatı verilmediyse 'rıhtıma gönder' opsiyonunu seçer.
- 7 Tartım: Aksi kararlaştırılmadıkça, 'rıhtımdan kapiya' ve 'kapıdan kapiya' sevkiyat 'onaylı net nihai sevkiyat ağırlığı' olarak anlaşılmalıdır.
- 8 Örnekleme:
  - a Alıcı satıcıdan satış sözleşmesine tabi olarak yüklemekten örnekler isteyebilir. Herhangi bir ekstra masraf alıcının hesabına olacaktır.

- b 'rıhtımdan kapıya' ve 'kapıdan kapıya' sevkiyatlarda, normal tahkim kuralları uygulanacaktır, istisna olarak örnekleme gözetim altında alıcının tesislerinde yapılabilir. Örnekleme giderleri alıcının hesabıdır.
- 9 Eksik balyalar: Gönderenin yüklemesi ve sayımı durumunda, satıcı konteynerin içeriğinden sorumludur. Alıcı ve satıcı arasında başka şekilde anlaşma yoksa herhangi bir tazminat talebinin satıcının denetleyicisi tarafından verilen, konteyner seri ve mühür numarasını belirten ve mührün bozulmamış olduğunu belgeleyen sertifikalarla desteklenmesi gerekir. Ancak, 'rıhtımdan kapıya' ve 'kapıdan kapıya' taşımalarda ve mühürler gümrük veya giriş limanındaki diğer yetkililer tarafından kırıldığı zaman konteyner tekrar mühürlenmeli ve orijinal ve yeni mühür numaraları göndericinin denetleyicisine verilmelidir.
- 10 Ödeme:
- a Akreditifle ödeme: Akreditif intermodal konşimentoya izin vermelidir.
- b İlk sunulduğunda belgelere karşılık nakit: Alıcı intermodal konşimento karşılığında ödeme yapmak zorundadır.
- c Varışta nakit: Alıcı konşimentoda adı geçen varış yerine gemi giriş yaptığında konşimento karşılığında ödeme yapacaktır.

Ancak konteynerler küçük gemiler veya başka yollarla yola devam edecekse, ödeme taşıma sözleşmesinde ismi yazan nihai varış noktasına girişte yapılacaktır.

Taşıma rezervasyonunu satıcının yapması durumunda, konteynerlerden bazılarının konşimentoda adı geçen gemide olmaması halinde, alıcının satıcıdan konteyner(ler)in varış tarihine kadar geçen süre için ödediği faizin iadesini isteme hakkı olur. Konteyner gemisiyle sevkiyat alıcı tarafından sözleşmeye daha sonradan eklendiyse bu geçerli değildir.

## Maliyet ve performans için sorumluluk tarifi

## Kapıdan kapıya

		FOB		FAS		CIF		C&F	
		Sorumluluğu		Sorumluluğu		Sorumluluğu		Sorumluluğu	
		Maliyet	Performans	Maliyet	Performans	Maliyet	Performans	Maliyet	Performans
1	Konteynerin doldurma noktasına götürülmesi	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı	Satıcı	Taşıyıcı	Satıcı	Taşıyıcı
2	Doldurma	Satıcı	Satıcı	Satıcı	Satıcı	Satıcı	Satıcı	Satıcı	Satıcı
3	Dolu konteynerin yükleme yerine demiryolu veya tekneyle taşınması	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı	Satıcı	Taşıyıcı	Satıcı	Taşıyıcı
4	Yükleme masrafları	Navluna dahil							
5	Navlun	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı	Satıcı	Taşıyıcı	Satıcı	Taşıyıcı
6	Geminin küpeştesine kaldırma masrafları	Navluna dahil							
7	Geminin küpeştesinden sonra limandan ayrılma izni ve liman/terminal masrafları	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı
8	Konteynerin varış noktasına nakliyesi	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı
9	Konteyneri boşaltma	Alıcı	Alıcı	Alıcı	Alıcı	Alıcı	Alıcı	Alıcı	Alıcı

Kapıdan rıhtıma

		FOB		FAS		CIF		C&F	
		Sorumluluk		Sorumluluk		Sorumluluk		Sorumluluk	
		Maliyet	Performans	Maliyet	Performans	Maliyet	Performans	Maliyet	Performans
1	Konteynerin doldurma noktasına götürülmesi	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı	Satıcı	Taşıyıcı	Satıcı	Taşıyıcı
2	Doldurma	Satıcı	Satıcı	Satıcı	Satıcı	Satıcı	Satıcı	Satıcı	Satıcı
3	Dolu konteynerin yükleme yerine demiryolu veya tekneyle taşınması	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı	Satıcı	Taşıyıcı	Satıcı	Taşıyıcı
4	Yükleme masrafları	Navluna dahil							
5	Navlun	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı	Satıcı	Taşıyıcı	Satıcı	Taşıyıcı
6	Geminin küpeştesine kaldırma masrafları	Navluna dahil							
7	Geminin küpeştesinden sonra limandan ayrılma izni ve liman/terminal masrafları	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı
8	Variş noktasında veya CFS noktasında boşaltma	Not 1	Taşıyıcı	Not 1	Taşıyıcı	Not 1	Taşıyıcı	Not 1	Taşıyıcı
9	Pamuğun depo veya fabrikaya taşınması	Alıcı	Alıcı	Alıcı	Alıcı	Alıcı	Alıcı	Alıcı	Alıcı

Not 1: Normalde navluna dahildir. Dahil değilse alıcı maliyeti karşılar.

Rıhtımdan rıhtıma

		FOB		FAS		CIF		C&F	
		Sorumluluk		Sorumluluk		Sorumluluk		Sorumluluk	
		Maliyet	Performans	Maliyet	Performans	Maliyet	Performans	Maliyet	Performans
1	Pamuğun sevkiyat veya CFS noktasına teslimatı	Satıcı	Satıcı	Satıcı	Satıcı	Satıcı	Satıcı	Satıcı	Satıcı
2	Doldurma	Not 1	Taşıyıcı	Not 1	Taşıyıcı	Not 1	Taşıyıcı	Not 1	Taşıyıcı
3	Yükleme masrafları	Navluna dahil							
4	Navlun	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı	Satıcı	Taşıyıcı	Satıcı	Taşıyıcı
5	Geminin küpeştesine kaldırma masrafları								
6	Geminin küpeştesinden sonra limandan ayrılma izni ve liman/terminal masrafları	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı
7	Variş noktasında veya CFS noktasında boşaltma	Not 1	Taşıyıcı	Not 1	Taşıyıcı	Not 1	Taşıyıcı	Not 1	Taşıyıcı
8	Pamuğun depo veya fabrikaya taşınması	Alıcı	Alıcı	Alıcı	Alıcı	Alıcı	Alıcı	Alıcı	Alıcı

Not 1: Doldurma ve boşaltma ücretleri normalde navluna dahildir. Dahil değilse, satıcı doldurma maliyeti, alıcı boşaltma maliyetini karşılar.



Rihtımdan kapiya

		FOB		FAS		CIF		C & F	
		Sorumluluk		Sorumluluk		Sorumluluk		Sorumluluk	
		Maliyet	Performans	Maliyet	Performans	Maliyet	Performans	Maliyet	Performans
1	Pamuğun sevkiyat veya CFS noktasına teslimatı	Satıcı	Satıcı	Satıcı	Satıcı	Satıcı	Satıcı	Satıcı	Satıcı
2	Doldurma	Not 1	Taşıyıcı	Not 1	Taşıyıcı	Not 1	Taşıyıcı	Not 1	Taşıyıcı
3	Yükleme masrafları	Navluna dahil							
4	Navlun	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı	Satıcı	Taşıyıcı	Satıcı	Taşıyıcı
5	Geminin küpeştesine kaldırma masrafları	Navluna dahil							
6	Geminin küpeştesinden sonra limandan ayrılma izni ve liman/terminal masrafları	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı
7	Konteynerin varış noktasına nakliyesi	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı	Alıcı	Taşıyıcı
8	Konteyneri boşaltma	Alıcı	Alıcı	Alıcı	Alıcı	Alıcı	Alıcı	Alıcı	Alıcı

Not 1: Normalde navluna dahildir. Dahil değilse satıcı maliyeti karşılar.

**BÖLÜM 3:**  
**Tahkim Yönetmeliği**

## BÖLÜM 3: Tahkim Yönetmeliği

### İçindekiler

	Sayfa no.
Giriş	29
Bildirimler	30
Teknik tahkim	31
Tahkimin başlaması	31
Mahkeme	32
Tahkim Hakemlerinin Atanması	32
Bir tahkim hakemi veya temyiz komitesi üyesinin yetkilerinin iptal edilmesi	33
Yargı yetkisi	34
Tahkim Kuralları	34
Sözlü duruşmalar	35
Teknik Tahkim Kararları	35
Tahkim Kararlarının Faizi	36
Kararlarda Düzeltmeler	36
Teknik temyiz	37
Sözlü duruşmalar (Temyizde)	38
Teknik Temyiz Komitesi	38
Temyiz zaman çizelgesi	39
Küçük Tutarda Tazminat Talepleri Teknik Tahkim:	41
Tahkimin başlaması	41
Tek hakem atanması	42
Tek hakem yetkisinin iptali	43
Birliğin ücretleri ve Küçük Tutarda Tazminat Talepleri Teknik Tahkim ücretleri için depozitolar	44
Yargı yetkisi	44
Küçük Tutarda Tazminat Talepleri Teknik Tahkim Kuralları	45
Küçük Tutarda Tazminat Talepleri Teknik Tahkim Kararları	45
Tahkim Kararlarının Faizi	46
Masraflar	46
Küçük Tutarda Tazminat Talepleri Teknik Temyiz	46
Küçük Tutarda Tazminat Talepleri Teknik Temyiz Komitesi	47

Temyiz zaman çizelgesi	48
Kalite Tahkimi	49
Tahkim Başlaması	49
Tahkim Hakemlerinin Atanması	50
Bir tahkim hakemi, üçüncü hakem veya temyiz komitesi üyesinin yetkilerinin iptal edilmesi	52
Zaman çizelgeleri	52
Tahkim yeri	53
Prosedürler	53
Yargı yetkisi	54
Standartlar	54
Uyuşmazlıklara değer farklarının uygulaması	55
'Ortalama sınıf'	56
Sınıflandırma	56
Normal kalite aralığı dışındaki pamuk	56
Anonim tahkim	57
Kalite Tahkim Kararları	57
Tahkim Kararlarının Faizi	58
Kalite Temyiz	58
Başka yerde yapılmış tahkimin temyiz edilmesi	60
Sulh yoluyla anlaşma	60
Ücretler ve masraflar	60
Tahkim için başvuru ücretleri	61
Temyiz için başvuru ücretleri	61
Diğer ücret ve masraflar - Teknik	61
Diğer ücret ve masraflar - Kalite	63
Damga Ücretleri	64
Ücretleri ödeme sorumluluğu	65
Yerine getirilmeyen kararlar ve yükümlülüğünü yerine getirmeyen taraflar	65
Raporlama	65

# TAHKİM YÖNETMELİĞİ

**Yönetmelikler, bu Birliğin taraflarca değiştirilmesi mümkün olmayan zorunlu hükümlerdir.**

Bu Yönetmelik kapsamında tahkim içeren ve sağlayan bir sözleşmeden doğan ya da bu sözleşmeyle bağlantılı olarak ortaya çıkan her tür uyuşmazlık tahkime havale edilir. Tahkim hakemleri, üçüncü hakem, bir teknik temyiz komitesi veya bir kalite temyiz komitesi (duruma göre), aşağıdaki Yönetmelikler uyarınca karşılarına getirilen tüm konularda karar verecektir.

## Giriş

### Yönetmelik 300

- 1 Tahkim aşağıdaki iki yöntemden biri aracılığıyla yürütülecektir:
  - Kalite tahkimleri, pamuk kalitesinin elle yapılan muayenesinden ve/veya sadece cihaz testi ile tespit edilebilecek kalite özelliklerinden kaynaklanan uyuşmazlıklar ile ilgilenecektir. Özellikle kalite tahkim ve temyize uygulanabilir yönetmelikler burada belirtilmiştir.
  - Teknik tahkim diğer tüm uyuşmazlıklarla ilgilenecektir. Özellikle teknik tahkim ve temyize uygulanabilir yönetmelikler burada belirtilmiştir.
- 2 İngiltere ve Galler hukuku ve 1996 Tahkim Yasası'nın (Yasa) zorunlu hükümleri bu Yönetmelik kapsamındaki her tahkim ve/veya temyiz için geçerlidir. Yasanın zorunlu olmayan hükümleri, hükümler bu Yönetmelik tarafından değiştirilmemişse veya bu Yönetmelikle tutarsız değilse uygulanır.
- 3 Tahkim merkezimiz İngiltere'dedir. Hiç kimse aksine karar veremez veya kabul edemez.
- 4 Sözleşmenin taraflarının ikameti, yaşadığı yer ya da işyeri nerede olursa olsun uyuşmazlıklar İngiltere ve Galler hukukuna göre çözülecektir.
- 5 Taraflar Yönetmeliğimiz kapsamında tahkimi kabul ettilerse aşağıdaki fıkra (6) uyarınca hiçbir mahkemeye başvuramazlar, ancak bizim gerekeni yapmak için yetkimiz yoksa veya Yasa buna izin vermiyorsa İngiltere veya Galler mahkemelerine başvurmaları gerekir.
- 6 Bir taraf kendi alacağı karşılığı rehin sağlamak için tahkim veya temyiz devam ederken her yerde bir mahkemeye başvurabilir.
- 7 **Bir taraf Yönetmelik 302 (4) veya 330 (1) hükümlerinin uygulanması sonucu olarak tahkime gidemiyorsa, yargılamayı kabul edecek her hangi bir mahkemeye gitmekte özgürdür.**
- 8 Tahkim için bize yönlendirilen ve üzerinde uyuşmazlık bulunan bir sözleşme gerçekleşmemiş, ya da gerçekleşmeyecekse iptal edilmiş muamelesi görmez. Satıcıya sözleşme tarihinde yürürlükte olan Kurallarımız uyarınca geri fatura edilerek karşılıklı olarak feshedilir.

- 9 Tahkim mahkemesinin veya Teknik Temyiz Komitesinin taraflardan kesin yazılı sunumları almalarından itibaren sekiz hafta geçtikten sonra Mahkeme veya Teknik Temyiz Komitesi taraflara mesaj göndererek Kararın durumu hakkında güncel bilgi verecektir.

## Bildirimler

### Yönetmelik 301

- 1 Bu Yönetmelik kapsamında bir tarafın yapabileceği veya yapması gereken her türlü bildirim veya diğer iletişim yazılı olmalıdır ve taahhütlü posta veya tanınmış uluslararası bir kurye servisi veya faks, e-posta veya iletildiğine dair kayıt bulunan herhangi bir iletişim yoluyla iletilmelidir.

Bir tahkim mahkemesi ya da temyiz komitesi tarafından taraflara yapılan bildirim ve diğer dokümanların tebliği Sekretarya tarafından e-posta veya faks ile yapıldığında, e-posta veya faksın gönderilme tarihinden bir gün sonrası tebliğ tarihi olarak kabul edilecektir. Araçlar, brokerler veya temsilcilere yapılan tebliğ bu Yönetmelik kapsamında uygun tebliğ sayılır. Böyle bildirimlerle ilgili olarak, bu Yönetmelik tarafların sözleşmede belirttikleri bildirimlerle ilgili diğer hükümleri hükümsüz kılar.

- 2 Bir tarafın tahkim esnasında son bilinen ikamet veya iş ya da bilinen son e-posta veya faks adresine yapılacak bildirimler veya diğer iletişimler, bu adreslerle ilgili diğer tarafa, Mahkemeye, Temyiz Komitesine veya Sekretaryaya bir değişiklik bildirilmediyse, geçerli adres olur.
- 3 Zaman limitinin başlama tarihini belirlemek amacıyla, bir bildirim ya da diğer bir iletişim, teslim edildiği veya teslim edilmiş farz edildiği günden sonraki gün alınmış kabul edilecektir. Eğer bir şeyin belirli bir süre içinde yapılması gerektiğini bildiriyorsak bu süre ilgili bildirim teslim edildiği kabul edilen gün başlar.
- 4 Bu Yönetmelik kapsamında bir sürenin hesaplanması sırasında, söz konusu süre, ilgili bir bildirim ya da diğer bir iletişimin teslim edilmiş sayıldığı günün ertesi günü işlemeye başlar. Sürenin son günü İngiltere’de (resmi) tatil ise, süre bunu takip eden ilk iş gününe kadar uzar. Belirlenen süre kapsamında bulunan İngiltere (resmi) tatilleri ya da iş günü olmayan diğer tatil günleri bu sürenin hesabına dahil edilir.
- 5 Yönetim veya atanmışsa Tahkim Mahkemesi veya Temyiz Komitesi, tahkimin yürütülmesi için bu Yönetmelik kapsamında öngörülen süreyi herhangi bir zamanda (hatta süre sona erdiğinde bile), bir taraftan diğer tarafa tebliğ edilecek olan herhangi bir bildirim veya yazışma da dahil olmak üzere, uzatabilir.
- 6 Bize belli bir süre içinde bir şey verilecek veya ödenecekse, bu teslim edilmesi gereken son gün saat 23.59'dan önce ulaşmalıdır. Bize bir şey elden teslim edilecekse, bunun bizim çalışma saatlerimiz içinde yapılması gerekir. Para çek veya benzeri bir araçla ödenir ve banka bize ödenmesi gereken tutarı ödemeyi reddederse, bize ödenmesi gerektiği tarihte ödenmediğini kabul ederiz.

7 Kararın yayınlanmasından en az bir hafta önce Tahkim Mahkemesi ya da Temyiz Komitesi Sekretaryaya yayınlanma tarihini bildirmelidir.

8 Başkan, ICA'ya üç iş günü içinde yanıt vermezse diğer hakemler çoğunluk kararıyla Başkanın talimatları yerine ICA'ya harekete geçmesi için talimat verebilir.

## Teknik tahkim

### Tahkimin başlaması

#### Yönetmelik 302

- 1 Bu Yönetmelik uyarınca tahkim başlatmak isteyen her hangi bir taraf ("davacı") bize tahkim için yazılı talep ("talep") göndermek zorundadır.
- 2 Davacı talep gönderirken, aşağıdakileri de göndermek zorundadır:
  - Diğer tarafın ("davalı") isim, e-posta adresi dahil olmak üzere adres, telefon ve faks numarası,
    - a) her iki tarafça imzalanmış sözleşmenin bir kopyası veya
    - b) sözleşmeye dahil değilse, her iki tarafça imzalanan tahkim sözleşmesinin bir nüshası veya
    - c) sözleşmenin bir kopyası ve beraberinde ilave destekleyici kanıtlar,
  - teklif edilen tahkim hakemi adaylarının adı ya da varsa tarafların mutabık olduğu tek hakemin adı ve
  - Kural Kitabının Ek C maddesi uyarınca ödenmesi gerekebilecek başvuru ücreti ve depozito. Depozito bir takvim ayı içinde yatırılmamış ise tahkim reddedilebilir.
- 3 Yukarıdakileri aldıktan sonra, davalıya talebi bildiririz ve tahkim resmen bu tarihten itibaren başlamış sayılır.
- 4 Uyuşmazlığın taraflarından birinin Birlik üyeliğinin askıya alındığı veya üyelikten çıkarıldığı durumda tahkim hizmetlerini sağlamayı reddedebiliriz.

Aşağıdaki hallerde tahkim hizmetlerini sağlamayı reddederiz:

- Uyuşmazlığa konu olan sözleşmenin akdedildiği zamanda taraflardan birinin adının Birliğin Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesi Bölüm 1'de yer alması.
- Davacı'nın, Birliğin Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesi Bölüm 1'e konulmasının öncesine ait bir tarih taşıyan sözleşme(ler)e atıf yaparak tahkime başvurması.
- Yönetmelik 415 uyarınca taraflardan birine, tahkim hizmetlerini sağlamayı reddetme cezası verilmesi
- Bir Üye Firmanın askıya alınması halinde o Üye Firmanın, sözleşmelerin askıda tutulma süresine ait tarih taşıyan uyuşmazlıklarda tahkime gitmesine izin verilmemesi. Buna Üye Firmanın ilişkili firmaları da dahildir.
- Askıya alma tarihinden öncesine ait bir tarih taşıyan ve askıya alınmış bir Üye Firmayı içeren sözleşmeler, askıya alma süresince tahkime kabul edilecek,

ancak askıya alınan Firma, üye olmayan taraflardan alınan ücrete tabi olacaktır.

- 1996 Tahkim Yasası, bölüm 37 kapsamında öngörülen başka yetkilere halel getirmeksizin, tahkim mahkemesi pamuk ticaretinde faal olan bazı kaynaklara tahkime konu olan pamuğun piyasa fiyatına veya pamuğun belli bir tarihteki veya tarihler arasındaki kalitesine ilişkin bilgi elde etmek amacıyla başvurabilir. Taraflara bu yöntemle elde edilen fiyat bilgisi üzerinde görüş bildirmeleri için makul bir fırsat verilecektir, ancak tarafların bu bilgilerin kaynaklarının açıklanmasını isteme hakları yoktur.

## Tahkim Mahkemesi

### Yönetmelik 303

Bu Yönetmelik kapsamında çözülmeye uygun uyuşmazlıklar, üç hakemden oluşan bir mahkeme tarafından veya her iki taraf kabul ederse, tek bir hakem tarafından ele alınacaktır; Tahkim hakemi, bu Yönetmeliğin amaçları doğrultusunda, yetkili hakem olarak kabul edilecektir. Taraflardan her biri bir tahkim hakemi atar ve biz mahkeme Başkanı olarak görev yapacak üçüncü bir hakemi atarız. Mahkeme taraflara tarafsız ve eşit muamele yapılmasını sağlamalıdır ve her iki tarafın da dinlenmesi ve kendilerine Başkan'ın talimatları doğrultusunda savlarını sunmak için adil fırsat sunulması gerekmektedir. Mahkeme uyuşmazlığın çözümünü hızlandırmak amacıyla işlemlerini yürütür.

## Tahkim Hakemlerinin Atanması

### Yönetmelik 304

- Yönetmelik 302'ye uygun olarak yapılan bir talebi aldıktan sonra, davalıdan kendi tahkim hakemini tayin etmesini veya 14 gün (iki hafta) içinde tek hakem atanmasını kabul etmesini isteyeceğiz ve kendi hakemlerinin ismini bize ve davacıya bildirmelerini talep edeceğiz.
- İkinci tahkim hakeminin bizim veya davalı tarafından atanmasının ardından yedi gün (bir hafta) içinde biz de mahkeme Başkanı olarak görev yapacak üçüncü hakemin atamasını yapacağız. Başkan, ICA Tahkim Strateji Komitesi üyesi olan tahkim hakemleri arasından seçilecektir.
- Tahkim mahkemesinin parçası olmayacak bir gözlemciyi eğitim amaçlı olarak tayin edebiliriz.
- Tahkim hakemleri atandıkları zaman Birliğimizin Bireysel Üyeleri olmalıdır. Hakemler ayrıca bu tür atamaları kabul etmeden önce zaman zaman Yönetim tarafından belirlenen standartlarda belirtilen niteliklere sahip olmalıdır.
- Herhangi bir tahkim hakeminin, vefat, istifa, görevi reddetme, gerekli niteliği kaybetmesi veya işlevlerini yerine getirmekte aciz kalması nedeniyle bir boşluk oluşursa boşluk yukarıda fıkra (1) 'de belirtilen yöntemle doldurulur.
- Bir tahkim hakemi (bir tarafın veya bizim verdiğimiz) görevi kabul ettiğinde Yönetmelik ve Sözleşme hükümlerini bunlara uygun olarak hareket etmek üzere bağlayıcı olarak kabul eder.



7 İki firmadan biri:

- Kendisinden istendiğinde 14 gün (iki hafta) içinde bir tahkim hakemi atamazsa veya
- Tayin edilen bir tahkim hakemine gerekçeli ve geçerli bir itiraz olduğunda onun yerine atanan hakeme 14 gün (iki hafta) içinde onay vermezse,

Tahkim hakemi tayin etmeyen veya izin verilen süre içerisinde yeni hakem üzerinde mutabık kalmayan firma adına bir atama yapacağız.

8 Eğer iki firmadan biri bir tahkim hakemine veya mahkemenin herhangi bir üyesine veya bir gözlemciye itiraz ederse bunu ilgili atama hakkında bildirimde bulunulmasını izleyen yedi gün (bir hafta) içerisinde yapması zorunludur. Her türlü itirazın yazılı yapılması ve itiraz gerekçelerinin eklenmesi gerekir. Bir atamaya yapılacak itiraz, sadece Başkanın bu atamadan dolayı ciddi bir adaletsizlik ortaya çıkacağına karar vermesi halinde geçerli olacaktır.

9 Bir itiraz yerine getirilmez ve geri çekilmezse Başkandan itirazın geçerli olup olmadığına karar vermesi istenir.

10 İtiraz için izin verilen süre dolduktan sonra ortaya yeni bir kanıt çıkarsa itiraz edilmesi mümkündür. Bu itirazın ele alınıp alınmayacağına ve geçerli olup olmadığına Başkan karar verecektir.

11 Bir firma Başkanın niyetini ya da kararını onaylamıyorsa Yönetime itirazda bulunabilir, ancak bunu Başkanın kararıyla ilgili bildirim almasından itibaren yedi gün (bir hafta) içinde yapmalıdır. Yöneticiler Başkana yukarıda fıkra (6) ve fıkra (7) da verilen yetkilerin herhangi birini kullanabilir.

12 Eğer Başkanın olası bir çıkar çatışması varsa bu Yönetmelik kapsamında hakem tayin edemez. Bu durumda, Başkan Yardımcısı veya Başkan Vekili, Başkanla aynı atama yetkilerine sahip olacaktır.

13 Eğer Başkanın olası bir çıkar çatışması varsa bu Yönetmelikler kapsamında hakem tayin etmeyecektir. Bu durumda Başkan Yardımcısı ya da Başkan vekili Başkanla aynı tayin yetkisine sahip olacaktır.

## **Bir tahkim hakemi veya temyiz komitesi üyesinin yetkilerinin iptal edilmesi**

### **Yönetmelik 305**

1 Bir tahkim hakemi veya temyiz komitesi üyesi atandıktan sonra, her iki firma kabul etmediği sürece firmalardan biri tarafından yetkisi iptal edilemez.

2 Tahkim hakemi veya temyiz komitesi üyesi Uluslararası Pamuk Birliği Üyesi olmaktan çıkarsa Yönetim kabul etmediği sürece atandığı sıfatla hareket etmeye devam edemez.

3 Başkan bir atamayı iptal edebilir ve aşağıdaki koşullarda bir alternatif atayabilir:

bunu yapmadığı takdirde önemli adaletsizliğe neden olarsa veya

aşağıdaki durumlarda firmalardan birinin bunu talep etmesi halinde:

- Yönetmelik 304 uyarınca yapılan itirazı onarsa;
  - Atanan bir hakem vefat eder, görevi reddeder veya görevini yapamaz hale gelirse;
  - tek hakem taraflardan son yazılı sunumları aldıktan sonra 56 gün (sekiz hafta) içinde karar vermez ise veya
  - mahkeme taraflardan son yazılı sunumlarını aldıktan sonra 56 gün (sekiz hafta) içinde karar vermez ise.
- 4 Birlik, Başkanın niyeti ile ilgili bildirimde bulunacaktır. Bir firma Başkan ile aynı fikirde değilse Yönetime itiraz edebilir, ancak gerekçelerini bildirim aldıktan sonra yazılı olarak yedi gün (bir hafta) içinde sunmalıdır. Yöneticiler Başkana verilen yetkilerin herhangi birini kullanabilir.
- 5 Yukarıda fıkra (3)'te belirtilen zaman dilimleri, Yasa kapsamında tahkim hakemlerinin nihai yazılı sunumların sona ermesinden sonra her bir tarafın mahkemeden gelen sorulara ya da emirlere yanıt vermesi için makul fırsat tanımaları görevini geçersiz ya da hükümsüz kılacak biçimde yorumlanamaz.

## Yargı yetkisi

### Yönetmelik 306

Yargı yetkisi ile ilgili Yasa hükümleri saklı kalmak kaydıyla, tahkim mahkemesi kendi yetkisiyle ilgili karara varabilir, yani, geçerli bir tahkim anlaşması olup olmadığına, mahkemenin gerektiği gibi oluşturulup oluşturulmadığına ve tahkim anlaşması uyarınca hangi konuların tahkime sunulduğuna karar verebilir.

## Tahkim Kuralları

### Yönetmelik 307 a

1 Başkan, üye hakemlere danışarak aşağıdakileri belirler:

- Mahkemenin yetkiye sahip olup olmadığı ve
- Tüm usul ve delil konuları,

Bir konuyu kabul etmenin taraflar arasında anlaşmaya tabi olduğu kaydıyla belirlenir.

2 Başkan tahkimin hızlı bir şekilde ilerlemesini sağlayacak, gerektiğinde bunun için gerekli emirleri verecektir.

3 Başkan talimatlarını hazırlayıp dava için bir takvim belirler belirlemez, taraflara bildirimde bulunacağız.

4 Tarafların, mahkemenin usul ve delil konularında verdiği emre veya yönlendirmeye gecikmeden uyarak yargılamanın düzgün ve hızlı yürütülmesi için gerekli olan her şeyi yapmak görevi vardır.

Taraflardan biri ve tahkim mahkemesi arasında yapılan yazışmalar kopyalanarak diğer tarafa da iletilecektir.

- 5 Eğer taraflardan biri mahkemenin usule ilişkin emirlerine uymazsa mahkemenin tahkime devam etme ve karar verme yetkisi vardır. Mahkeme bir tahkim davasını 'askıya almayı' (yani aktif olmaktan çıkarmayı / 'dondurmayı') kabul ederse altı ayda bir sözkonusu tarafa davanın 'askıda kalmaya' devam etmesini isteyip istemediklerini soracaktır. Eğer ilgili taraf bu soruya yanıt vermezse Mahkeme sözkonusu tarafa tahkimi belirli bir süre içinde yeniden başlatması için bildirimde bulunur ve tahkim yeniden başlatılmazsa tahkimi karara bağlayacağını ya da başvuruyu reddedeceğini bildirir.
- 6 Ara Kararlar, Emirler ve Kararlar, hakemlerin oy birliği ile veya Başkan dahil, hakemlerin çoğunluğu tarafından verilir. Üzerinde oybirliği veya çoğunluk kararı olmayan bir ara karar, emir veya karar hakkında Başkanın görüşü geçerli olacaktır.
- 7 Tüm ifadeler, sözleşmeler ve delil niteliğindeki belgeler İngilizce dilinde teslim edilmelidir. Delil belgeleri yabancı bir dilde sunulacaksa mahkemenin aksi yönde bir talimatı bulunmadığı sürece, resmi yeminli İngilizce çevirinin belgeyle birlikte verilmesi gereklidir.
- 8 Hukuk firmaları veya bağımsız avukatların doğrudan başvuru yapmalarını kabul etmeyeceğiz.

### Yönetmelik 307 b

Taraflar Mahkemeye veya Teknik Temyiz Komitesi ve/veya Sekreteryaya aşağıdakileri tevdi ederler:

- aynı tüzel kişiler arasındaki diğer tahkim davalarını birleştirme yetkisi, ya da
- eş zamanlı oturumların Mahkeme veya Teknik Temyiz Komitesi ve/veya Sekreteryaya tarafından kabul edilen şartlarda yapılması ve
- eğer, iki taraf bir karara itiraz ederse, ilk itiraz edene temyiz eden taraf, ikinci itiraz edene davalı denilir.

### Sözlü duruşmalar

#### Yönetmelik 308

- 1 İki taraftan biri veya her ikisi sözlü duruşma istediğinde tahkim mahkemesine yazılı olarak başvurmaları gerekir. Mahkeme neden bildirmeden isteği kabul edebilir ya da reddedebilir. Kararları nihai olacaktır. Bir istek kabul edildiğinde, Başkan tahkim hakemlerine danışarak duruşmanın tarih, saat ve yerine ve duruşmada uygulanacak prosedürlere karar verir.
- 2 Başkan duruşma öncesinde görevli diğer tahkim hakemlerine danışarak tahkimde daha sonra usulle ilgili atılacak tüm adımlar için uygun bir takvimle ayrıntılı talimatlar verebilir, bunlara aşağıdakiler dahil olabilir (ancak bunlarla sınırlı değildir):
  - Herhangi bir tarafça veya o tarafın adına iletilecek yazılı sunumlar,
  - Tanıkların sorgusu,
  - Belgelerin açıklanması.

- 3 Başkan sözlü sunumların süresine ve tanıkların sorgu ve çapraz sorgusuna zaman sınırı getirebilir.
- 4 Taraflar çalışanlarından biri ya da Birliğin Bireysel bir Üyesi tarafından temsil edilebilir, ancak bir hukuk müşaviri, avukat ya da yasal temsil yetkisine sahip bir görevli tarafından temsil edilemezler. Taraflara herhangi bir sözlü duruşmada yasal bir temsilci eşlik edebilir. Bu yasal temsilci, taraflara tavsiye verebilir ama tahkim mahkemesine doğrudan hitap edemez.

## Teknik Tahkim Kararları

### Yönetmelik 309

- 1 Tahkim kararı resmi formumuzda yazılı olmalı, üzerinde tarih bulunmalı ve hangisi geçerliyse, mahkemenin bütün üyeleri veya tek hakem tarafından imzalanmalı ve taraflar aksini kabul etmediği sürece ya da Tahkim Kararı karşılıklı rıza ile alınmadıkça, mahkemenin aldığı kararla ilgili yeterli gerekçe içermelidir. Tahkim Kararının hazırlanmasından Başkan sorumlu olacaktır, ancak başkan bu sorumluluğu mahkemenin nitelikli bir üyesine devredebilir. Mahkeme üyelerinin kararı imzalamak veya buna herhangi bir düzeltme yapmak için bir araya gelmesi gerekmez.
- 2 Her Tahkim Kararında tahkim yerinin İngiltere olduğu ve temyiz bildiriminin en son hangi tarihte bize ulaşması gerektiği yazılmalıdır.
- 3 Yönetmeliğimiz kapsamında verilen tüm Tahkim Kararları, nerede karar verildiğine veya Tahkim Kararının nerede imzalandığına, nereden gönderildiğine veya uyuşmazlığa taraf olan firmalara nerede teslim edildiğine bakılmaksızın İngiltere'de alınmış kabul edilecektir.
- 4 Her Tahkim Kararını Karar tarihinde ofislerimizde damgalayacak ve Kural Kitabı Ek C'de belirtilen ücret ölçeğini uygulayacağız.
- 5 Tahkim Kararı ancak tarafımızca damgaladıktan sonra geçerli ve bağlayıcı olacaktır.
- 6 Tahkim Kararı tarafımızca damgalandıktan sonra, ilgili tarafların tümüne bildirecektir.
- 7 Tahkim Kararı, damga ücreti ve ödenmemiş diğer ücret, masraf ve giderler ödendikten sonra açıklanır.
- 8 Tarafların, yayın tarihinden itibaren 28 gün (dört hafta) içerisinde Tahkim Kararını yerine getirmeleri veya temyize götürmeleri zorunludur.
- 9 Birlik, her bir Tahkim Kararının aslını saklayacak ve aslı gibi iki suret çıkaracaktır. Tahkim Kararı çıktığında Sekreteryaya her bir tarafa aslı gibi suretlerden birini kuryeyle gönderecek (ve PDF kopyasını da e-postayla gönderecek), ve yayınlanmasıyla birlikte Tahkim Kararının elektronik kopyasını her bir tahkim hakemine gönderecektir. Tahkim Kararından daha fazla sayıda aslı gibi suret, tarafların Sekreteryaya 'ya yazılı talebiyle yayın tarihinden önce (bir hafta öncesinden bildirimle) ücret karşılığında hazırlanabilir.

## Tahkim Kararlarının Faizi

### Yönetmelik 310

Mahkeme ve teknik temyiz komitesi davanın adaleti açısından uygun gördüğü tarihten itibaren ve uygun gördüğü oranda basit veya bileşik faize hükmedebilir.

## **Tahkim Kararlarında Düzeltmeler**

### **Yönetmelik 311**

- 1 Mahkeme, tek hakem veya temyiz komitesi kendi inisiyatifi ile veya bir tarafın veya sekreteryanın başvurusu üzerine:
  - Bir tahkim kararında yazım hatasını veya bir hata sonucu kayma veya ihmalden kaynaklanan herhangi bir maddi hatayı ortadan kaldırmak ya da karardaki bir belirsizliği gidermek amacıyla düzeltmeye gidebilir veya
  - mahkemeye sunulan ama tahkim kararında ele alınmamış (faiz veya masraflar için yapılan talepler dahil olmak üzere) herhangi bir tazminat talebiyle ilgili ek karar çıkarabilir.
- 2 Bu yetkiler önce taraflara mahkemeye beyanda bulunmaları için makul bir fırsat vermeksizin icra edilmeyecektir.
- 3 Bu yetkilerin kullanılması için tahkim kararı tarihinden itibaren 28 gün içerisinde veya tarafların kabul ettiği daha uzun bir süre içinde başvuru yapılmalıdır.
- 4 Tahkim kararıyla ilgili herhangi bir düzeltme, mahkemenin başvuru aldığı tarihten itibaren 28 gün içerisinde yapılmalıdır veya mahkeme kendi inisiyatifiyle düzeltme yapacaksa bu düzeltme karar tarihinden itibaren 28 gün içinde, ya da her iki durum için de, tarafların onayladığı daha uzun bir süre içinde yapılmalıdır.
- 5 Herhangi bir ek tahkim kararı orijinal karar tarihinden itibaren 56 gün içinde veya tarafların onayladığı daha uzun bir sürede yapılır.
- 6 Tahkim kararında yapılan her düzeltme kararın bir parçası haline gelir.

## **Teknik Temyiz**

### **Yönetmelik 312**

- 1 Taraflardan biri mahkemenin Tahkim Kararını kabul etmezse, Kararda belirtilen süre içerisinde bize başvurabilir. Bize Temyiz Bildirimi göndermesi gerekir.
- 2 Temyizin davalısı, Temyiz Bildiriminin suretini teslim almasının ardından 7 gün içinde (temyize giden tarafın temyize devam edebilmesinin şartı olarak) mahkemenin Tahkim Kararıyla temyize giden tarafa karşı karar verdiği anapara tutarının %20'sini bir emanet hesabına ödemesini veya aynı tutarda banka teminatı vermesini isteme opsiyonunu kullanabilir. Davalı bu opsiyonu, bir sureti temyize giden tarafa verilmek üzere, bize bildirimde bulunmak suretiyle kullanılacaktır. Eğer 7 günlük süre içerisinde tarafımızdan bu bildirim alınmazsa bu opsiyondan feragat edilmiş kabul edilecek ve sonrasında kullanılamayacaktır.

3. Davalının varsa bildirimının alınmasından itibaren 7 gün içerisinde Yönetmelik 312(2) uyarınca temyize giden tarafın bir emanet hesabına ödeme yapılması veya banka teminatı verilmesi için teklif sunması zorunludur. Sonraki 7 gün içinde davalının, bu tekliflerin kabul edilebilir olup olmadığını belirtmesi gerekir. Temyize giden tarafın emanet hesabına ödeme yapılması veya banka teminatı verilmesi tekliflerinin davalı için kabul edilebilir olmaması halinde konu Başkan'a götürülecektir. Emanet düzenlemesiyle ve banka teminatıyla ilgili belgelerin lafzı, şartları ve diğer ayrıntıların Başkan'ı tamamen tatmin edecek şekilde olması gerekir. Başkan mutlak takdir yetkisi kullanarak emanet veya teminat düzenlemelerinin uygunluğuna karar verir.
4. Eğer temyize giden taraf 7 günlük zaman limiti içinde kendi tekliflerini sunmazsa veya davalının emanet hesabına ödeme yapma ya da kendi teklif ettiği (veya Başkan'ın talimat vermiş olabileceği) banka teminatı konusundaki teklifleri kabul etmesini veya uyuşmazlık halinde Başkan'ın kararını izleyen 21 gün içinde ödeme ya da teminat sunmazsa temyiz geri çekilmiş kabul edilecek ve işleme devam edilmesine izin verilmeyecektir.
5. Temyiz Bildiriminin alınmasıyla birlikte tutarların Ek C uyarınca Temyiz ile bağlantılı veya bundan doğan herhangi bir ücret, masraf veya harcama karşılığında temyize giden tarafça tevdi edilmek suretiyle bize yatırılmasını talep edebiliriz. Temyize giden tarafın aynı zamanda, mahkemenin Tahkim Kararında kendilerine ödeme talimatı verilen tüm masrafları ve damga ücretlerini de yatırması zorunludur. Belirtilen süre içerisinde ödeme yapılmaması, Temyizin reddedilmesiyle sonuçlanacaktır.
6. Yönetim veya tayin edilmişse temyiz komitesi yukarıdaki fıkra (2)'deki zaman limitlerini uzatabilir, ancak bu uzatma sadece söz konusu firma aksi takdirde ciddi ölçüde adaletsizliğe uğrayacağını gösterebilmişse ve uzatma talebinin tüm şartlarda makul olması halinde yapılabilir. Her tür uzatma talebinin yazılı olarak yapılması ve başvurunun reddi halinde neden ciddi bir adaletsizliğin oluşacağını gerekçeleriyle ortaya koyması gerekir.

## Sözlü duruşmalar (temyizde)

### Yönetmelik 313

1. İki taraftan biri veya her ikisi sözlü duruşma istediğinde, temyiz komitesine yazılı olarak başvurmaları gerekir. Temyiz komitesi herhangi bir neden belirtmeden isteği kabul ya da reddedebilir. Komitenin kararları nihai olacaktır. Bir duruşma isteği kabul edildiğinde, Başkan diğer tahkim hakemlerine danışarak duruşmanın tarih, saat ve yerine ve duruşmada uygulanacak usule karar verir.
2. Başkan duruşma öncesinde ilgili diğer tahkim hakemlerine danıştıktan sonra tahkimde usule ilişkin atılacak tüm adımlar için uygun bir takvimi de içeren ayrıntılı talimatlar verebilir; bu talimatlara aşağıdakiler dahil olacak, ancak bunlarla sınırlı kalmayacaktır:
  - taraflardan biri tarafından ya da bir taraf adına verilecek yazılı sunumlar,
  - tanıkların sorgusu,
  - belgelerin açıklanması.
3. Başkan sözlü duruşmanın süresine, tanıkların sorgu ve çapraz sorgusuna zaman sınırı getirebilir.

- 4 Taraflar çalışanlarından biri ya da ilgili Bireysel Üye uyuşmazlıkta tahkim hakemi olarak görev yapmamışsa Birliğin Bireysel bir Üyesi tarafından temsil edilebilir, ancak bir hukuk müşaviri, avukat ya da yasal temsil yetkisine sahip bir görevli tarafından temsil edilemezler. Tarafra herhangi bir sözlü duruşmada yasal bir temsilci eşlik edebilir. Bu yasal temsilci, tarafra tavsiye verebilir ama tahkim mahkemesine doğrudan hitap edemez.

## Teknik Temyiz Komitesi

### Yönetmelik 314

- 1 Temyize giden taraf, Yönetmelik 312 (5) uyarınca muaccel olan tüm ücretleri ödediğinde, yönetmelikler 312(2) ila 312(4) uyarınca emanet hesabına ödeme yaptığında veya banka teminatı sunduğunda ve temyiz savunmasını yaptığında Yönetim bir Teknik Temyiz Komitesi ('teyiz komitesi') tayin edecektir.
- 2 Bir Yönetici bir uyuşmazlıkta tahkim hakemi olarak görev yaptıysa veya önemli bir adaletsizlik meydana gelme olasılığı varsa, bir teyizle ilgili her hangi bir karara dahil olamaz veya Temyiz Komitesinde bulunamaz.
- 3 Bir Bireysel Üye bir uyuşmazlıkta tahkim hakemi olarak görev yaptıysa veya önemli bir adaletsizlik meydana gelme olasılığı varsa, teyiz komitesinde yer alamaz.
- 4 Bir teyiz komitesi bir Başkan ve dört üyeden oluşur, bu kişiler tayin edildiklerinde Bireysel Üye olmalıdır. Başkan ICA Tahkim Strateji Komitesi üyeleri arasından ve üyeler de ICA nitelikli hakem listesinde bulunan hakemler arasından seçilecektir.
- 5 Teknik teyiz komitesinin parçası olmayacak bir gözlemciyi eğitim amaçlı olarak tayin edebiliriz.
- 6 Bir teyiz komitesi üyesi ancak geçmiş bütün toplantılara katılmışsa komite toplantılarına katılabilir ve oy kullanabilir.
- 7 Temyiz komitesi toplantılarında nisap Başkan ve üç üye ya da Başkan'ın takdirine göre iki üyeden oluşmalıdır. Nisap olmadığı durumlarda, Yönetim yeni bir teyiz komitesi tayin edecektir. Ancak bu fıkranın hükümleri her iki tarafın yazılı olarak kabul etmesi halinde Yönetim tarafından değiştirilebilir.
- 8 Yönetim teyiz komitesi tayin ederse, her iki taraf da Başkana veya komitenin herhangi bir üyesine itiraz edebilir, ancak bu, ilgili atamayla ilgili bildirimden itibaren yedi gün (bir hafta) içinde yapılmalıdır. Herhangi bir itiraz, itiraz nedenleri ile birlikte yazılı olarak yapılmalıdır. Bir atamaya yapılan itiraz, ancak Başkan'ın bu atamanın önemli bir adaletsizliğe neden olabileceğine karar verirse geçerli olacaktır.
- 9 Yönetim bir itirazı onaylarsa, derhal ilgili üyenin yerine birini tayin etmelidir.
- 10 Temyiz uyuşmazlığın yeniden görülmesini içerir ve teyiz komitesi yeni kanıtlar sunulmasına izin verebilir. Temyiz komitesi ilk tahkim mahkemesinin kararını onayabilir, değiştirebilir veya bozabilir ve uyuşmazlık konularının tümünü kapsayan yeni bir karar verebilir.
- 11 Temyiz komitesi basit oy çoğunluğu ile karar verecektir. Başkan dahil her üye, bir oy hakkına sahip olacaktır. Her iki taraf için de eşit sayıda oy çıkarsa, Başkan tekrar oy vererek kararı belirleyecektir.

## Temyiz zaman çizelgesi

### Yönetmelik 315

- 1 Temyize başvuran taraf, bize Temyiz Bildirimini Tahkim Kararında bildirilen süre içinde yapmalıdır. Temyize giden taraf Yönetmelik 312 uyarınca ödenmesi gereken tüm ücretleri ve temyiz için savunmasını Birliğin Temyiz Bildirimini almasından itibaren 14 gün (iki hafta) içinde sunmalıdır, aksi takdirde temyiz düşmesine neden olur.
- 2 Davalı yazılı belge göndermek niyetinde ise, bunu temyiz savunmasının bir kopyasını aldıktan sonra 14 gün (iki hafta) içinde yapmalıdır.
- 3 Davalı cevap verirse, temyiz eden davalının cevabının bir kopyasını aldıktan sonra yedi gün (bir hafta) içinde tekrar yazılı sunum gönderebilir.
- 4 Davalı davacı tarafın ilave bildirimini bir kopyasını aldıktan sonra yedi gün (bir hafta) içinde nihai bir yazılı sunum gönderebilir.
- 5 Yönetim veya tayin edilmişse temyiz komitesi bu zaman limitlerini uzatabilir, ancak bu uzatma sadece söz konusu firma aksi takdirde ciddi ölçüde adaletsizliğe uğrayacağını gösterebilmişse ve uzatma talebinin tüm şartlarda makul olması halinde yapılabilir. Her tür uzatma talebinin yazılı olarak yapılması ve başvurunun reddi halinde neden ciddi bir adaletsizliğin oluşacağını gerekçeleriyle ortaya koyması gerekir.
- 6 Uzatma için başvuru zaman limiti sona ermeden önce yapılmalıdır.
- 7 Ek sunumlara sadece her iki taraf da kabul ederse ya da temyiz komitesi bunların reddedilmesinin önemli adaletsizliğe yol açacağına karar verirse izin verilebilir; bu durumda
  - Temyize giden tarafa tekrar görüş bildirmesi için izin verilir, ancak bunu davalının ilave görüşlerinin bir kopyasını aldıktan sonra yedi gün (bir hafta) içinde yapmalıdır ve
  - Davalıya son bir görüş bildirmek için izin verilir, ancak bunu davalının ilave görüşlerinin bir kopyasını aldıktan sonra yedi gün (bir hafta) içinde yapmalıdır.
- 8 Koşullar aksini gerektirmediği sürece, Birlik nihai sunumlar temyiz komitesi tarafından teslim alındıktan sonra 14 gün (iki hafta) içinde davanın görülmesini sağlayacaktır.
- 9 İki taraf da yazılı olarak, nitelikli ICA hakem olması gereken birini, temyizle ilgili konularda kendi adlarına hareket etmesi için temsilci olarak aday gösterebilir, temsilcinin uyuşmazlıkta hakem olarak görev yapmamış olması gerekir. Bunu takiben her tür iletişim yalnızca bu kişilerle gerçekleştirilecektir.
- 10 Temyizle ilgili bütün bilgi ve belgeler bize aşağıdaki taraflarca teslim edilmelidir:
  - Uyuşmazlık yaşayan firmalar veya



- Tayin edilmiş temsilci olarak görev yapan tahkim hakemleri.
- 11 Hukuk firmaları veya serbest avukatların doğrudan başvuru yapmalarını kabul etmeyeceğiz.
  - 12 Taraflarca bir temyiz komitesine sunulan tazminat talebiyle ilgili olarak hukuki danışmanlık almak için yapılan masraflar, talep edilse bile geri alınamaz.
  - 13 Birlik, her bir Tahkim Kararının aslını saklayacak ve aslı gibi iki suret çıkaracaktır. Tahkim Kararı çıktığında Sekretarya her bir tarafa aslı gibi suretlerden birini kuryeyle gönderecek (ve PDF kopyasını da e-postayla gönderecek), ve yayınlanmasıyla birlikte Tahkim Kararının elektronik kopyasını her bir tahkim hakemine gönderecektir. Tahkim Kararından daha fazla sayıda aslı gibi suret, tarafların Sekretarya 'ya yazılı talebiyle yayın tarihinden önce (bir hafta öncesinden bildirimle) ücret karşılığında hazırlanabilir.

### **Küçük Tutarda Tazminat Talepleri Teknik Tahkim: (75.000 ABD doları veya daha düşük tutarlı uyuşmazlıklar için)**

#### **Yönetmelik 316**

- 1 Bu Yönetmelik kapsamında çözülmeye uygun uyuşmazlıklar, toplam değeri 75.000 ABD Dolarını (yetmiş beş bin Amerikan Doları) aşmayan, ancak henüz gerçekleşmemiş ve gerçekleşmeyecek ve sözleşme tarihinde yürürlükte olan Kurallarımıza göre satıcıya geri fatura edilerek karşılıklı feshedilecek sözleşmelerden doğan uyuşmazlıklar dışındaki uyuşmazlıklarla sınırlıdır.
- 2 Tarafımızdan atanan tek hakem bu tür uyuşmazlıkların davasını görecektir. Tek hakem tarafların eşit muamele görmesini ve her bir tarafa kendi savunmasını sunmak için adil bir fırsat verilmesini sağlayacaktır. Tek hakem uyuşmazlığın çözümünü hızlandırmak amacıyla tahkimi yürütür. Taraflar arasındaki ve tek hakem ve diğer taraf arasındaki bütün iletişimin bir sureti karşı tarafa iletilecektir.
- 3 Tek hakem her iki taraftan sunumları aldıktan sonra, konunun küçük tutarda tazminat talepleri prosedürü görev alanına girmediğine veya tek hakemin karar vermesi için fazlasıyla karmaşık olduğuna kanaat getirirse taraflara bunu bildirecektir ve tarafların uyuşmazlığı çözmek için sürece kapsamlı tahkim mahkemesinde devam etme hakkı olacaktır.
- 4 Daha önce tayin edilen tek hakem Tahkim Strateji Komitesi üyesi ise iki taraf itiraz etmedikçe mahkeme Başkanı olarak görev yapacaktır. Tahkim Strateji Komitesi üyesi olmaması durumunda, mahkeme Başkanı normal yöntemle tayin edilecektir. İlgili atamaya yapılacak herhangi bir itiraz, itiraz nedenleri ile birlikte bildirim yapılmasından itibaren yedi gün (bir hafta) içinde yazılı olarak getirilmelidir. Bir atamaya yapılan itiraz ancak Başkan önemli bir adaletsizliğe neden olabileceğine karar verirse geçerli olacaktır. Her iki taraf bizim talebimizi aldıktan sonra 14 gün (iki hafta) içinde kendi hakemini tayin edecektir. Taraflar belirtilen süre içinde bir hakem tayin etmezse, Başkan bir hakem tayin eder ve taraflara atanan hakemin adını bildirir.

#### **Tahkimin Başlaması**

#### **Yönetmelik 317**

- 1 Bu yönetmelik uyarınca tahkim başlatmak isteyen bir taraf ("davacı"), bize yazılı bir tahkim talebi ("talep") gönderecek ve biz de bu talebi diğer tarafa ("davalı") kopyalı olarak iletacağız.
- 2 Davacı talep gönderirken, aşağıdakileri de göndermek zorundadır:
  - Diğer tarafın ("davalı") isim, e-posta adresi dahil olmak üzere adres, telefon ve faks numarası,
    - a) her iki tarafça imzalanmış sözleşmenin bir kopyası veya
    - b) sözleşmeye dahil değilse, her iki tarafça imzalanan tahkim sözleşmesinin bir nüshası veya
    - c) sözleşmenin bir kopyası ve beraberinde ilave destekleyici kanıtlar,
  - 75.000 ABD Dolarından fazla olmayan tazminat talebi değerinin ayrıntıları ve
  - Kural Kitabının Ek C maddesi uyarınca ödenmesi gerekebilecek başvuru ücreti ve depozito. Depozito bir takvim ayı içinde yatırılmazsa, tahkim sona erebilir.
- 3 Aşağıdaki hallerde tahkim hizmetlerini sağlamayı reddederiz:
  - Uyuşmazlığa konu olan sözleşmenin akdedildiği zamanda taraflardan birinin adının Birliğin Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesi Bölüm 1'de yer alması.
  - Davacı'nın, Birliğin Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesi Bölüm 1'e konulmasının öncesine ait bir tarih taşıyan sözleşme(ler)e atıf yaparak tahkime başvurması.
  - Yönetmelik 415 uyarınca taraflardan birine, tahkim hizmetlerini sağlamayı reddetme cezası verilmesi
  - Bir Üye Firmanın askıya alınması halinde o Üye Firmanın, sözleşmelerin askıda tutulma süresine ait tarih taşıyan uyuşmazlıklarda tahkime gitmesine izin verilmemesi. Buna Üye Firmanın ilişkili firmaları da dahildir.
  - Askıya alma tarihinden öncesine ait bir tarih taşıyan ve askıya alınmış bir Üye Firmayı içeren sözleşmeler, askıya alma süresince tahkime kabul edilecek, ancak askıya alınan Firma, üye olmayan taraflardan alınan ücrete tabi olacaktır.

## **Tek hakem atanması**

### **Yönetmelik 318**

- 1 Yönetmelik 317'ye uygun olarak yapılan bir Talebi aldıktan sonra, yedi gün (bir hafta) içinde tek hakemi aday göstereceğiz. Taraflar belirli bir tek hakemi atama konusunda yazılı olarak anlaşmışsa, hakemin ataması ICA Sözleşme Maddeleri, Yönetmelikleri ve Kuralları ve Hakemlerin Davranış Kurallarında belirtilen koşullara uygunsa, hakem atanacaktır.

- 2 Tek hakem tayin edildiğinde Birliğimizin Bireysel Üyesi olmalıdır. Hakem ayrıca bu tür atamaları kabul etmeden önce zaman zaman Yönetim tarafından belirlenen standartlarda belirtilen niteliklere uygun olmalıdır.
- 3 Eğer tek hakem vefat ederse, istifa ederse, görevi reddederse, gerekli nitelikleri kaybederse veya işlevleri yerine getirmekten aciz kalırsa, Başkan tarafından onun yerine yeni bir tek hakem atanacaktır.
- 4 Bir tek hakem (bir tarafın veya bizim verdiğimiz) görevi kabul ettiğinde Yönetmelik hükümlerine uygun hareket etmek üzere kendisini Birliğe bağlar.
- 5 Eğer iki taraftan biri, tek hakem adayına itiraz edecekse, bunu ilgili atamanın bildiriminden itibaren yedi gün (bir hafta) içinde yapmalıdır. Herhangi bir itiraz, itiraz nedenleri ile birlikte yazılı olarak yapılmalıdır. Bir atamaya yapılan itiraz ancak Başkan önemli bir adaletsizliğe neden olabileceğine karar verirse geçerli olacaktır. İtirazı kabul edilirse, Başkan yedek tek hakem atar.
- 6 İtiraz için izin verilen süre dolduktan sonra ortaya yeni bir kanıt çıkarsa itiraz edilmesi mümkündür. Bu itirazın ele alınıp alınmayacağına ve geçerli olup olmadığına Başkan karar verecektir.
- 7 Bir taraf Başkanın niyetini ya da kararını onaylamıyorsa Yönetime itirazda bulunabilir, ancak bunu Başkanın kararıyla ilgili bildirimini almasından itibaren yedi gün (bir hafta) içinde yapmalıdır. Yöneticiler Başkana yukarıda fıkra (5) ve fıkra (6)'da verilen yetkilerin herhangi birini kullanabilir.
- 8 Eğer Başkanın olası bir çıkar çatışması varsa bu Yönetmelik kapsamında tek hakem tayin edemez. Bu durumda, Başkan Yardımcısı veya Başkan Vekili, Başkanla aynı atama yetkilerine sahip olacaktır.

## Tek hakem yetkisinin iptali

### Yönetmelik 319

- 1 Bir tek hakem tayin edildikten sonra, her iki taraf kabul etmediği sürece yetkisi taraflardan birince iptal edilemez.
- 2 Bir tek hakem Uluslararası Pamuk Birliği Üyesi olmaktan çıkarsa, Yönetim bu yönde karar almadığı sürece atandığı sıfatla hareket etmeye devam edemez.
- 3 Başkan bir atamayı iptal edebilir ve bir alternatif atayabilir:  
bunu yapmadığı takdirde önemli adaletsizliğe neden olacaksa veya  
aşağıdaki durumlarda firmalardan birinin bunu talep etmesi halinde:
  - Yönetmelik 318 uyarınca yapılan itirazı onarsa;
  - atanan bir hakem vefat eder, görevi reddeder veya yapamaz hale gelirse;
  - tek hakem taraflardan son yazılı sunumları aldıktan sonra 56 gün (sekiz hafta) içinde karar vermez ise.

- 4 Mahkeme başkanı olarak atanması üzerine, tek hakem görev yapmayı reddederse, bunu yazılı olarak bildirmesi gerekir ve Başkan bildirimini aldıktan sonra yedi gün (bir hafta) içinde yerine bir tek hakem atar.
- 5 Birlik, Başkanın niyetini bildirecektir. Eğer taraflardan biri Başkan ile aynı fikirde değilse, Yönetime itiraz edebilir, ancak gerekçelerini bildirimini aldıktan sonra yazılı olarak yedi gün (bir hafta) içinde iletmelidir. Yöneticiler Başkana verilen yetkilerin herhangi birini kullanabilir.
- 6 Yukarıda fıkra (3)'te belirtilen zaman dilimleri, Yasa kapsamında tahkim hakemlerinin görevini geçersiz ya da hükümsüz kılacak biçiminde yorumlanamaz; bunların amacı nihai yazılı sunumların sona ermesinden sonra her bir tarafa mahkemeden gelen sorulara ya da emirlere yanıt vermesi için makul fırsat tanınmasıdır.

## **Birliğin ücretleri ve Küçük Tutarda Tazminat Talepleri Tahkim ücretleri için depozitolar**

### **Yönetmelik 320**

- 1 Tek Hakemler tahkime ayırdıkları makul zamanın toplam miktarını referans alarak tespit edilecek ve Kural Kitabı Ek C de belirtilen ücretlere uygun olacak ücret alma hakkına sahip olacaktır.
- 2 Tek hakem tahkimden kaynaklanan herhangi bir konuda hukuki danışmanlık almak isterse, bu sebeple tahakkuk edecek makul yasal ücretler, Tahkim Kararına belirtildiği şekilde taraflarca ödenecektir.
- 3 Yönetmelik 323 uyarınca bir Tahkim Kararı damgalanmak üzere sunulduğunda, tek hakem geçerli saat başı ücretini açıkça belirterek, tüm ücretler için bize fatura kesecektir. Tek hakem Yönetim tarafından onaylanan bir formatta bir iş cetveli sunmakla yükümlüdür.
- 4 Tek hakemin talep etme hakkına sahip olacağı tek gider, makbuz ibraz edilmediği sürece en fazla 50 sterlin tutarında olacak kurye ücretleridir.
- 5 İş cetveli hükmün açıklanmasından itibaren 14 gün (iki hafta) içinde Sekreterlik tarafından taraflara iletilmelidir.
- 6 Tek hakeme yapılacak ücret ve gider ödemesi Birliğin iş cetvelini alması koşuluyla gerçekleşir.
- 7 Yukarıdaki hükümlere tabi olarak, tek hakem Tahkim Kararının açıklanmasının ardından ücret ve giderlerin ödenmesini isteme hakkına sahiptir. Eğer, Yönetmelik 359 uyarınca yapılan inceleme sonucu Yönetim herhangi bir ücret ya da masrafın makul olmadığını tespit ederse, tek hakem Yönetimin kararı doğrultusunda hareket eder.

## **Yargı yetkisi**

### **Yönetmelik 321**

Yargı yetkisi ile ilgili Yasa hükümleri saklı kalmak kaydıyla, tek hakem kendi yetkisiyle ilgili karara varabilir, yani, geçerli bir tahkim anlaşması olup olmadığına ve tahkim anlaşması uyarınca hangi konuların tahkime sunulduğuna karar verebilir.

## Küçük Tutarda Tazminat Talepleri Teknik Tahkim Kuralları

### Yönetmelik 322

- 1 Küçük Tutarda Tazminat Talepleri tahkiminin yürütülmesi sadece belgeli delile göre olacaktır.
- 2 Aşağıdakiler tek hakemin takdirindedir;
  - yetkiye sahip olup olmadığını belirlemek ve
  - tüm usul ve delil konularında karar vermek,herhangi bir konu üzerinde mutabık kalmak tarafların hakkıdır.
- 3 Tek hakem gerektiğinde Tahkim Emri vererek tahkimin hızlı bir şekilde ilerlemesini sağlayacaktır.
- 4 Tek hakem dava için bir zaman çizelgesi belirler belirlemez, taraflara bildirimde bulunacağız.
- 5 Taraflar, tek hakemin usul ve delil konularında verdiği emir veya yönlendirmeye gecikmeden uyararak tahkimin düzgün ve hızlı yürümesi için gerekli olan her şeyi yapmakla mükelleftir.
- 6 Eğer taraflardan biri tek hakemin usule ilişkin verdiği bir emre uymazsa hakemin tahkime devam etme ve Tahkim Kararı verme yetkisi vardır.
- 7 Tüm ifadeler, sözleşmeler ve delil niteliğindeki belgeler İngilizce dilinde teslim edilmelidir. Delil belgeleri yabancı bir dilde sunulacaksa tek hakemin aksi yönde bir talimatı bulunmadığı sürece, resmi yeminli İngilizce çevirinin belgeyle birlikte verilmesi gereklidir.
- 8 Hukuk firmaları veya bağımsız avukatların doğrudan başvuru yapmalarını kabul etmeyeceğiz.
- 9 Taraflarca tek hakeme sunulan tazminat talebiyle ilgili olarak hukuki danışmanlık almak için yapılan masraflar, talep edilse bile geri alınamaz.

## Küçük Tutarda Tazminat Talepleri Teknik Tahkim Kararları

### Yönetmelik 323

- 1 Bir Tahkim Kararı yazılı olmalı, tek hakem tarafından üzerine tarih ve imza atılmış olmalı ve taraflar aksi üzerinde anlaşmaya varmadığı sürece ya da Tahkim Kararı her iki tarafın rızası ile olmadıkça, hakemin aldığı kararlar ilgili yeterli neden içermelidir.
- 2 Herhangi bir Tahkim Kararında tahkim yerinin İngiltere olduğu ve temyiz bildirimini en geç hangi tarihte almamız gerektiği yazılmalıdır.

- 3 Yönetmeliğimiz kapsamında verilen tüm Tahkim Kararları, nerede karar verildiğine veya Kararın nerede imzalandığına, gönderildiğine veya uyuşmazlık yaşayan firmalara nerede teslim edildiğine bakılmaksızın İngiltere'de alınmış kabul edilecektir.
- 4 Her Tahkim Kararını Karar tarihinde ofislerimizde damgalayacak ve Kural Kitabı Ek C'de belirtilen ücret ölçeğini uygulayacağız.
- 5 Bir Tahkim Kararı tarafımızca damgalandıktan sonra geçerli ve bağlayıcı olacaktır.
- 6 Tahkim Kararı, biz damgaladıktan sonra ilgili tarafların tümüne bildirecektir.
- 7 Tahkim Kararı, damga ücreti ve ödenmemiş diğer ücret, masraf ve giderler ödendikten sonra açıklanır.
- 8 Tahkim Kararı, yukarıda fıkra (6)'da belirtildiği gibi bütün taraflara bildirildikten sonra 28 gün (4 hafta) içinde yerine getirilmelidir.
- 9 Birlik, her bir Tahkim Kararının aslını saklayacak ve aslı gibi iki suret çıkaracaktır. Tahkim Kararı çıktığında Sekretarya her bir tarafa aslı gibi suretlerden birini kuryeyle gönderecek (ve PDF kopyasını da e-postayla gönderecek), ve yayınlanmasıyla birlikte Tahkim Kararının elektronik kopyasını her bir tahkim hakemine gönderecektir. Tahkim Kararından daha fazla sayıda aslı gibi suret, tarafların Sekretarya 'ya yazılı talebiyle yayın tarihinden önce (bir hafta öncesinden bildirimle) ücret karşılığında hazırlanabilir.

## **Tahkim Kararlarının Faizi**

### **Yönetmelik 324**

Bir tek hakem veya küçük tutarda tazminat talepleri komitesi uygun gördüğü tarihten itibaren ve uygun gördüğü oranda basit veya bileşik faize hükmedebilir.

## **Maliyetler**

### **Yönetmelik 325**

Genel prensip olarak, maliyetler olayı takip eder ancak tek hakem ve küçük tutarda tazminat talepleri temyiz komitesi, tahkim veya temyiz maliyetlerinin taraflar arasında ne oranda paylaşılacağı konusunda takdir yetkisine sahiptir. Tek hakem veya küçük tutarda tazminat talepleri temyiz komitesi bu takdir yetkisini kullanırken tüm maddi koşulları dikkate alacaktır.

## **Küçük Tutarda Tazminat Talepleri Teknik Temyiz**

### **Yönetmelik 326**

- 1 Taraflardan biri tek hakemin Tahkim Kararını kabul etmezse, Kararda belirtilen süre içerisinde bize başvurabilir. Bize Temyiz Bildirimi göndermesi gerekir.
- 2 Temyiz Bildirimini aldıktan sonra temyiz nedeniyle oluşabilecek ücretler, maliyetler veya masraflar için temyize başvuranın belli bir parayı depozito olarak hesabımıza yatırmasını isteyebiliriz. Temyize başvuran ayrıca Tahkim Kararında ödenmesi

emredilen masrafları ve damga ücretlerini yatırmalıdır. Belirtilen süre içinde ödeme yapılmaması Temyizin reddedilmesine neden olur.

- 3 Yönetim veya tayin edilmişse temyiz komitesi yukarıdaki fıkra (2)'deki zaman limitlerini uzatabilir, ancak bu uzatma sadece söz konusu firma aksi takdirde ciddi ölçüde adaletsizliğe uğrayacağını gösterebilmişse ve uzatma talebinin tüm şartlarda makul olması halinde yapılabilir. Her tür uzatma talebinin yazılı olarak yapılması ve başvurunun reddi halinde neden ciddi bir adaletsizliğin oluşacağını gerekçeleriyle ortaya koyması gerekir.

## **Küçük Tutarda Tazminat Talepleri Teknik Temyiz Komitesi**

### **Yönetmelik 327**

- 1 Küçük tutarda tazminat talepleri teknik temyizinin yürütülmesi sadece belgeli delile göre olacaktır.
- 2 Temyize giden taraf Yönetmelik 326 (2) kapsamında ödemesi gereken ücretleri öder ödemez ve gerekçelerini sunar sunmaz Yönetim bir Küçük Tutarda Tazminat Talepleri Teknik Temyiz Komitesi ('temyiz komitesi') atayacaktır.
- 3 Bir Yönetici bir uyuşmazlıkta hakem olarak görev yaptıysa veya önemli bir adaletsizlik meydana gelme olasılığı varsa, bir temyizle ilgili her hangi bir karara dahil olamaz veya Temyiz Komitesinde bulunamaz.
- 4 Bir Bireysel Üye bir uyuşmazlıkta hakem olarak görev yaptıysa veya önemli bir adaletsizlik meydana gelme olasılığı varsa temyiz komitesinde yer alamaz.
- 5 Bir temyiz komitesi bir Başkan ve iki üyeden oluşur, bu kişiler tayin edildiklerinde Bireysel Üye olmalıdır. Tüm temyiz komitesi üyelerinin ayrıca zaman zaman Yönetim tarafından belirlenen standartlarda yer alan niteliklere uyması gerekir.
- 6 Bir temyiz komitesinin herhangi bir toplantısında, Başkan ve iki üyenin hazır bulunması gerekir. Komitenin bir üyesi görev yapmaya devam edemezse, Yönetim yeni bir temyiz komitesi üyesi atayacaktır. Ancak bu fıkra ve yukarıdaki fıkra (5)'in hükümleri her iki tarafın yazılı olarak kabul etmesi halinde Yönetim tarafından değiştirilebilir.
- 7 Yönetim temyiz komitesi tayin ederse, iki taraf da Başkana veya komitenin herhangi bir üyesine itiraz edebilir, ancak bu itirazı ilgili atama konusundaki bildirim almasından itibaren yedi gün (bir hafta) içinde yapmalıdır. Herhangi bir itiraz, yazılı olarak yapılmalı, beraberinde itiraz nedenleri de bulunmalıdır. Bir atamaya yapılan itiraz ancak Başkan önemli bir adaletsizliğe neden olabileceğine karar verirse geçerli olacaktır.
- 8 Yönetim bir itirazı onaylarsa, derhal yerine birini tayin etmelidir.
- 9 Temyiz uyuşmazlığın yeniden görülmesini içerir ve temyiz komitesi yeni kanıtlar sunulmasına izin verebilir. Temyiz komitesi tek hakemin kararını onayabilir, değiştirebilir veya bozabilir ve uyuşmazlık konularının tümünü kapsayan yeni bir karar verebilir.
- 10 Temyiz komitesi basit oy çoğunluğu ile karar verecektir. Başkan dahil her üye, bir oy hakkına sahip olacaktır.

## Temyiz zaman çizelgesi

### Yönetmelik 328

- 1 Temyize giden taraf bize Temyiz Bildirimini Tahkim Kararında bildirilen süre için yapmalıdır. Temyize giden taraf Yönetmelik 326 uyarınca ödenmesi gereken tüm ücretleri ve temyiz için gerekçelerini Birliğin Temyiz Bildirimini almasından itibaren 14 gün (iki hafta) içinde sunmalıdır.
- 2 Davalı görüş bildirmek niyetinde ise bunu temyize giden tarafın belgelerinin bir kopyasını aldıktan sonra 14 gün (iki hafta) içinde yapmalıdır.
- 3 Davalı cevap verirse, temyize giden taraf tekrar görüş bildirebilir, ancak bunu davalının cevabının bir kopyasını aldıktan sonra yedi gün (bir hafta) içinde yapmalıdır.
- 4 Davalıya son bir görüş bildirmek için izin verilir, ancak bunu temyize giden tarafın ilave görüşünün bir kopyasını aldıktan sonra yedi gün (bir hafta) içinde yapmalıdır.
- 5 Yönetim veya tayin edilmişse temyiz komitesi bu zaman limitlerini uzatabilir, ancak bu uzatma sadece söz konusu firma aksi takdirde ciddi ölçüde adaletsizliğe uğrayacağını gösterebilmişse ve uzatma talebinin tüm şartlarda makul olması halinde yapılabilir. Her tür uzatma talebinin yazılı olarak yapılması ve başvurunun reddi halinde neden ciddi bir adaletsizliğin oluşacağını gerekçeleriyle ortaya koyması gerekir.
- 6 Uzatma için başvuru zaman limiti sona ermeden önce yapılmalıdır.
- 7 Ek sunumlara sadece her iki taraf da kabul ederse veya temyiz komitesi bunların reddinin önemli adaletsizliğe yol açacağına karar verirse izin verilebilir; bu durumda
  - Temyize giden tarafın tekrar görüş bildirmesine izin verilir, ancak bunu davalının ilave görüşlerinin bir kopyasını aldıktan sonra yedi gün (bir hafta) içinde yapmalıdır.
  - Davalıya son bir görüş bildirmek için izin verilir, ancak bunu temyize giden tarafın ek görüşlerinin bir kopyasını aldıktan sonra yedi gün (bir hafta) içinde yapmalıdır.
- 8 Koşullar aksini gerektirmediği sürece, Birlik nihai sunumlar temyiz komitesi tarafından teslim alındıktan sonra 14 gün (iki hafta) içinde temyiz ele alınmasını sağlayacaktır.
- 9 İki taraf da yazılı olarak, Bireysel Üye olması gereken birini, temyizle ilgili konularda kendi adlarına hareket etmesi için temsilci olarak aday gösterebilir, söz konusu Bireysel Üyenin uyuşmazlıkta hakem olarak görev yapmamış olması gerekir. Bunu takiben her tür iletişim yalnızca bu kişilerle gerçekleştirilecektir.
- 10 Temyizle ilgili bütün bilgi ve belgeler bize aşağıdaki taraflarca teslim edilmelidir:
  - Uyuşmazlık yaşayan firmalar veya
  - Atanmış temsilci olarak görev yapan Bireysel Üyelerimiz.



- 11 Hukuk firmaları veya serbest avukatların doğrudan başvurularını kabul etmeyeceğiz.
- 12 Taraflarca bir temyiz komitesine sunulan tazminat talebiyle ilgili olarak hukuki danışmanlık almak için yapılan masraflar, talep edilse bile geri alınamaz.
- 13 Birlik, her bir Tahkim Kararının aslını saklayacak ve aslı gibi iki suret çıkaracaktır. Tahkim Kararı çıktığında Sekretarya her bir tarafa aslı gibi suretlerden birini kuryeyle gönderecek (ve PDF kopyasını da e-postayla gönderecek), ve yayınlanmasıyla birlikte Tahkim Kararının elektronik kopyasını her bir tahkim hakemine gönderecektir. Tahkim Kararından daha fazla sayıda aslı gibi suret, tarafların Sekretarya 'ya yazılı talebiyle yayın tarihinden önce (bir hafta öncesinden bildirimle) ücret karşılığında hazırlanabilir.

## Kalite Tahkimi

### Tahkimin Başlaması

#### Yönetmelik 329

Bir başvuru gerekiyorsa tahkim başlamadan önce bizim tarafımızdan kabul edilmelidir. Bu yapıldıysa ya da bir başvuru gerekli değilse, bir firma diğerine yazılı olarak tahkime gitmek niyetinde olduğunu bildirdiğinde tahkim başlar ve:

- firma, tek hakem kullanmak için diğer firmanın onayını ister ve bir hakem adı önerir veya
- kendi hakemini belirler ve aynı şeyi diğer firmadan ister.

#### Yönetmelik 330

1 Eğer firmalar Yönetmeliklerimiz kapsamında kalite tahkimi kabul ediyorsa Bireysel Üyelerimiz hakemlik yapabilir ve temyiz davası görebilir. Tahkim sürecine yardımcı olunuz. Bu aşağıdakilere tabi hem kayıtlı hem de kayıtlı olmayan firmalar için geçerlidir:

- Kayıtlı olmayan firmaların tahkim için başvuru yapmaları gerekir. Bu tür başvuruları kabul etmeyebiliriz. Başvuranın Yönetime itiraz hakkı vardır. Onların kararına itiraz edilemez.
- Bir firma uyuşmazlığa yol açan sözleşmenin imzalandığı tarihte kayıtlı değilse, başvuru ücreti gerekebilir. Detaylar Ek C'de belirtilmiştir.

Aşağıdaki hallerde tahkim hizmetlerini sağlamayı reddederiz:

- Uyuşmazlığa konu olan sözleşmenin akdedildiği zamanda taraflardan birinin adının Birliğin Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesi Bölüm 1'de yer alması.
- Davacı'nın, Birliğin Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesi Bölüm 1'e konulmasının öncesine ait bir tarih taşıyan sözleşme(ler)e atıf yaparak tahkime başvurusu.
- Yönetmelik 415 uyarınca taraflardan birine, tahkim hizmetlerini sağlamayı reddetme cezası verilmesi
- Bir Üye Firmanın askıya alınması halinde o Üye Firmanın, sözleşmelerin askıda tutulma süresine ait tarih taşıyan uyuşmazlıklarda tahkime gitmesine izin verilmemesi. Buna Üye Firmanın ilişkili firmaları da dahildir.

- Askıya alma tarihinden öncesine ait bir tarih taşıyan ve askıya alınmış bir Üye Firmayı içeren sözleşmeler, askıya alma süresince tahkime kabul edilecek, ancak askıya alınan Firma, üye olmayan taraflardan alınan ücrete tabi olacaktır.
- 2 Bu Yönetmelik kapsamında tahkim için başvuru yapılması gerekli ise Bireysel Üyeler başvurunun kabul edildiği ve gerekli ücretlerin yatırıldığı bildirilinceye kadar hakem olarak görev yapamaz.

## **Tahkim Hakemlerinin Atanması**

### **Yönetmelik 331**

- 1 Uyuşmazlık yaşayan firmalar bir hakemin yeterli olduğunu kabul etmediği sürece kalite tahkimi iki tahkim hakemi tarafından yapılacaktır.
- 2 Eğer iki tahkim hakemi atanır ve bunlar anlaşamazsa, üçüncü bir hakem karar verecektir.
- 3 Tahkim hakemleri ve üçüncü hakemler atandıklarında Birliğimizin Bireysel Üyeleri olmalıdır.
- 4 Her iki firma da Birliğin Başkanından onların adına bir tahkim hakemi atamasını isteyebilir.

### **Yönetmelik 332**

- 1 Bir firma Yönetmelik 329 uyarınca tahkim başlatır ve diğer firmadan tek hakem kabul etmesini isterse diğer firma 14 gün (iki hafta) içinde:  
Ya
  - önerilen hakemin adını kabul eder veya
  - başka bir tek hakemin adını kabul eder;veya
  - tek hakem kullanmayı kabul etmediğini söyler;
  - kendi hakemini belirler ve
  - ilk firma tarafından belirlenen hakeme itiraz eder.
- 2 Eğer ikinci firma kendi hakemini belirlerse, birinci firmanın belirlenen adaya yedi gün (bir hafta) içinde itiraz etmesi gerekir, aksi takdirde önerilen hakem kabul edilmiş addedilecektir.
- 3 İkinci firma yanıt vermezse, tahkim tek hakemle devam edemez. Tahkim hakemleri her iki tarafça veya onların adına atanmalıdır.

### **Yönetmelik 333**

Firmalardan biri Yönetmelik 329 uyarınca tahkim başlatır ama diğer firmadan tek hakemi onaylamasını istemezse, diğer firmanın 14 gün (iki hafta) içinde yazılı olarak kendi hakemini

aday göstermesi gerekir. Gerekçeli bir itiraz yedi gün (bir hafta) içinde yazılı olarak yapılmadığı sürece firmalar tarafından aday gösterilen hakemler, diğer firma tarafından kabul edilmiş addedilecektir.

#### **Yönetmelik 334**

Hakem veya hakemler aday gösterildiğinde ve itirazlar için tanınan süre dolduğunda ve varsa yapılan itirazlar gereğince ele alındıktan sonra hakem veya hakemler tayin edilmiş kabul edilecektir. Firmalar daha sonra hakemlerin yasa uyarınca bağımsız hareket etmelerine izin vermelidir.

#### **Yönetmelik 335**

1 Eğer bir firma, diğer tarafın hakem adayına itiraz ederse, bunu ilgili atamanın bildiriminden itibaren yedi gün (bir hafta) içinde yapmalıdır. Herhangi bir itiraz,

itiraz nedenleri ile birlikte yazılı olarak yapılmalıdır. Bir atamaya yapılan itiraz ancak Başkan söz konusu atamanın önemli bir adaletsizliğe neden olabileceğine karar verirse geçerli olacaktır.

2 İki firmadan biri:

- ataması istendiğinde 14 gün (iki hafta) içinde bir hakem atamazsa veya
- doğrulanmış ve geçerli bir itirazı takip eden 14 gün (iki hafta) içinde yedek hakeme onay vermezse,

diğer firma Başkandan hakemlik için aday göstermeyen veya izin verilen süre içerisinde yedek hakemi onaylamayan firma yerine bir hakem ataması yapmasını isteyebilir.

3 Birlik, Başkanın niyetini bildirecektir. Yükümlülüğünü yerine getirmeyen firma bu bildirimden itibaren 14 gün (iki hafta) içinde diğer firmanın kabul edeceği bir hakem tayin etmezse, Başkan harekete geçebilir.

4 İki firma da Başkana veya Kalite Temyiz Komitesinin herhangi bir üyesine itiraz edebilir, ancak itiraz ilgili atamayla ilgili bildirimden itibaren yedi gün (bir hafta) içinde yapmalıdır. Herhangi bir itiraz, itiraz nedenleri ile birlikte yazılı olarak yapılmalıdır. Bir atamaya yapılan itiraz ancak Başkan önemli bir adaletsizliğe neden olabileceğine karar verirse geçerli olacaktır.

5 Bir itiraz takip edilmez ve geri çekilmezse, Başkandan geçerli olup olmadığına karar vermesi istenir.

6 İtiraz için izin verilen süre dolduktan sonra ortaya yeni bir delil çıkarsa yine de itiraz edilmesi mümkündür. Bu itirazın ele alınıp alınmayacağına ve geçerli olup olmadığına Başkan karar verecektir.

7 Bir firma Başkanın niyetine ya da kararına katılmıyorsa Yönetime itirazda bulunabilir, ancak bunu Başkanın kararıyla ilgili bildirimden itibaren yedi gün (bir hafta) içinde yapmalıdır. Yöneticiler Başkana yukarıda fıkra (3) ve fıkra (4)'te verilen yetkilerin herhangi birini kullanabilir.

- 8 Eğer Başkanın olası bir çıkar çatışması varsa bu Yönetmelikler kapsamında tahkim hakemi tayin edemez. Bu durumda, Başkan Yardımcısı veya Başkan Vekili, Başkanla aynı atama yetkilerine sahip olacaktır.

### **Bir tahkim hakemi, üçüncü hakem veya temyiz komitesi üyesinin yetkilerinin iptal edilmesi**

#### **Yönetmelik 336**

- 1 Bir hakem, üçüncü hakem veya temyiz komitesi üyesi atandıktan sonra, her iki firma kabul etmediği sürece firmalardan biri tarafından yetkisi iptal edilemez.
- 2 Hakem, üçüncü hakem veya temyiz komitesi üyesi Uluslararası Pamuk Birliği Üyesi olmaktan çıkarsa, Yönetim kabul etmediği sürece atandığı sıfatla hareket etmeye devam edemez.
- 3 Başkan bir atamayı iptal edebilir ve bir alternatif atayabilir:
- bunu yapmadığı takdirde önemli adaletsizliğe neden olarsa veya
- aşağıdaki durumlarda firmalardan birinin bunu talep etmesi halinde:
- Yönetmelik 335 uyarınca yapılan itirazı onarsa;
  - atanmış bir hakem vefat ederse, görevi reddeder veya yapamaz hale gelirse;
  - tek hakem, hangisi daha sonra ise, tayin edildikten veya örneklerin tahkim yerine ulaşmasından sonra 21 gün (üç hafta) içinde karar vermezse;
  - iki hakem, hangisi daha sonra ise, her ikisi de tayin edildikten veya örneklerin tahkim yerine ulaşmasından sonra 21 gün (üç hafta) içinde karar vermezse ya da üçüncü hakem tahin etmezse;
  - üçüncü hakem atama tarihinden itibaren yedi gün (bir hafta) içinde tahkim kararı vermezse.
- 4 Birlik, Başkanın niyetini bildirir. Bir firma Başkan ile aynı fikirde değilse, Yönetime itiraz edebilir, ancak gerekçelerini bildirimden sonra yazılı olarak yedi gün (bir hafta) içinde sunmalıdır. Yöneticiler Başkana verilen yetkilerin herhangi birini kullanabilir.

### **Zaman çizelgeleri**

#### **Yönetmelik 337**

- 1 **Manüel kalite ve cihaz testine dayalı tahkimlerde:**

Kural 223, her türlü tazminat talebinin bildirilmesine ve örnek alınmasına yönelik zaman limitlerini ortaya koymaktadır. Aksi üzerinde mutabık kalınmadıkça her bir taraf, kaliteyle ilgili her türlü tazminat talebiyle ilgili olarak tahkimin başlamasından önce Kural 223 uyarınca diğer tarafa yazılı olarak bildirimde bulunmak zorundadır.

- herhangi bir tazminat talebinin yazılı olarak bildirildiği tarihi takip eden 42 gün (altı hafta) içerisinde Yönetmelik 329 uyarınca tahkime başlanmalıdır,

- herhangi bir tazminat talebinin yazılı olarak bildirildiği tarihten itibaren 56 gün (sekiz hafta) içerisinde tahkim yerine ve/veya test yerine örnekler gönderilmelidir.
- 2 Yönetim sadece sözkonusu firmanın ciddi ölçüde adaletsizlik olduğunu gösterebilmesi ve uzatma talebinin tüm şartlarda makul olması halinde bu zaman limitlerini uzatabilir. Başvurular yazılı olarak bize yapılmalıdır. Yönetim karar vermeden önce diğer firmanın görüşlerini de dikkate alacaktır.

## Tahkim yeri

### Yönetmelik 338

- 1 Manüel kalite hakemliği aralarında uyuşmazlık olan firmaların karşılıklı mutabakatı ile her yerde yapılabilir. Firmalar manüel tahkim yeri konusunda uzlaşmazsa, bu tür manüel kalite hakemliği bizim tahkim salonumuzda yapılacaktır.
- 2 Manüel tahkime itiraz edilmesi halinde, Yönetim manüel temyiz nereden yapılacağına karar verecektir.
- 3 Tahkim veya temyiz nereden gerçekleştiğine bakmaksızın, tahkim ve temyiz Kararlarını Liverpool'da damgalayarak geçerli kılacağız.

## Prosedürler

### Yönetmelik 339

- 1 Kalite tahkimleri, örnekler temelinde yürütülecek ve cihaz testlerinin kabul edilmesi hususunda her iki tarafça yazılı olarak mutabık kalınmadıkça sınıf ve elyafın manüel incelenmesiyle karara bağlanacaktır.
- 2 Cihaz testi tahkimleri, test raporları temelinde yürütülecektir. Tarafların Kural 224 ile Kural 233 kapsamında oluşturulan adımları izlemiş olmaları kaydıyla test raporlarındaki bilgilere itiraz edilemez. Taraflardan biri için aşağıdakilerin gerçekleşmemesi halinde tahkim hakemleri Karar verebilirler:
  - uygulanacak toleranslar üzerinde mutabakata varamazsa; veya
  - sözleşmede geçerli olduğu haliyle test raporunun yorumlanması konusunda mutabık kalmazsa; veya
  - test raporu düzenlendikten sonraki 14 gün (iki hafta) içerisinde kabul edilen tutarı ödemezse; veya
  - test yeri konusunda mutabakata varmazsa.
- 3 Yönetmelik 346 ve 347, cihaz testi tahkimlerinde geçerli değildir.
- 4 Firmaların her ikisi de Yönetmelik 352 uyarınca bir hakemin, hakemlerin veya üçüncü hakemin verdiği tahkim kararı aleyhinde temyize gidebilir fakat başka cihaz testi yapılmaz.

## Yargı yetkisi

### Yönetmelik 340

Yargı yetkisiyle ilgili Yasa hükümleri saklı kalmak kaydıyla, tahkim hakemleri ve üçüncü hakem kendi yetkileri konusunda, yani geçerli bir tahkim anlaşması olup olmadığına karar verebilir.

### Yönetmelik 341

- 1 Bir firma kalite tahkimi ya da teknik tahkim başlatırsa ve diğer firma yargı yetkisine veya sözleşmenin kaliteyle ilgili maddelerine karşı çıkarsa, firmalar başka türlü anlaşmadıkça teknik tahkim yapılacaktır. Teknik Tahkim Kararında belirtilecekler:
  - yargı yetkimizin olup olmadığı,
  - kalite tahkimine hangi konuların tabi olduğu,
  - kalite konusunda hangi sözleşme koşullarının geçerli olduğu.
- 2 Bir firma normal yollarla Yönetime temyize giderek bu Karara itiraz edebilir.
- 3 Teknik tahkim veya temyiz aşağıdakileri saptadığı sürece Kalite tahkimi yapılabilir:
  - Geçerli bir tahkim sözleşmesi vardır ve
  - Yönetmeliğimiz geçerlidir.
- 4 Eğer taraflardan birince talep edilirse Yönetim mutlak ve özgür takdirini kullanarak teknik tahkimle aynı zamanda yürütülecek bir kalite tahkiminin başlatılması için yetki verebilir.

## Standartlar

### Yönetmelik 342

- 1 Kalite için 'Evrensel Standartlar'dan bahsettiğimizde, ABD Tarım Bakanlığıyla aramızda mevcut Evrensel Pamuk Standartları Anlaşmasına göre kabul edilmiş renk ve yaprak sınıfı için Evrensel Standartları kast ediyoruz.
- 2 Birlikte 'Evrensel Standart'ların bir seti bulunacaktır. Bireysel Üyeler mesai saatleri içinde bunları inceleyebilir. Bunlar, tahkim ve temyizlerin çözülmesinde kullanılabilir.
- 3 Standartlar Kalite Temyiz Heyeti tarafından düzenli denetime açık olacaktır. Eğer herhangi bir standardın değiştiğini düşünürse, Heyet harekete geçecektir.

### Yönetmelik 343

- 1 'ICA Resmi Standartları' Yönetim tarafından onaylanan ve Birlik tarafından teyit edilmiş standartlardır.

- 2 Birlik standartları bulunduracaktır. Bireysel Üyeler mesai saatleri içinde bunları inceleyebilir. Bunlar, tahkim ve temyiz anlaşmalarının çözümünde kullanılabilir.
- 3 Standartlar Kalite Temyiz Heyeti tarafından düzenli denetime açık olacaktır. Heyet eğer herhangi bir standardın değiştiğini düşünürse harekete geçecektir.
- 4 Yönetim, Kalite Temyiz Heyetinin görüşlerini dikkate aldıktan sonra standartlarda yapılan değişiklikleri onaylayacaktır. Her Kayıtlı Firmaya ve Bireysel üyeye önerilen değişiklikleri 14 gün (iki hafta) öncesinde yazılı olarak bildireceğiz. Daha sonra değişiklikleri teyit edeceğiz. Yeni standartlar teyit edilmelerinin ertesi günü yürürlüğe girecektir. Standartlar bu tarihte veya sonrasında yapılan sözleşmeler için geçerli olacaktır.
- 5 Pamuk menşe veya sınıflandırmayla ilgili yeni standartlar biz onaylar onaylamaz kullanılmaya başlanacaktır.

## **Uyuşmazlıklara değer farklarının uygulanması**

### **Yönetmelik 344**

- 1 Yönetmelik 348 veya Yönetmelik 354 geçerli değilse, ya da arasında uyumsuzluk olan firmalar farklı şekilde anlaşmamışsa, kalite tahkim kararlarında Değer Farkı Komitesi tarafından sabitlenen, Kural 222’de belirtildiği gibi varsa çarpanla yükseltilen, değer farkları esas alınacaktır. Mikroner ve mukavemetle ilgili değişikliklerin yürürlüğe girdiği gün olan 1 Ekim 2017’den önce yapılan sözleşmelerde taraflar farklı yönde anlaşmamışsa Mikroner ve mukavemet değer farkları sözleşme tarihinde geçerli olan Kural Kitabını (özellikle Kural 234, 235 ve 236) esas alacaktır. 1 Ekim 2017 ve daha sonrasında yapılan sözleşmeler için Değer Farkı Komitesi tarafından sabitlenen değer farkları geçerli olacaktır.
  - CIF ve CFR sözleşmelerde uygulanacak değer farkı, pamuğun bulunduğu gündeki fark olacaktır.
  - FOB sözleşmelerde uygulanacak değer farkı, konşimentodaki veya başka emtia senedi üzerindeki tarihe göre olacaktır.
  - Diğer tüm durumlarda, geçerli olacak değer farkı alıcının pamuğun mülkiyetini aldığı günkü fark olacaktır.
- 2 Değer farkları yayınladıkları günün ertesi günü yürürlüğe girer.
- 3 Farklar sabit değilse, Tahkim Kararı sözleşmeye uygun bir pazardaki değer farkını esas alacaktır. Hakem veya hakemler, ya da üçüncü hakem veya Kalite Temyiz Komitesi, uygun farkın ne olduğuna karar verecektir.
- 4 ABD-dışından pamuk Evrensel Standartlar (USDA kaliteleri) temelinde satılıyorsa sınıf ve elyaf için ICA ABD Diğer Amerika Raingrown Değer Farkları geçerli olacaktır. Bu, Evrensel Standartlar açısından ICA Değer Farkları Sirküleri’nde tarif edilmiş olan menşelerde geçerli olmayacaktır.
- 5 Yukarıdaki yöntemler, Tahkim Kararının hesaplamasında kullanılacaktır.

### **Yönetmelik 345**

- 1 Kaliteli tahkimlerinde, Tahkim Kararları nakit tutar olarak gösterilebilir ya da sözleşmede belirtilen ağırlığa uygun para biriminin kesiri olarak gösterilebilir.

- 2 CIF ve benzeri sözleşmelerde, sınıf ve elyaf uzunluğu için Kararlar ayrı ayrı gösterilir. Bu pamuk linteri veya pamuk telefi sözleşmeleri için geçerli değildir.

### **'Ortalama sınıf'**

#### **Yönetmelik 346**

- 1 Herhangi bir sınıftan ortalama olarak satılan pamuk için tahkim, farklı lotları sınıflandırarak yürütülecektir. Sınıflar veya sınıfların kesirleri, sınıf kalitesi standartlarının üstünde ve altında olarak sıralanacaktır. Ortalama olarak çıkanlar geçecektir. Geri kalanına bir tolerans tanınacaktır.
- 2 Bu, alıcı ve satıcı aksini kararlaştırmadığı sürece geçerli olacaktır.

### **Sınıflandırma**

#### **Yönetmelik 347**

- 1 Bir firma kalite tahkim Kararına karşı temyize gider ve fazladan sabit ücreti öderse, Kalite Temyiz Komitesi, sınıf, renk ve elyaf uzunluğuna göre gerçek sınıflandırma dökümünü gösteren bir sertifika verecektir.
- 2 Amerikan Upland Pamuğu  

Amerikan Upland pamuğu renk ve yaprak sınıfı 'Evrensel Standartlar' altında sınıflandırılır.

Amerikan Pima Pamuğu  

Amerikan Pima pamuk sınıfı ve rengi ABD'nin resmi pamuk standartları kapsamında sınıflandırılır.

Her iki durumda da, elyaf uzunluğu Amerika Birleşik Devletleri Tarım Bakanlığı standartlarının koşullarına göre sınıflandırılır.
- 3 Amerikan Olmayan Pamuk  

'ICA Standartları' bulunan menşelerde, sınıflandırma bu standartlara göre yapılır. Elyaf uzunluğu Amerika Birleşik Devletleri Tarım Bakanlığı standartlarının koşullarına göre sınıflandırılır.
- 4 Pamuğun sınıflandırılmasını isteyen herkes temyiz için başvurduğunda bunu da belirtmelidir.
- 5 Sınıflandırma sadece örneklenmiş balyalarla ilgili olacaktır.

### **Normal kalite aralığı dışındaki pamuk**

#### **Yönetmelik 348**

- 1 Menşei için belirlenmiş normal kalite aralığının dışında olan pamuk için yapılan tahkim ve temyizde pamuğun gerçek değeri belirlenecektir. Bir Tahkim Kararının oluşturulması sırasında bu değer dikkate alınacaktır. Değerin tespit edilemediği durumlarda, tahkim sözleşme fiyatını esas alacaktır.



- 2 Pamuk telefı, linter, lif döküntüsü ve benzeri için yapılan tahkim ve temyiz, bilinen değere dayalı olacaktır. Değerin tespit edilemediğı durumlarda, tahkim sözleşme fiyatını esas alacaktır.
- 3 Tahkim hakemi veya hakemler ya da üçüncü hakem ve atanmış Kalite Temyiz Komitesi, pamuk ticareti ile bağlantılı olan ve pamuk telefı, linter, lif döküntüsü ve benzerlerinde uzman olan firma veya bireylerden tavsiye veya ifade alabilir.

## Anonim tahkim

### Yönetmelik 349

- 1 Anonim kalite tahkimi uyuşmazlık yaşayan firmaların adlarını veya hakemlerin ve üçüncü hakemlerin adlarını ifşa etmeyeceğımız anlamına gelir.
- 2 Kalite hakkında bir uyuşmazlık ortaya çıkar ve her iki firma anonim kalite tahkimine gitmek konusunda anlaşırssa, aşağıdaki fıkralar genel tahkim prosedürüne istisna olacaktır.
- 3 Her iki firma da Sekretere yazarak anonim tahkim başvurusunda bulunabilir. Konudaki gayeyi açıklamak ve diğer firmanın isteğı kabul ettiğıyle ilgili kanıt sunmak zorundadır.
- 4 Tahkim isteyenler ücret ve masrafların belirlenmesi için, Sekretere firmaların durumu hakkında bilgi vermelidir.
- 5 Başkan kanıtları aldığıında iki Bireysel Üyeyi hakem olarak atayacaktır. Eğer hakemler atandıktan sonra 21 gün (üç hafta) içinde bir Karar veremezse, Başkan üçüncü hakem atayacaktır.
- 6 Başkan aşağıdaki durumların her birinde yeni bir hakem veya hakemler ya da üçüncü hakem atayabilir:
  - Bir hakem veya üçüncü hakem, tahkim sürecinde vefat eder veya görevi reddederse veya görev yapamayacak hale gelirse veya
  - Üçüncü hakem diğer hakemler tarafından kendine havale edilmiş konularda hakemlerden biri tarafından karar vermesi istendiğinde yedi gün (bir hafta) içinde yazılı kararını vermezse.
- 7 Hakemlere ve üçüncü hakeme uyuşmazlık yaşayan firmaların isimleri verilmeyecek ve firmalara hakemlerin ve üçüncü hakemin isimleri verilmeyecektir.
- 8 Sekreter hakemlere ve üçüncü hakeme ilgili satış türü ve örneklerini ya da test sonuçlarını ve sözleşme özetlerini vermekle sorumlu olacaktır. Özetler sadece kalite ile ilgili olanlar olacaktır. Manüel tahkim için örnekler hakemlere ve üçüncü hakeme gitmeden önce satıcının tür ve örneklere verdiği tanım işaretleri çıkaracak ve bunların yerine numara yazacaktır.
- 9 Tahkim Kararlarının özel formlara yazılmak suretiyle verilmesi yayılması gerekir. Tüm ücret ve masraflar ödenmişse Tahkim Kararını uyuşmazlığa taraf olan firmalara

göndereceğiz. Birlik, her bir Tahkim Kararının aslını saklayacak ve aslı gibi iki suret çıkaracaktır. Tahkim Kararı çıktığında Sekretarya her bir tarafa aslı gibi suretlerden birini kuryeyle gönderecek (ve PDF kopyasını da e-postayla gönderecek), ve yayınlanmasıyla birlikte Tahkim Kararının elektronik kopyasını her bir tahkim hakemine gönderecektir. Tahkim Kararından daha fazla sayıda aslı gibi suret, tarafların Sekretarya 'ya yazılı talebiyle yayın tarihinden önce (bir hafta öncesinden bildirimle) ücret karşılığında hazırlanabilir.

## Kalite Tahkim Kararları

### Yönetmelik 350

- 1 Bir Karar resmi formumuzda yazılı olmalı, ve üzerine duruma göre hakem(ler) veya 3. hakem tarafından tarih ve imza atılmalıdır. Temyiz komitesinin Başkanı veya Başkan Vekili ve Sekreteri temyiz Kararını imzalamalıdır.
- 2 Kaliteli Kararı, Kararın gerekçelerini içermez.
- 3 Her Tahkim Kararında tahkim yerinin İngiltere olduğu ve temyiz bildirimının en son hangi tarihte bize ulaşması gerektiği yazılmalıdır.
- 4 Yönetmeliğimiz kapsamında verilen tüm Tahkim Kararları, nerede karar verildiğine veya Tahkim Kararının nerede imzalandığına, nereden gönderildiğine veya uyuşmazlığa taraf olan firmalara nerede teslim edildiğine bakılmaksızın İngiltere'de alınmış kabul edilecektir.
- 5 Her Tahkim Kararını Karar tarihinde ofislerimizde damgalayacak ve Kural Kitabı Ek C'de belirtilen ücret ölçüğünü uygulayacağız.
- 6 Tahkim Kararı ancak tarafımızca damgaladıktan sonra geçerli ve bağlayıcı olacaktır.
- 7 Tahkim Kararı tarafımızca damgalandıktan sonra, ilgili tarafların tümüne bildirecektir.
- 8 Tahkim Kararı, damga ücreti ve ödenmemiş diğer ücret, masraf ve giderler ödendikten sonra açıklanır.
- 9 Birlik, her bir Tahkim Kararının aslını saklayacak ve aslı gibi iki suret çıkaracaktır. Tahkim Kararı çıktığında Sekretarya her bir tarafa aslı gibi suretlerden birini kuryeyle gönderecek (ve PDF kopyasını da e-postayla gönderecek), ve yayınlanmasıyla birlikte Tahkim Kararının elektronik kopyasını her bir tahkim hakemine gönderecektir. Tahkim Kararından daha fazla sayıda aslı gibi suret, tarafların Sekretarya 'ya yazılı talebiyle yayın tarihinden önce (bir hafta öncesinden bildirimle) ücret karşılığında hazırlanabilir.

## Kararların Faizi

### Yönetmelik 351

Hakem(ler), üçüncü hakem veya Kalite Temyiz Komitesi uygun gördüğü tarihten itibaren ve uygun gördüğü oranda basit veya bileşik faize hükmedebilir.

## Kalite temyiz

### Yönetmelik 352

- 1 Taraplardan biri hakemin veya hakemlerin veya üçüncü hakemin kararını kabul etmezse, Kararda belirtilen süre içerisinde temyize gidebilir. Bize Temyiz Bildirimini yazılı olarak göndermesi gerekir. Temyiz başvurusu yapıldığında itiraz nedenleri belirtilmelidir. Bunu takiben temyiz komitesi Başkanı veya Başkan Vekili başka gerekçelerin veya cevapların gönderilmesi için ilgili tarihleri belirleyecektir.
- 2 Yönetim tarafından belirlenen bir başvuru ücreti talep edebiliriz. Ayrıntılar Kural Kitabının Ek C kısmında belirtilmiştir. Bu tutarı fatura tarihinden itibaren 14 gün (iki hafta) içinde almamız gerekir, aksi takdirde temyiz davası düşer.
- 3 Bu Yönetmelik tahkim masrafları hakkındaki uyuşmazlıklar için geçerli değildir.
- 4 Temyiz, yılda bir seçilen Kalite Temyiz Heyetinden oluşturulacak bir Kalite Temyiz Komitesi ('temyiz komitesi') tarafından ele alınacaktır. Kalite Temyiz Heyeti üyeleri bir Başkan ve Başkan Yardımcısı seçecektir. Başkan ve Başkan Yardımcısı bir Kalite Temyiz Komitesi oluşturmak için heyetten yargılama için söz konusu menşe hakkında en nitelikli olduğu düşünülen en az iki, en çok dört üyeyi seçecektir.
- 5 Temyiz komitesi her iki firma kabul etmedikçe veya ikisi de temyize başvurmadıkça, temyiz için verilen son tarihe kadar temyiz duruşması yapılmayacaktır.
- 6 Temyiz komitesi, temyiz cihaz testi tahkimi hakkında değilse, uyuşmazlıkla ilgili bütün konularda yeni kanıtların sunulmasına izin verebilir, cihaz testi tahkiminde test raporundaki bilgi nihai olacaktır.
- 7 Temyiz komitesi basit oy çoğunluğu ile karar verecektir. Başkan ve Başkan Yardımcısı dahil her üye, bir oy hakkına sahip olacaktır. Her iki taraf için de eşit oy çıkarsa, Başkan tekrar oy kullanarak kararı belirleyecektir.
- 8 Bir Yönetici bir uyuşmazlıkta hakem veya üçüncü hakem olarak görev yaptıysa veya önemli bir adaletsizlik meydana gelme olasılığı varsa, bir temyizle ilgili her hangi bir karara dahil olamaz veya Temyiz Komitesinde bulunamaz
- 9 Bir Bireysel Üye bir uyuşmazlıkta hakem veya üçüncü hakem olarak görev yaptıysa veya önemli adaletsizlik meydana gelme olasılığı varsa, temyiz komitesinde yer alamaz.

### **Yönetmelik 353**

- 1 Kalite Temyiz Komitesi, tahkim hakemlerin kararını incelemeyen önce, pamuğun, ya da cihaz testi yapılması halinde, test raporunun değerlendirmesini yapmalı ve bir fikir oluşturmalıdır. Ancak, komite nihai kararını vermeden önce, Tahkim Kararını incelemelidir.
- 2 Yargı yetkisiyle ilgili yeni argümanlar sunulmakta ise veya sözleşmenin kaliteyle ilgili şartları teknik tahkim veya temyiz konusu olmamışsa, komite bir karara varır ve kanıtlara dayalı bir Tahkim Kararı verir.
- 3 Bununla birlikte, Yönetmelik 349 uyarınca Tahkim Kararlarına karşı gidilen temyizlerde:
  - sözleşmedeki tarafların isimleri ve temyize başvuran taraflar hiç bir aşamada Kalite Temyiz Komitesine ifşa edilmeyecektir;
  - eğer iki taraftan biri daha önceki bir temyiz Kararını sunarsa veya temyiz yapılmamış ise Tahkim Kararını sunarsa, bize temyize mevzu bahis lotun, balya

balya, daha önce Kararın verildiği lot olduğunu garanti eden bir mektup vermelidir ve

- Komite Kararını vermeden önce tahkim veya temyiz kararını inceleyebilir, ama bunlar komiteyi bağlamaz.
- Birlik, her bir Tahkim Kararının aslını saklayacak ve aslı gibi iki suret çıkaracaktır. Tahkim Kararı çıktığında Sekretarya her bir tarafa aslı gibi suretlerden birini kuryeyle gönderecek (ve PDF kopyasını da e-postayla gönderecek), ve yayınlanmasıyla birlikte Tahkim Kararının elektronik kopyasını her bir tahkim hakemine gönderecektir. Tahkim Kararından daha fazla sayıda aslı gibi suret, tarafların Sekretarya 'ya yazılı talebiyle yayın tarihinden önce (bir hafta öncesinden bildirimle) ücret karşılığında hazırlanabilir.

## **Başka yerde yürütülmüş tahkimlerin temyizi**

### **Yönetmelik 354**

- 1 Manüel kalite tahkimi başka bir Birliğin kuralları çerçevesinde yürütülmüşse, Kalite Temyiz Heyetine yine de temyiz başvuru yapılabilir . Ancak, bu aralarında uyumsuzluk olan firmalar tarafından yazılı olarak kabul edilmelidir.
- 2 Temyiz Kararı tahkim Kararında kullanılan değer farklarına dayalı olacaktır, ancak pamuk uygun 'Evrensel Standartlar' ya da 'ICA Standartlar' esas alınmak suretiyle değerlendirilecektir. Eğer başka değer farkları yoksa bizim farklarımız geçerli olacaktır.
- 3 Temyizin tahkimin yürütüldüğü birlik kurallarında belirtilen süreler içerisinde yapılması gerekmektedir.
- 4 Temyiz için verilen örnekler tahkimde kullanılan örneklerle aynı olmalıdır. Bunlar özgün örnek olarak mühürlenmeli ve bu şekilde oldukları imzalanmalıdır. Örneklerin daha sonra bize gönderilmesi gerekir. Örneklerle birlikte tahkimin doğal veya yapay ışık altında yapıldığını belirten bir açıklama gelmelidir.
- 5 Bir cihaz testi tahkimi başka birlik kuralları çerçevesinde yürütülmüşse, Kalite Temyiz Heyetine yine de temyiz başvurusu yapılabilir Ancak, bu aralarında uyumsuzluk olan firmaların tarafından yazılı olarak kabul edilmelidir. Bu durumda Yönetmelik 352 geçerli olacaktır.
- 6 Birlik, her bir Tahkim Kararının aslını saklayacak ve aslı gibi iki suret çıkaracaktır. Tahkim Kararı çıktığında Sekretarya her bir tarafa aslı gibi suretlerden birini kuryeyle gönderecek (ve PDF kopyasını da e-postayla gönderecek), ve yayınlanmasıyla birlikte Tahkim Kararının elektronik kopyasını her bir tahkim hakemine gönderecektir. Tahkim Kararından daha fazla sayıda aslı gibi suret, tarafların Sekretarya 'ya yazılı talebiyle yayın tarihinden önce (bir hafta öncesinden bildirimle) ücret karşılığında hazırlanabilir.

## **Sulh yoluyla anlaşma**

### **Yönetmelik 355**

- 1 Aralarında uyuşmazlık olan firmalar tahkim başlamadan önce uzlaşırsa, ancak bir Tahkim Kararı şeklinde bir kayıt gerekiyorsa, üzerinde anlaşılan çözüme göre bir karar kaydı çıkarması için bir tek hakem atanması konusunda anlaşabilirler.
- 2 Firmalar tahkim başladıktan sonra uyuşmazlığı kendi aralarında çözerlerse bunu bize derhal bildirmeleri gerekir. Tek hakem, mahkeme veya temyiz komitesi taraflar anlaşmayı Tahkim Kararı şeklinde kayıtlı hale getirmek istemedikçe ve onlar bu talebi kabul etmedikçe, bir Karar açıklamayacaklardır.
- 3 Eğer tek tahkim hakemi, mahkeme veya temyiz komitesi bir Tahkim Kararı verirse bu Karar diğer her tür kararlarla aynı statü ve etkiye sahip olacaktır. Ancak taraflar, aralarındaki anlaşmanın Tahkim Kararına dönüştürülmesini talep ederken mutabakat sözleşmesi hükümleriyle bağlı kalmayı kabul ettikleri göz önünde bulundurularak temyiz hakkından vazgeçmiş sayılır. Temyiz hakkı bulunmamaktadır.
- 4 Tek hakem, mahkeme veya temyiz komitesine ödenmesi gereken ücretler ve giderler ve bizim tarafımızdan belirlenen damga ücretleri ödenmelidir.
- 5 Yönetmelik 358 (4) veya Yönetmelik 312 (2) uyarınca, (duruma göre) herhangi bir tahkim veya temyizle ilgili veya bunlardan kaynaklanan herhangi bir ücret, masraf veya giderlere karşılık olarak bir depozito yatırılmışsa yatırılan bu depozitonun, eğer ödenmesi gerekiyorsa, ne kadarlık kısmının geri ödeneceğine mahkeme veya temyiz heyeti karar verecektir. Böyle bir saptamada uzlaşma bildirimini aldıkları güne tahkim mahkemesi veya temyiz komitesi tarafından yapılan iş miktarı ve/veya tahakkuk eden yasal ücretler hesaba katılmalıdır.

## Ücretler ve masraflar

### Tahkim için başvuru ücretleri

#### Yönetmelik 356

- 1 Tahkimler için Yönetim tarafından belirlenen başvuru ücretleri, Kural Kitabı Ek C'de belirtilmiştir. Ek C'deki her türlü değişiklik, Yönetimin ücret hakkında kararı verilerek ICA internet sitesinde yayınlandığında yürürlüğe girer, yapılan değişikliklerin Birliğin Olağanüstü Kurulu veya başka bir Genel Kuruluna götürülerek teyit alınmasına gerek yoktur.
- 2 Bir uyuşmazlık birden fazla sözleşmeyi kapsayabilir, ancak bir firma her tahkim için bize ayrı başvuru ücreti ödemek zorundadır.
- 3 Alacağımız başvuru ücreti, masraflar, depozitolar vb. Yönetmelikler ve tahkim başvurusunun yapıldığı tarihte güncel olan Kural Kitabı'nın Ek C kısmında belirtilen tutarlar esas alınarak belirlenecek, ilgili sözleşme(ler)nin tarihi ya da EK C'nin başka bir versiyonu esas alınmayacaktır.

### Temyiz için başvuru ücretleri

#### Yönetmelik 357

- 1 Yönetim tarafından belirlenen temyiz başvuru ücretleri Kural Kitabı'nın Ek C kısmında belirtilmiştir.

2 Uygun olduğunu düşündükleri takdirde, Yönetim başvuru ücretinin miktarını azaltabilir, ya da tamamını veya bir kısmını iade edebilir.

3 Alacağımız Temyiz başvuru ücreti, masraflar, tahkimde belirlenen depozitolar vb. Yönetmelikler ve tahkim başvurusunun yapıldığı tarihte güncel olan Kural Kitabı'nın Ek C kısmında (ya da kararda) belirtilen tutarlar esas alınarak belirlenecek, ilgili sözleşme(ler)nin tarihi ya da EK C'nin veya Yönetmeliklerin başka bir versiyonu esas alınmayacaktır.

## Diğer Ücret ve Masraflar - Teknik

### Yönetmelik 358

1 Teknik temyiz komitesi üyeleri de dahil olmak üzere, hakemler, aşağıdaki tarifeye veya zaman zaman bizim tarafımızdan tayin edilen tarifeye göre belirlenecek, her hakem/teknik temyiz komite üyesi tarafından ayrılan zamanın toplam tutarı referans alınarak tespit edilecek şekilde ücret alma hakkına sahip olacaktır:

- Saatte maksimum 150 sterlin saat ücreti tahakkuk ettirilecektir.
- İlk saatten sonra bir saatten az süreler orantılı olarak tahsil edilecektir.
- Her hakeme minimum 100 sterlin ödenecektir.
- Tahkim başına 250 sterlin ek bir ücret Başkana ödenecektir.

2 Alacağımız başvuru ücreti, masraflar, depozitolar vb. Yönetmelikler ve tahkim başvurusunun yapıldığı tarihte güncel olan Kural Kitabı'nın Ek C kısmında belirtilen tutarlar esas alınarak belirlenecek, ilgili sözleşme(ler)nin tarihi ya da EK C'nin başka bir versiyonu esas alınmayacaktır.

3 Mahkeme veya teknik temyiz komitesi bir tahkim veya temyizden kaynaklanan herhangi bir konuda hukuki danışmanlık almak isterse, bundan dolayı tahakkuk eden makul yasal ücretler Tahkim Kararında belirtildiği şekilde ödenir.

4 'Talebin' tarafımızca alınmasından sonra herhangi bir zamanda ve bundan sonra zaman zaman, mahkeme Başkanı belli miktarda paranın tahkim sebebiyle ortaya çıkabilecek herhangi bir ücret, masraf veya giderlere karşılık uyuşmazlıktaki herhangi bir tarafça depozito olarak yatırılmasını isteyebilir. Her hangi bir tarafça bu tutarların ödenmemesi, mahkemeye bu tutarlar ödenene kadar tahkim davasını askıya alma veya vazgeçme hakkı verecektir.

5 Bir Tahkim Kararı Yönetmelik 309 uyarınca damgalanmak üzere sunulduğunda, her hakem veya teknik temyiz komite üyesi geçerli saat ücretini açıkça belirterek, tüm ücretler için bize fatura kesecektir. Hakemler Yönetim tarafından onaylanan bir formatta bir iş cetveli sunmakla yükümlüdür.

- 6 Tahkim hakeminin veya teknik temyiz komitesinin talep etme hakkına sahip olacağı tek gider, makbuz ibraz edilmediği sürece en fazla 50 sterlin tutarında olacak kurye ücretleridir. Tahkim hakemleri daha önceden her iki tarafça açıkça kabul edilmiş olan her türlü makul seyahat harcamaları, konaklama, iaşe gideri, kesinti ve günlük seyahat harcamaları için talepte bulunabilir.
- 7 Hakemlere ve teknik temyiz komitesi üyelerine yapılacak ücret ve gider ödemeleri Birliğin iş cetvelini alması koşuluyla gerçekleşir.
- 8 Yukarıdaki hükümlere tabi olarak, hakemler ve Temyiz Komitesi üyeleri Tahkim Kararının açıklanmasının ardından ücret ve giderlerin ödenmesini isteme hakkına sahiptir. Eğer, Yönetmelik 359 uyarınca yapılan inceleme sonucu Yönetim herhangi bir ücret ya da masrafın makul olmadığını tespit ederse, hakemler ve teknik temyiz komitesi üyeleri Yönetimin kararı doğrultusunda hareket eder

### **Yönetmelik 359**

- 1 Bir tahkim kararı verildiğinde bir firma veya Sekreteryaya, kesilen ücretlerin ve masrafların makul olmadığını değerlendirirse talebine dair gerekçeleri yazılı olarak belirtmek suretiyle Yönetimden tutarları gözden geçirmesini isteyebilir. Yönetim ne kadar ödeme yapılacağına karar verecektir.
- 2 Tahkim Kararının açıklanmasının ardından bu Yönetmelik kapsamında 21 gün (üç hafta) içinde talep bildirimini almamız gerekir.

### **Yönetmelik 360**

- 1 Genel prensip olarak, maliyetler olayı takip eder ancak tahkim mahkemesi ve temyiz komitesi, tahkim maliyetlerinin taraflar arasında ne oranda paylaşılacağı konusunda takdir yetkisine sahiptir. Tarafların tahkim mahkemesi ya da temyiz komitesine sunulan tazminat talepleriyle ilgili aldıkları hukuki görüş ya da teknik danışmanlık karşılığında ödedikleri masraflar talep edilse dahi ödenmeyecektir.
- 2 Bu takdir yetkisinin kullanımında gerektiğinde aşağıdakiler dahil, tüm maddi koşulları dikkate alacaktır:
  - Tahkimde hangi konular önemli maliyetlerin oluşmasına yol açmıştır ve hangi taraf bu konularda başarılı olmuştur.
  - Kısmen kabul gören bir tazminat talebi makul olmayacak derecede abartılı mıdır.
  - Herhangi bir tazminat talebinde başarılı olan tarafın tutumu ve diğer tarafça verilen herhangi bir ödün.
  - Her bir tarafın başarı derecesi.

### **Diğer Ücret ve Masraflar - Kalite**

## Yönetmelik 361

- 1 Kalite Tahkimi
  - Kalite tahkimi için en düşük ücretler Kural Kitabı Ek C'de belirtilmiştir, ancak hakemler daha fazla ücret talep edebilir.
  - Her iki firma ücret ödemekle yükümlüdür. Hakemler her firma tarafından ödenecek ücretleri paylaşacaktır.
- 2 Kalite temyiz
  - Kalite temyiz için en düşük ücretler Kural Kitabı Ek C'de belirtilmiştir, ancak temyiz komitesi daha fazla ücret talep edebilir.
  - Temyize başvuran her firma ücret ödemekle yükümlüdür. Temyiz komitesi, her firma tarafından ödenecek ücreti paylaşacaktır.
- 3 Pamuk telefı, linter ve lif döküntüsü

Pamuk atıkları, linter ve lif döküntüsü için kalite tahkim ve temyiz ücreti, pamuk için olan kalite tahkim ve temyiz ücretiyle aynıdır.
- 4 Sınıflandırmalar

Yönetmelik 347 uyarınca yapılacak sınıflandırma ücreti Kural Kitabı Ek C'de belirtilmiştir. Sadece sınıflandırma isteyen firma ücret ödemek zorundadır.

## Yönetmelik 362

- 1 Bir kalite tahkiminde bir üçüncü hakem atandıysa, bir Ana Firmanın kalite tahkimi için ödemesi gereken en düşük ücretin yüzde 50'sine eşit bir miktar alacaktır.
- 2 Verdiği Karar/bulguları üçüncü hakemden en farklı olan hakem, üçüncü hakem ücretini kendi ücretinden karşılayacaktır. Eğer eşit miktarda fark varsa her hakem yarısını ödeyecektir. Kalite temyizde, temyiz komitesi hangi hakemin üçüncü hakemin ücretini ödemek zorunda olduğuna karar verecektir.

## Yönetmelik 363

- 1 Bir Tahkim Kararı açıklandıktan sonra, bir firma hakem veya hakemlerin, üçüncü hakemin veya temyiz komitesinin tahakkuk ettirdiği ücret ve giderlerin makul olmadığını düşünüyorsa, Yönetimden tutarları incelemesini isteyebilir. Yönetim ne kadar ödeme yapılacağına karar verecektir.
- 2 Bu Yönetmelik uyarınca hangisi önce ise, ücret ve masrafların bildirilmesinden veya Tahkim Kararının açıklanmasından itibaren 14 gün (iki hafta) içinde talep bildirimini almalıyız.

## Damga ücretleri

## Yönetmelik 364



- 1 Damga ücretleri Kural Kitabı Ek C'de belirlenmiştir. Ödenecek tutar uyuşmazlığa sebebiyet veren sözleşmenin imzalandığı tarihteki firmanın kayıt durumuna uygun olacaktır. Bir firmanın kaydı askıya alınmış ya da silinmişse, ya da tahkimin başlangıç tarihinden sonra yeniden kayıt başvurusu reddedilmişse, kayıtlı olmayan firmalar için öngörülen tutarı ödemek zorundadır.
- 2 Kalite tahkimi ve temyiz  
  
Kalite tahkiminde her iki firma da damga ücreti ödemekle yükümlü olacaktır, ancak hakemler her firmanın ödeyeceği ücreti belirleyecektir.  
  
Yönetmelik 354 uyarınca yapılan bir kalite temyizinde temyize giden firma damga ücretlerini ödemekle yükümlü olacaktır ancak temyiz komitesi her firmanın ödeyeceği ücreti belirleyecektir.

## Ücretleri ödeme yükümlülüğü

### Yönetmelik 365

Bir Ana Firma kayıtlı olmayan bir iştiraki için bir hakem ya da üçüncü hakem tayin ederse ve kayıtlı olmayan firma ücretleri ödemezse, Ana Firma tahkim, üçüncü hakem ve damga ücretlerinin hepsinden sorumlu olacaktır.

## Yerine getirilmeyen kararlar ve yükümlülüğünü yerine getirmeyen taraflar

### Raporlama

### Yönetmelik 366

- 1 Birlik, bir tahkim kararının taraflarından birinden veya temsilcisinden ("ihbar eden taraf") bir kararın diğer tarafça ("yükümlülüğünü yerine getirmediği iddia edilen") yerine getirilmediğiyle ilgili yazılı bildirim alırsa Yönetim bilgilendirilmelidir.
- 2 Böyle bir bildirim üzerine harekete geçmeden önce, Sekreter borcunu ödemediği iddia edilen tarafa yazarak, 14 gün (iki hafta) süre içinde, borcunu neden ödemediğiyle ilgili geçerli bir sebep sunamazsa, Yönetimin ismini ifşa etme niyetinde olduğunu bildirmelidir. Yönetim Raporlayan taraftan alınan bilgileri paylaşmakla ilgili karar vermeden önce, borcunu ödemediği iddia edilen tarafın bildirdiği bütün sebepleri incelemelidir.
- 3 Yönetim, seçtiği herhangi bir yöntemle borcunu ödemeyen tarafın adını Bireysel Üyelere, üye firmalara, Pamuk Birlikleri Uluslararası İşbirliği Komitesi'ne (CICCA) veya başka herhangi bir kuruluş veya kişiye bildirebilir; buna borcunu ödemeyen tarafın adının ve ilgili bilgilerinin Birliğin internet sitesinde halka açık bir yerde yayınlanması da dahildir.
- 4 Yönetim bu şekilde karar verirse, bu bilgi ve diğer uygun bilgiler, 'ICA Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesi: Bölüm 1' olarak anılacak bir listede paylaşılacaktır.
- 5 Eğer Birlik, bir tarafın bir Tahkim Kararını temyize götürmek için İngiltere Yüksek Mahkemesi'ne başvuruda bulunduğu hususunda yazılı bilgilendirme alırsa Yöneticiler, Raporlayan Tarafın talebi üzerine Bireysel Üyeleri, Üye Firmaları ve Pamuk Birlikleri arasında Uluslararası İşbirliği Komitesi'nin (CICCA) Üye Birlikleri

arasında, tarafın adını ve Yüksek Mahkeme kararının sonucunun derdest olduğu süre içinde bir tahkim kararının yerine getirilmediğini ileten bir bildirim dolaşımını sağlayabilir. Talep edildiğinde söz konusu taraf, davanın sonuca doğru ilerlemekte olduğunu Yöneticileri tatmin edecek şekilde göstermek zorunda olacaktır; bunun yapılmaması halinde Yöneticiler, Yüksek Mahkeme temyizinin sonucu ilan edilinceye veya tahkim kararı Raporlayan Tarafı tatmin edecek şekilde çözüme kavuşturuluncaya kadar söz konusu tarafın adını Yerine Getirilmeyen Tahkim Kararları Listesi 1. Bölüme ekleyebilecektir.

6 Yönetim ayrıca herhangi bir zamanda Bireysel Üyeleri, üye firmaları ve Pamuk Birlikleri arasında Uluslararası İşbirliği Komitesini (Cicca), borcunu ödemeyen tarafla bağlantılı görünen diğer kuruluşlarla ilgili uyarabilir. Böyle bir bildirim ICA Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesi: Bölüm 2 olarak bilinecektir.

7

a Sekreter borcunu ödemeyen tarafa ve ('ICA Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesi: Bölüm 1'de bulunan yükümlülüğünü yerine getirmeyen isimler ile bağlantılı olan) diğer taraflara adlarının 'ICA Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesi: Bölüm 2'ye eklenmesi önerisini yazılı olarak bildirecek ve buna itiraz etmek için gerekli kanıtları 14 gün (iki hafta) içinde sunmalarını talep edecektir.

b Yönetim, sunulan görüş ve kanıtları inceleyecek ve bağlantılı tarafın ICA Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesi: Bölüm 2'ye eklenmesine dair kararını verecektir. Bu süreçte bu taraf ile sözkonusu 'ICA Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesi: Bölüm 1'de yer alan yükümlülüğünü yerine getirmemiş bir taraf arasında 'yakın bir bağ' ve / ya da 'Ortak Kontrol' olduğunu gösteren kanıtlar toplamış ve bunları incelemiş olması gerekir.

c Yönetimin adlarını ICA Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesi: Bölüm 2'ye ekleme kararını öğrenen bağlantılı olduğu iddia edilen tarafın 14 gün içinde ICA'ya itiraz hakkı vardır. Yönetim sunulacak ilave kanıtları dikkate alarak tarafları listeye ekleme ya da eklememe kararını verebilir. Bu karar nihai olacak ve listeye eklenecek bağlantılı tarafa ve ICA üyelerine bildirilecektir.

8 İhbar eden taraf bu Yönetmelik kapsamında ICA'ya doğrudan sağlanan bilgilerin doğruluğundan sorumlu olur ve verdiği bilgilerin doğru olmaması yüzünden Birliğin ve Yöneticilerinin karşılaşılabileceği tüm yükümlülükler, zararlar, maliyetler ve giderlere karşı onları korur, bunları tazmin eder ve kendilerine zarar gelmesini engeller. Karar yerine getirilirse, raporlayan taraf derhal Birliği bilgilendirmeli ve diğer tarafın Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesinden çıkarılmasını sağlamalıdır.

9 İhbar eden taraf bu Yönetmeliğin yukarıdaki fıkra (6) ve fıkra (7a) kapsamında ICA'ya doğrudan sağlanan bilgilerin doğruluğundan sorumlu olur ve verdiği bilgilerin doğru olmaması yüzünden Birliğin ve Yöneticilerinin karşılaşılabileceği tüm yükümlülükler, zararlar, maliyetler ve giderlere karşı onları korur, bunları tazmin eder ve kendilerine zarar gelmesini engeller. Karar yerine getirilirse, raporlayan taraf derhal Birliği bilgilendirmeli ve diğer tarafın Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesinden çıkarılmasını sağlamalıdır.

10 Herhangi bir tahkime taraf olanlar Yönetimin bu Yönetmelikte belirtilen eylemleri gerçekleştirmesine razı olmuş sayılır.

- 11 Eğer alıcı ICA Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesi: Bölüm 1 ya da 2'de bulunan bir şirket için verdiği gönderim talimatlarını değiştiremiyor ya da değiştirmek istemiyorsa, satıcı ICA Yönetmelik ve Kulları uyarınca sözleşmeyi kapatmalıdır.
- 12 Eğer satıcı ICA Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesi: Bölüm 1 ya da 2'de bulunan bir şirkete pamuk gönderimi yapmış bir alıcıdan kalite ya da ağırlıkla ilgili bir tazminat talebi alırsa satıcı alıcının bu talebini kabul etmekle yükümlü değildir.

# **BÖLÜM 4:**

## **YÖNETİM YÖNETMELİĞİ**

## **Bölüm 4: Yönetim Yönetmeliği**

### **İçindekiler**

	Sayfa numarası
Üyelik ve kayıt	67
Komiteler	69
Genel	69
Tahkim Strateji Komitesi	70
Değer Farkları Komitesi	70
Kalite Temyiz Heyeti	71
Disiplin Prosedürleri	71

# YÖNETİM YÖNETMELİĞİ

## Üyelik ve kayıt

### Yönetmelik 400

Üyelik başvuruları Yönetim tarafından onaylanan formlar kullanılarak yapılmalıdır. Formlar Sekreterden temin edilebilir.

### Yönetmelik 401

Bireysel Üyeler ve Kayıtlı Firmalar Birliğe başvuru esnasında verdikleri bilgilerde değişiklik olursa bunları derhal Sekreteryaya bildirmelidir. Sekreteryaya Bireysel Üyelere veya Kayıtlı Firmalara başvuru esnasında verdikleri bilgilerin hala doğru olduğunu teyit etmelerini isterse derhal cevap vermeleri gerekir.

### Yönetmelik 402

Yönetim Kayıtlı bir firmayı askıya alırsa, aşağıdakiler uygulanacaktır:

- Bir Üye Firmanın askıya alınması halinde o Üye Firmanın, sözleşmelerin askıda tutulma süresine ait tarih taşıyan uyuşmazlıklarda tahkime gitmesine izin verilmemesi. Buna Üye Firmanın ilişkili firmaları da dahildir.
- Askıya alma tarihinden öncesine ait bir tarih taşıyan ve askıya alınmış bir Üye Firmayı içeren sözleşmeler, askıya alma süresince tahkime kabul edilecek, ancak askıya alınan Firma, üye olmayan taraflardan alınan ücrete tabi olacaktır.

### Yönetmelik 403

Kayıt şartları Ana Sözleşme'de belirtilmiştir.

### Yönetmelik 404

- 1 Her yıl Üye Firmalar Yönetim tarafından belirlenen kayıt ücretini ödeyecektir.
- 2 Tüm Üye Firmalar Yönetmelik ve Kurallarımızın bir kopyasını ve sonraki tüm değişikliklerin güncel bir kopyasını almaya hak kazanır.
- 3 Yönetim, bir Üye Firmanın kaydını iptal edebilir ancak ödenen kayıt ücretini, iptalin gerçekleştiği yılın sonuna kadar kalan zaman oranında geri öder.

### Yönetmelik 405

- 1 Bir **Ana Firma** bir tüccar, üretici veya fabrikadır.

Kayıt başvurularının Birliğin Bireysel Üyeleri tarafından önerilmesi ve desteklenmesi gerekir.

Her firma en az bir Bireysel Üyeye sahip olacaktır.

Ana Firmalar ilgili firmalarından herhangi birini İlişkili Firma olarak tescil edebilirler. Bir Ana Firmanın kayıt edebileceği İlişkili Firma sayısında bir sınır yoktur, ama en fazla beş tanesi Yönetim tarafından belirlenen ücreti ödeyecektir.

- 2 Bir **Bağlı Sanayi Firması** pamuk ticaretine hizmet veren firma veya kuruluştur.

Kayıt başvurularının Birliğin Bireysel Üyeleri tarafından önerilmesi ve desteklenmesi gerekir.

Her firma en az bir Bireysel Üyeye sahip olacaktır.

Bağlı Sanayi Firmaları ilişkili firmalarından herhangi birini İlişkili Firma olarak kaydettirmek üzere başvurabilirler. Bir Bağlı Sanayi Firmasının kayıt edebileceği İlişkili Firma sayısında bir sınır yoktur, ama en fazla beş tanesi Yönetim tarafından belirlenen ücreti ödeyecektir. Bağlı Sanayi Firmaları ve İlişkili Şirketleri arasındaki ilişki gizli tutulacaktır.

- 3 Bir **Aracı Firma** bir Ana Firmanın diğer taraflarla akdi ilişkiler içine girmesi amacıyla aracılık hizmeti sağlayan herhangi bir firmadır. Kayıt başvurularının Birliğin Bireysel Üyeleri tarafından önerilmesi ve desteklenmesi gerekir.

- 4 Bir **Bağlı Birlik** ICA ilkelerini ve Yönetmelik ve Kurallarını destekleyen, pamuk sanayii ile ilgili herhangi bir tanınmış birliktir.

Kayıt başvuruları yazılı olarak Yönetime yapılmalıdır.

- 5 **Birlik Üyesi Firmalar** Bireysel Üye bulundurma hakkına sahip olmayacaktır.

#### Yönetmelik 406

- 1 Bir Bireysel Üye, Ana Firma veya İlişkili Firma aşağıdaki durumlarda istifa edemez:

- üye ya da firma Uluslararası Pamuk Birliği Yönetmeliği ya da Kuralları uyarınca yapılan bir sözleşmeden doğan bir tahkime ya da ICA tahkimine tarafsız; ya da
- bunlara karşı Yönetmeliğimiz kapsamında verilen yerine getirilmemiş kalite veya teknik tahkim veya temyiz kararı varsa.

- 2 Fıkra (1), Yönetimin, Ana Sözleşme kapsamında bir durumdan suçlu bulunan Bireysel Üyenin veya Üye Firmanın üyeliğini askıya alma veya üyelikten çıkarma hakkını elinden almaz.

- 3 Yönetim Bireysel Üyenin kaydını iptal edebilir ve ödenen kayıt ücretini, iptalin gerçekleştiği yılın sonuna kadar kalan zaman oranında geri ödeyebilir.

- 4 Herhangi bir Bireysel Üye veya Kayıtlı Firma istifa eder, ancak Yönetim istifasını kabul etmezse, Bireysel Üye veya Kayıtlı Firma üyelik veya kayıt sebebiyle edindiği tüm hak ve ayrıcalıklarını kaybeder. Girmiş oldukları sözleşmelerden kaynaklanan tahkimden geri çekilemez veya kaçınamazlar.

- 5 Hak ve ayrıcalıkları kaybetmeleri, mevcut sözleşmelerinden kaynaklanan tazminat talepleri için başka firmanın tahkime gitmesine engel olmaz.

## Komiteler

### Genel

#### Yönetmelik 407

İlgili hakka sahip olan Bireysel Üyeler üye komitelerinde yer almak üzere kendi isimlerini önerebilirler. Önerilmeleri veya desteklenmeleri gerekmez. Tahkim Strateji Komitesi dışındaki komiteler ve Başkanları Yönetim tarafından yıllık olarak atanırlar.

#### Yönetmelik 408

Komiteler verimli çalışmalıdır, ancak aşağıdakiler dahil olmak üzere tercih ettikleri şekilde çalışabilirler:

- toplantılar;
- telefon görüşmeleri;
- telekonferanslar;
- e-posta alışverişleri ve
- video konferanslar.

#### Yönetmelik 409

- 1 Aşağıdaki komiteler tabloda belirtildiği sayıda kişi içerecektir. Nisap (yeter sayısı) herhangi bir geçerli iş yapabilmek için mevcut olması gereken en düşük komite üyesi sayısıdır.

	Görevli üyeler	Yeter sayıya ulaşmak için gerekli üye
Tahkim Strateji Komitesi	Bkz. Yönetmelik 413	5
Kurallar Komitesi	12	5
Değer Farkları Komitesi	Bkz. Yönetmelik 411	5

- 2 CİCCA Üyesi Birliklerin temsilcileri Ana Sözleşme kapsamında ortak düzenlemeler söz konusu olduğunda Kurallar Komitesinde görev yapmak için atanabilirler. Ancak ICA Bireysel Üyesi olmadıkları sürece Komitenin Başkanı veya Başkan Yardımcısı olamazlar.



- 4 Tahkim Strateji Komitesi hariç, komite üyelikleri sadece bir yıllıktır. Emekli olan bir üye yeniden atanabilir.

## **Tahkim Strateji Komitesi**

### **Yönetmelik 410**

- 1 Tahkim Strateji Komitesi, tamamı tam nitelikli tahkim hakemi olan maksimum 10 üyeden oluşacaktır.
- 2 Komitenin yarısı tam nitelikli hakemler tarafından seçilecek, bunu takiben diğer yarısı Yönetim tarafından atanacaktır. Bu her üç yılda bir yapılacaktır.
- 3 Komite üyeliği üç yıl sürecektir. Emekli olan bir üye yeniden seçilebilir veya atanabilir.
- 4 **Başkan Yönetim tarafından atanacaktır.**
- 5 Kendi mutlak takdiriyle ve Tahkim Strateji Komitesine danıştıktan sonra; Yönetim Kurulu, ortaya konulabilecek tahkim bilgisine sahip olanlar ve Tahkim Strateji Komitesi tartışmalarına stratejik seviyede katkıda bulunabilecekler arasından üç yıllık bir görev süresi için beş kişiye kadar yeni üye tayin edebilir. Bu kişiler Mahkemelere, Teknik Temyiz Komitelerine veya diğer ICA tahkimlerine başkanlık etme yetkisini haiz olmayacaklardır. Sadece büyük ölçüde veya bütünüyle stratejik tahkim konularına tahsis edilmiş olan Tahkim Strateji Komitesi genişletilmiş toplantılarına katılabileceklerdir.

## **Değer Farkları Komitesi**

### **Yönetmelik 411**

- 1 Değer Farkları Komitesi bizim tarafımızdan atanan en fazla 4 üye, Bremer Baumwollboerse tarafından atanan en fazla 4 üye ve ilgililer arasından Yönetim tarafından atanan en fazla 8 Bireysel Üyeden oluşacaktır.
- 2 Değer Farkları Komitesi komiteye Bireysel Üye ya da üye olmayan firmalar atamayı kabul edebilir. Aday gösterdikleri kişilerin oy hakkı atanmış üyelerle aynı olacaktır.
- 3 **Değer Farkları Komitesi en az dört haftada bir istişare yapacaktır. Başkan üyeleri daha sık toplantıya çağırabilir.**
- 4 **Başkan onay verdiği sürece Değer Farkları Komitesi üyeleri toplantılara kendi yerlerine yedek üye katılmasını isteyebilirler. Yedek üye:**
  - üyeye aynı firmadan olmalıdır;
  - bireysel Üye olabilir ya da Bireysel Üyeler dışında biri olabilir;
  - Komite toplantılarında oy kullanabilir.

## **Kalite Temyiz Heyeti**

### **Yönetmelik 412**

- 1 Kalite Temyiz Komitesi kendilerine sunulan pamuk hakkında tavsiyelerde bulunması için komiteye herhangi bir Bireysel Üye eklenmesini kabul edebilir. Bu davanın yargılaması sürdüğü müddetçe bu kişi komite üyesi olarak görülecektir.
- 2 Her firma Kalite Temyiz Komitesi toplantılarında birden fazla oya sahip olamaz. Amerikan Pamuk İhracatçılar Birliği temsilcisi Kalite Temyiz Komitesine, "Amerikan Pamuğu", Amerikan/Pima çeşitleri, ya da Amerikan Pamuk İhracatçılar Birliği üyeleri tarafından ticareti yapılan diğer pamuklarla ilgili konularda görev yapmak için atanabilir. Ama komitenin Başkanı veya Başkan Yardımcısı olamaz.
- 3 Bu Yönetmelik ABD'de herhangi bir yerden yapılan Amerikan pamuğu sözleşmeleri için geçerli değildir.

#### **Yönetmelik 413**

Kalite Temyiz Heyetinden, herhangi bir Kalite Temyiz Komitesine aynı firmadan en fazla iki üye tayin edilebilir .

#### **Yönetmelik 414**

Kalite Temyiz Heyeti üyeliği için adayların pamuk ticaretinde çalışması gerekir.

## **Disiplin Prosedürleri**

#### **Yönetmelik 415**

- 1 CİCCA'da veya ICA Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesinde yer alan bir bireyle, firmayla veya şirketle veya onlar adına ham pamuk alımı veya satışı ya da hizmet sağlanması için sözleşme akdeden (sözleşmenin şirketin listeye alındığının bildirildiği gün veya ertesi gün veya daha sonra yapıldığı durumlarda) ya da ICA Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesinden kaçınmak niyetiyle hammadde alımı veya satışı için ya da hizmet sağlanması için sözleşme akdeden bir Üye Firma, Ana Sözleşmede belirtildiği üzere bir soruşturmaya ve disiplin prosedürlerine maruz kalacaktır.
- 2 Yeni seçilen bir Üye Firmanın, CİCCA ve ICA Yerine Getirilmeyen Kararlar listesinde adı görünen bir tarafla mevcut bir sözleşmesi varsa, seçilmelerinden itibaren yedi gün (bir hafta) içinde Üye Firma, o sözleşmenin tarihini, referans numarasını ve tahmini yerine getirilme tarihini göstererek sözleşmenin veya sözleşmelerin bir suretini gizli bilgileri gerektiği şekilde silerek ibraz edecektir. Yukarıdakilere uyulduğu takdirde yukarıdaki fıkra (1)'in hükümleri o sözleşme veya sözleşmeler için geçerli olmayacaktır.
- 3 Eğer bir Üye Firma, CİCCA ve ICA Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesi Bölüm 1'de belirtilen ve yerine getirilmemiş bir kararın mevcut bulunduğu bir tarafla sadece bu kararı yerine getirmek maksadıyla ticaret yapmak isterse bu Üye Firmanın bu niyetini Yönetime yazılı olarak bildirmesi gerekecektir. Bu amaçla sözleşme veya sözleşmeler yapılmasını izleyen yedi gün (bir hafta) içinde Üye Firma, sözleşmenin tarihini, referans numarasını ve tahmini yerine getirilme tarihini göstererek sözleşmenin veya sözleşmelerin birer suretini gizli bilgileri gerektiği şekilde silerek ibraz edecektir. Bunun yanı sıra mutabakat sözleşmesinin kanıtlarını sunarak destekleyici yazışmaları da ibraz etmeleri gerekir. Yukarıdakilere uyulduğu takdirde yukarıdaki fıkra (1)'in hükümleri o sözleşme veya sözleşmeler için geçerli olmayacaktır.

- 4 Eğer bir Üye Firmanın CİCCA ve İCA Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesinde sonradan adı yayınlanan bir firmayla hâlihazırda bir sözleşmesi varsa listede isim yayınlandıktan sonraki yedi gün (bir hafta) içinde Üye Firma, tarih, referans numarası ve sözleşmenin yerine getirileceği tahmini zamanı göstererek sözleşme veya sözleşmelerin bir suretini gizli bilgileri gerektiği şekilde silerek ibraz edecektir. Bunun yanı sıra mutabakat sözleşmesinin kanıtlarını sunarak destekleyici yazışmaları da ibraz etmeleri gerekir. Yukarıdakilere uyulduğu takdirde yukarıdaki fıkra (1)'in hükümleri o sözleşme veya sözleşmeler için geçerli olmayacaktır

# DİZİN

	Sayfa numarası
Amerikan Pamuğu	12, 23, 56
Sulh yoluyla anlaşma	60
Temyiz – Bkz. Kalite Temyizi, Teknik Temyiz ve Küçük Tutarda Tazminat Talepleri Teknik Temyiz	
Tahkim – Bkz. Kalite tahkimi, Teknik tahkim ve Küçük Tutarda Tazminat Talepleri Teknik Tahkim	
Tazminat talepleri:	21
Dış etmenler sebebiyle oluşan hasar	20
Maddi hatalar	14
Yanlış paketlenmiş, karma kartonajlı ve yabancı madde içeren balyalar	19, 20
Dahili nem	20
Sınıflandırma	21, 56
Komiteler	69
Sözleşmeler:	9
Yönetmeliğin ve Kuralların uygulanması	9
Karşılıklı anlaşarak fesih	10, 11
Disiplin prosedürleri	71
Ücretler - Ek C'ye bakınız – ICA internet sitesinde çevrimiçi	
ICA Yerine Getirilmeyen Kararlar Listesi	66
ICA Resmi Standartları	54
Cihaz testi	23
Sigorta	12
Kıtalararası Borsa Pamuk No: 2 Vadeli İşlemler	11,15
Geri faturalama	26, 27
Yargı Yetkisi	34, 44, 54
Üyelik	67
Mikroner	24
Kalite temyiz	58
Kalite tahkim:	29, 49
Anonim	57
Tahkim Kararları	58
Ücretler ve masraflar – Ek C'ye de bakınız – ICA internet sitesinde çevrimiçi	62
'Çağrı üzerine' Satış	14
Örnekleme	19
Gönderim	11
Küçük Tutarda Tazminat Talepleri teknik temyiz	46
Küçük Tutarda Tazminat Talepleri teknik tahkim:	41
Tahkim Kararları	45
Damga ücretleri - Ek C'ye bakınız – ICA internet sitesinde çevrimiçi	
Mukavemet	24
Dara	16
Teknik temyiz	37
Teknik tahkim:	31
Tahkim Kararları	35
Ücretler ve masraflar	61
Yerine getirilmeyen kararlar	65
Evrensel Standartlar	54
Değer farkları	55
Ağırlık	16